

**Faites fructifier
votre argent
avec nos
DÉPÔTS
GARANTIS!**

11 3/4%

15 mois intérêt à l'échéance
Ce taux
peut changer sans préavis

Marcel L. Moynier

**VENEZ NOUS RENCONTRER
À NOS NOUVEAUX LOCAUX**

376 Boul. St-Joseph Hull
771-3227

**TRUST
GÉNÉRAL**

CREPITEK PRODUIT STO

173829 Canada inc.
Résidentiel - Commercial - Industriel

- Isolation extérieur avec enduit synthétique
- Plâtrier • Crépi • Stucco
- Réparation majeure fondation

**ESTIMATION GRATUITE
TRAVAIL GARANTI**

243-8424
42-c St-Louis, Gatineau FAX: 243-7759

PRO-ORTHOTEK inc.
appareils orthopédiques

Roland W. Létourneau
C.P.O. (C) F.C.B.C.
DIRECTEUR

- ORTHÈSES • CHAUSSURES ORTHOPÉDIQUES
- PROTHÈSES • PÉDIO ORTHÈSES
- RÉADAPTATION • CONVALESCENCE

VENTE - LOCATION - SERVICE

(819) 568-3333
252 St-Antoine Pte-Gatineau Qc

CENTRE D'ASPIRATEURS
PRÉS.: OSCAR CHAMPAGNE

SPÉCIALISTE
vente - réparation - pièces & accessoires
de toutes marques
Nous réparons les petits appareils ménagers.

Duo Vac
Système central Commercial
Domestique

777-5254 **568-7181**
Hull 47 Montclair Gatineau 134 ave Gatineau
Masson 17 ch. Montréal Q. 986-1936

ASSURANCE

Leduc, Martin & Associés
Courtiers d'assurance Inc.

Commerciale
• Automobile
• Résidentielle
• Vie

J.C. LEDUC C.A.I.B. **PIERRE MARTIN**

**MAINTENANT MEMBRES DE L'ÉQUIPE
J.C. GAUTHIER & Associés**

405, boul. Maloney est 257, boul. St-Joseph
Gatineau J8P 6Z8 Hull J8Y 3X7
663-2401 770-5565

Century 21
DES DRAVEURS INC.

HONNEUR AU MÉRITE

La direction de CENTURY 21 DES DRAVEURS INC. a le plaisir de vous présenter les agents qui se sont le plus distingués au cours du mois d'août 1990. Vous pouvez les rejoindre au 663-4744.

PAULETTE SAVAGE Inscripteur
AGOSTINHO BOTELHO Vendeur

OUTAOUAIS

HULL AYLMEER GATINEAU

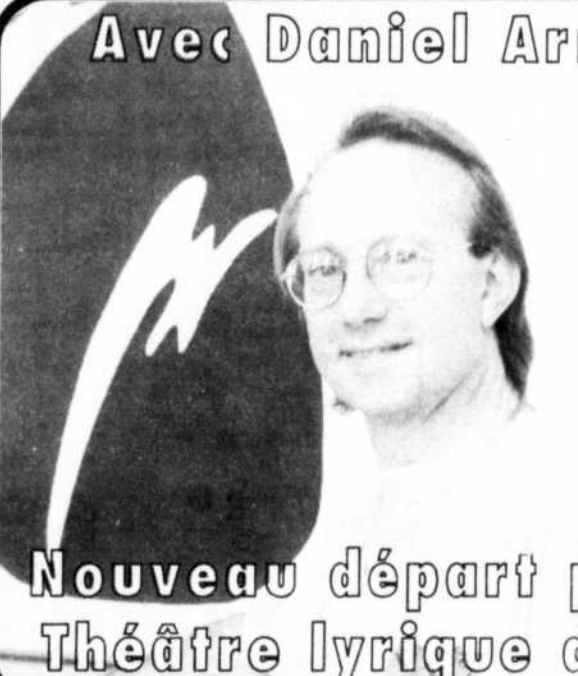
**Duo pour
une soliste**



**Confrontation entre
vie et désespoir**

**Un premier
atelier
pour
la
Coopérative
en arts
visuels**

Avec Daniel Arnaud



**Nouveau départ pour le
Théâtre lyrique de Hull**

TURBO • BRONZAGE • TURBO • BRONZAGE

STUDIO Beach
BRONZAGE **TURBO**
48 PROMENADE DU PORTAGE, HULL
778-6161

Les appareils de bronzage
les plus perfectionnés de la région.

**RESTEZ BRONZÉ(E)
SPÉCIAL
DE SEPTEMBRE
10 SESSIONS
29.95\$**
sans frais additionnel

TURBO • BRONZAGE • TURBO • BRONZAGE

LES ÉLITES PANASONIC

SUPER RENDEMENT ★ SUPER PRIX

★ **CHEZ EATON** ★

Voyez ces achats de premier plan! Chez Eaton, vous pouvez faire l'acquisition de ces Élités Panasonic en toute confiance! En effet, Eaton vous propose une garantie fiable.

Renseignez-vous à son sujet auprès de notre personnel de vente.



349⁹⁹

1. Magnétoscope Panasonic avec télécommande. • Mise en fonction instantanée de l'image (moins d'une seconde) du mode arrêt au mode lecture • Ralenti, même en vitesse SLP • Affichage sur écran de tous les renseignements vidéo • Programmation sur écran • Châssis monobloc en aluminium moulé. Modèle PV2003
2. Paquet de 3 vidéocassettes T-120 ESHG de Sony. Pour une qualité maximale d'enregistrement. 16.99 le paquet

499⁹⁹

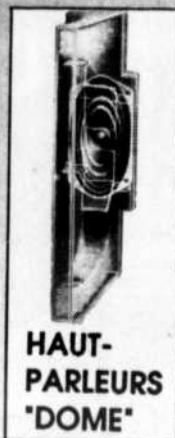
3. Télécouleur 20 po de Panasonic à télécommande. Modèle PC-20V53R. • Menu et affichage sur écran • Minuterie mise en marche-arrêt • Jusqu'à 155 canaux.

3A. (hors photo) Télécouleur 14 po de Panasonic à télécommande. Modèle PC-14V41R, noir ou PC-14V40R, blanc. 379.99 ch.

999⁹⁹

4. Télécouleur 29 po stéréo de Panasonic à télécommande. Modèle PC-29V76S. • Avec haut-parleurs "Dome" • Entrées audio-vidéo • Menu sur écran • Minuterie marche-arrêt.

PROCUREZ-VOUS EN MAGASIN NOTRE CAHIER DES ACHATS AVANTAGEUX TRANS-CANADA EATON!



HAUT-PARLEURS "DOME"

★ **DERNIÈRE SEMAINE... JUSQU'AU SAMEDI 22 SEPTEMBRE** ★

Venez ou composez
560-5311 au Centre Rideau
721-2311 au Mail Bayshore
834-3311 au Place D'Orléans
243-4311 aux Promenades
de L'Outaouais



Crédit accepté
avec
la carte Eaton



Les cartes American Express,
Visa et MasterCard
sont aussi acceptées
pour les achats en personne.

EATON

Nous sommes...le grand magasin du Canada

THÉÂTRE

Avec Daniel Arnaud

Un nouveau départ pour le Théâtre lyrique de Hull

Avec Daniel Arnaud comme nouveau directeur artistique, le Théâtre lyrique de Hull redémarre, suite à une absence d'un an auprès du grand public.

par
Nathalie Bakara

«Après La légende de Jos Montferrand, présentée à l'été 1989, les chanteurs se sont retrouvés fatigués. Cette production de haut calibre a peut-être été trop grosse pour l'organisation... parce qu'après cette création, que pouvions-nous faire de plus grand?». C'est ce qu'explique Daniel Arnaud, en poste depuis juin dernier.

«En septembre 1989, nos caisses étaient vides et la programmation 89-90 n'était pas faite. Durant cette saison, nous avons finalement présenté quatre productions sur commande. J'estime que l'organisation a eu

besoin de cette saison plutôt lente.»

Création et production sur demande

Après cette «mauvaise passe», comme le dit Daniel Arnaud, de nouveaux horizons s'ouvrent pour cette 27^{ème} saison du Théâtre lyrique de Hull.

Le nouveau directeur artistique veut assurément conserver l'aspect divertissant du théâtre lyrique. Toutefois, l'ouverture à la création et à la vente de production sur commande font également partie de ses objectifs.

«J'aimerais que le théâtre lyrique soit ouvert à la création. Ainsi, les auteurs de la région et du Québec pourraient nous soumettre leurs œuvres lyriques.

Ces dernières seraient présentées premièrement sous la forme de lecture-spectacle. Ce serait une

façon de prendre le pouls du public. Ces œuvres pourraient par la suite devenir des productions qui ne seraient pas nécessairement jouées par nous.»

«Je crois par ailleurs que la création aurait pour effet de rajeunir notre public», soutient Daniel Arnaud.

«J'estime aussi que l'idée de vendre des productions sur commande est intéressante. Il y a un marché dans l'Outaouais pour la formule du super-concert.»

Des projets sur la table

Quoi qu'il en soit, le Théâtre lyrique de Hull a plusieurs projets sur la table pour cette saison.

Il offre un concert Offenbach, sur commande, à l'Amicale des Handicapés physiques de l'Outaouais, le 27 septembre prochain.

Pour ce qui est du grand public, il présente

un spectacle intitulé «Les chemins de l'amour», le 21 novembre à la maison du Citoyen. Bruno Laplante et France Duval, artistes lyriques de Montréal, interpréteront des airs de la Belle Époque et des Années folles.

En février, Daniel Arnaud indique qu'il y a une possibilité de présenter une lecture-spectacle d'une création d'un auteur outaouais.

Un hommage à Calixa Lavallée

Pour le printemps, un hommage à Calixa Lavallée, auteur du «O Canada», se prépare afin de célébrer le centenaire de son décès. «La première partie du spectacle sera consacrée à l'interprétation de quelques unes de ses

œuvres tandis que la deuxième partie proposera des extraits de son opéra comique «La

veuve», écrite à Boston», explique Daniel Arnaud qui souligne que, pour le moment,

le Théâtre lyrique de Hull recherche des chanteurs pour concrétiser ses projets!



Daniel Arnaud, nouveau directeur artistique du Théâtre lyrique de Hull.

MAINTENANT
SERVICE EN
1 HEURE
dans la plupart
des cas

**MONTURES
GRATUITES**

à l'achat de verres sur ordonnance.

PRIX
JUSQU'À
50%
PLUS BAS QUE
CEUX DES
CONCURRENTS

**POURQUOI
PAYER
PLUS...**

pour des lunettes
de haute qualité?

Achetez directe-
ment du fabricant
à des prix d'usine!

Service en 1 heure
ou service le
même jour dans la
plupart des cas

Stationne-
ment gratuit

**HAKIM
OPTICAL**

OTTAWA
MAGASIN ROUVERT
1619, AV. CARLING
(angle Churchill)
728-0944

1895, RUE BANK
(au sud de Walkley Rd.)
526-1110

229, RUE RIDEAU
(angle Cumberland)
237-1234

NOUVEL ÉTABLISSEMENT MODERNE



DEPUIS 7 ANS NOUS AVONS LE PLUS GRAND

**BUFFET DE
FRUITS DE MER \$19.95
À VOLONTÉ**

DE L'OUTAOUAIS (incluant Ottawa)
(56 PIEDS DE BUFFET)



Tous les jeudis - vendredis - dimanches
de 6h30 à 10h00

À L'ACHAT DE 2 BUFFETS DE FRUITS DE MER,
FERME ROUGE OFFRE UN RABAIS DE
\$5.00 PAR PERSONNE

Prix régulier: \$24.95 par personne

AVEC COUPON \$19.95 par personne

- homards entiers (limite 2 homards /pers.)
- crevettes fraîches
- cuisses de grenouilles Provençales
- crabe des neiges
- saumon du Pacifique glacé
- moules au vin blanc

- pieuvre marinée
- hareng fumé
- hareng mariné
- huitres panées
- huitres fumées
- huitres fraîches

- crevettes sauce aigre-douce
- crevettes panées
- comptoir à salade complet
- comptoir à dessert (20 différents desserts)
- comptoir à fromage

**CE COUPON D'UNE VALEUR DE \$10.00 À L'ACHAT
DE 2 BUFFETS DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ**

Remettre ce coupon à votre serveur

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 28 OCTOBRE 1990

Valide: les jeudis, vendredis et dimanches seulement



RESTAURANT

Ferme Rouge

Spécialités: Côte de boeuf, Bifteck et Fruits de mer

475 SIÈGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU MERCREDI AU DIMANCHE

Venez célébrer votre anniversaire

1957 Route 148, Angers
entre Gatineau et Masson

Réservations (819) 986-7013

ARTS VISUELS

Un premier atelier pour la coopérative en arts visuels

Le Centre coopératif de diffusion et de Production artistique de l'Outaouais, appelé communément la coopérative en arts visuels, s'est enfin doté d'un premier atelier!

Formée depuis 1987, cette coop maintenant a pignon sur rue Montcalm, au dessus de la galerie Axe Néo-7, à Hull, depuis

septembre. Formée d'un peu plus de vingt membres, en majeure partie graveurs, c'est avec un atelier de gravure (relief et intaglio) qu'elle a débuté un premier stage intensif en gravure sur bois avec Francine Beauvais, estampière et professeure. Selon la présidente du conseil d'admini-

nistration de cette coop, Hélène Déry, le groupe a débuté avec la gravure parce que c'est l'intérêt le plus marqué. «Nous comptons aussi des peintres, photographes et graphistes. J'imagine qu'avec le temps, nous serons en mesure d'offrir plus de possibilités à nos membres.»

«J'estime que les artistes ont plusieurs avantages à être actifs au sein d'une coopérative. Ils y investissent et c'est parce qu'ils sont intéressés. Nous faisons partie du regroupement des coopératives ce qui, à mon avis, peut nous mener à des échanges et contribuer grandement à la diffusion de nos créations.»

L'objectif de la coopérative est la création d'ateliers collectifs pour

fin de production, de perfectionnement et de diffusion. Hélène Déry soutient également que la coop propose une assistance en gestion de carrière.

«La plupart de nos membres sont âgés de plus de 35 ans et sont en début de carrière ce qui, explique-t-elle, peut poser des problèmes quand vient le temps d'être subventionné.»

NATHALIE BAKARA



Rose-Marie Goulet, dans l'installation «A l'étude».

Rose-Marie Goulet à l'Axe Néo-7 Là où l'humain n'a plus sa place

Ce sont des oeuvres futuristes dont la vision se pose sur l'environnement que propose Rose-Marie Goulet, jusqu'à la fin du mois, à la galerie d'art contemporain Axe Néo-7. L'exposition compte en tout trois installations, rongées par la pollution. Selon l'artiste montréalaise, son oeuvre est essentiellement un commentaire sur la nature, sur ce qui pourrait bien nous entourer. Rose-Marie Goulet transforme la matière et joue avant tout avec des tubes de carton qui prennent une toute autre allure. «A l'étude», «Projection» et «Prospective» traduisent une peur de l'avenir où les monstres de la nature sont dépossédés de vie et où l'humain n'a plus sa place...

NATHALIE BAKARA

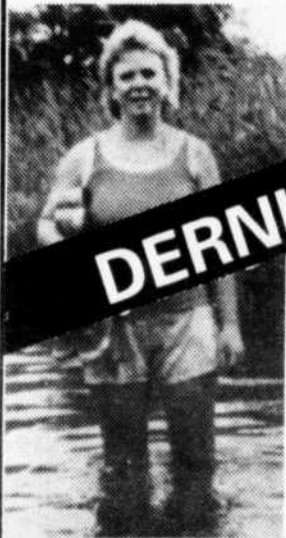


Hélène Déry, présidente de la coop en arts visuels de l'Outaouais.

Perdez tout
le poids
voulu

500\$
PAR
SEMAINE*

"Maintenant je me sens
enthousiaste et pleine
d'énergie!"



DERNIÈRE SEMAINE

Thérèse Picha
a perdu 38 lbs.
et est passée de
la taille 15 à 5!

Perdez 10, 20
même 100 livres



"Trim 4 Life m'a redonné
la joie de vivre!"

CONSULTATIONS INDIVIDUELLES

Nos infirmières et conseillers vous permettent d'adopter un comportement positif et vous guident dans le choix d'une nutrition saine pour vous assurer une perte de poids permanente.

DES RÉSULTATS GARANTIS

Nous sommes tellement confiants de votre succès que nous vous offrons une garantie par écrit. Atteignez votre but ou continuez le programme gratuit.

Trim 4 Life

WEIGHT ©
LOSS
CLINIC

La solution pour perdre du poids

* Moyenne de coût hebdomadaire pour tous les services, perte de poids, stabilisation et maintien. Nouveaux clients, Minimum requis de 9 semaines. Les résultats peuvent varier selon l'individu.

HULL 595-0405

LINCOLN HIGHTS 820-0983

ORLÉANS 830-7200

BILLINGS BRIDGE 523-7712

OTTAWA EST 748-9555

KANATA 831-4141

Principales cartes de crédit acceptées. Ouvert de 9h à 19h du lundi au vendredi et le samedi de 9h à 14h. Weight Loss Clinic International Inc. 1990

Parents et enfants font front
commun pour faire des ...

anigans



avec Claude Lavoie

Un nouveau jeu-questionnaire éducatif et divertissant,
en collaboration avec TVOntario,

**le mardi à 11h30, en reprise le samedi à 11h
dès le 25 septembre**



SRC Télévision
Ottawa-Hull 9

EN SPECTATEUR

Duo pour une soliste: tout en personnages et émotions

C'est une Claire Faubert explosive et un Claude Marquis d'un calme impeccable qui se partagent la scène de «Duo pour une soliste».

par Nathalie Bakara

Confrontation entre le désespoir et la vie, cette pièce prend sa valeur dans les personnages et l'émotion.

A 40 ans, Stéphanie Abrahams, une violoniste de renom atteinte de sclérose en plaques, se retrouve devant le vide. Toute sa vie, elle s'était blottie au fond de la musique et avait fait du violon son unique raison d'exister.

Au cours de six entre-

vues avec son psychiatre, elle se cherche des échappatoires...

Son désespoir est profond, ses cris vien-

nent de loin, elle émeut. Mis en scène par An-

dréi Zaharia, «Duo pour une soliste» propose un jeu presque immobile où l'interprétation des comédiens se trouve au premier plan.

Ces derniers sont remarquables. Même si Claire Faubert est confinée à un fauteuil roulant et Claude Marquis est essentiellement installé à sa chaise de psychiatre, le jeu est intense.

Elle se montre enragée, désespérée, vibrante comme les cordes d'un violon. Lui, neutre, logi-

que, équilibré et humain.

Avec un caractère opposé, les deux personnages forment un beau duo. On n'apprend du Docteur Feldmann que son prénom, Georges. Quant à Stéphanie Abrahams, elle se laisse découvrir à mesure que la pièce évolue.

Les répliques sont fortes de sens. Le ton pour le rendre est minutieusement calculé. L'écoute entre les deux comédiens est attentive. Complices, ils se partagent vraiment

la scène. Pour faire honneur à cette vive interprétation, le décor, signé Louise Campeau, est sobre et rempli de symbolisme. La scène est aérée et sa couleur est de bois.

Au moyen d'un éclairage judicieux et d'une toile qui sépare l'avant et l'arrière-scène, le jeu des comédiens est mis en évidence. Présentée au Théâtre de l'île, cette pièce de l'auteur Tom Kempinski se poursuit jusqu'au 13 octobre prochain.



OXFORD - SUR - RIDEAU

CLUB D'OISEAUX

ENCAN D'OISEAUX SAMEDI 22 SEPT-90.

Arrivée des oiseaux
7h30

Encan débute
9h30

ARÉNA BARR, COLLÈGE KEMPTVILLE, KEMPTVILLE

Non-membres doivent vendre leurs oiseaux
10\$ plus 15% commission.

INFO: SEC-TRESORIÈRE MARGARET CARSON
(613) 258-2080



MARCEL LACHAPELLE
Conseiller en déménagement

Déménagement
D.G. MacDonald
10 Cousineau
Hull, Qué. J8X 3M7

BUR.: 770-7740
FAX: 770-7460



APPELEZ POUR ESTIMATION GRATUITE

JOURNÉE DU DIABÈTE

**Vous n'avez jamais vu un
"réflectomètre" comme
l'ExacTech^{MD}**

• REMET
DES RÉSULTATS
PRÉCIS EN 30 SECONDES.

• PAS BESOIN D'ESSUYER, D'ÉPONGER,
DE MINUTER OU DE NETTOYER.

• GARANTI POUR 4 ANS.

• MAINTENANT EN DEUX FORMATS LE STYLO OU LE COMPANION.



Lasanté + Conseils

C'est pas pareil

SPÉCIALISTE SUR LES LIEUX LE MERCREDI 26 SEPTEMBRE 1990

au 714 St-Joseph, Hull de 9h30 à 12h00 et au 430 de l'hôpital, Gatineau de 13h30 à 17h00

99\$ AVEC ÉCHANGE

**139\$ SANS ÉCHANGE
(APPAREIL ET ÉTUI)**

**40\$ POUR VOTRE ANCIEN APPAREIL
(AVEC ACHAT D'UN EXACTECH)**

Le réveil week-end de Pacini!

Après une semaine de durs labeurs, quoi de plus agréable, le week-end venu, que de se faire servir un bon petit déjeuner?

Les petits déjeuners Pacini sont maintenant offerts de l'ouverture jusqu'à 14h00.

Samedi et dimanche
de 9h à 14h

Un toast à vos rôties!

Chez Pacini, vous faites griller vous-même vos rôties à notre comptoir Bar à painSM à volonté. De plus, nous vous offrons une salade de fruits et le café ou choix de thés.

**Brunch ou super brunch...
telle est la question!**

Chez Pacini, pour vos petits déjeuners, vous avez l'embarras du choix!

Brunch
super brunch ou assiette brunch Pacini
Omelettes
campagnarde, nature, au fromage, printanière
Crêpes-Rôties françaises (pain doré)
Oeufs combinés Menu pour enfants
(12 ans et moins)

RABAIS DE

2\$

Présenter ce bon et obtenez un rabais de 2\$ à l'achat d'une assiette brunch, d'un super brunch ou d'un déjeuner numéroté au restaurant Pacini de (à insérer adresse en bold)

615, Boul. St-Joseph, Hull

Cette offre est valide jusqu'au

21 octobre

Ne s'applique à aucune autre promotion. Un bon par client par visite. Non monnayable. (0139)

Pacini

Si italien à si bon prix.

ENTRE NOUS

avec
Nathalie
Bakara



Claude Marquis, exubérant!

Le comédien outaouais **CLAUDE MARQUIS** qui joue présentement le rôle du psychiatre

dans **DUO POUR UNE SOLISTE** se dit exubérant contrairement à son personnage qui est neutre, calme, sobre. C'est avec **CLAIRE FAUBERT** qu'il partage la

scène du théâtre de l'île, jusqu'au 13 octobre prochain. Le violon se retrouve au milieu de l'intrigue de cette pièce qui raconte le désespoir d'une violoniste virtuose at-

teinte de sclérose en plaques.

Louise Campeau, un décor symbolique

C'est **LOUISE CAMPEAU** qui signe le décor de **DUO POUR UNE SOLISTE**. Pour cette pièce qui met de l'avant l'interprétation des comédiens, elle a conçu un décor sobre rempli de symboles. Le bois prédomine sur la scène pour évoquer le violon, selon elle. La pièce est aérée. Une toile sé-

pare l'avant de l'arrière scène pour mettre en évidence les personnages. Derrière cette toile, une bibliothèque dans laquelle se trouvent plantes et livres rend le côté humain du psychiatre, explique celle qui conçoit des décors pour le Théâtre de l'île depuis 1976.

Un premier vidéo pour Annie Bouchard

La chanteuse **ANNIE BOUCHARD**, de l'Abitibi, qui a produit son

premier disque à Gatineau tournera bientôt son premier vidéoclip au Spectra, avec les productions gatinoises RSVP et GEM. Des figurants sont recherchés pour cet événement qui se tiendra les 23 et 24 septembre. Les personnes intéressées peuvent composer le 243-7597.

Ateliers de dessin et d'aquarelle

L'artiste belge Roland

Palmaerts, installé au Québec depuis 1980, sera de passage à Hull pour offrir des ateliers d'aquarelle et de dessin à raison d'une fin de semaine par mois, soit les 8, 27 et 28 septembre, les 24 et 25 novembre ainsi que les 15 et 16 décembre. Cette visite s'effectue dans le cadre d'une tournée européenne et canadienne. Pour plus de détails contacter Benoît Farley au 776-4214.

FUTON MANIA

à partir de **\$259.00**

GEISHA
Futon sofa-lit
pin ou laqué noir

à partir de **\$199.00**

SAMURAI
Futon sofa-lit
3 positions

FUTON 7 CIEL
(ÉTABLI DEPUIS 1981)

OTTAWA-WEST
285 ch. Richmond
729-0946

OTTAWA-CENTRE
376 rue Bank
232-7814

HULL
270-B St-Joseph
595-3000

La Petite Place
2 POUR 1
Table d'Hôte de la semaine
VALIDE DU 25 AU 29 SEPTEMBRE 1990
FILET MIGNON BERCY
\$17.95

58, rue St-Raymond, Hull
777-8159 ou 777-0924

Daniel Riel réalise une autre murale **DANIEL RIEL** qui a réalisé, entre autres, la murale du Festival de la bicyclette de Hull, a encore fait des siennes sur un mur de la Caisse Populaire St-Charles d'Ottawa qui célèbre cette année son 50^{ème} anniversaire. Cette illustration gigantesque, du style trompe-l'oeil, nous ramène aux années 50 et 60.

AVIS DE FAILLITE

VENTE LIQUIDATION dans la faillite
de **Meubles EREL Ltée.**

10 ST-AMOUR, Masson, Québec

les 20, 21, 22 sept. '90
à partir de 10h00

MEUBLES MASSIFS en CHÊNE

1- CHAISES "MIRACLE" **149⁰⁰\$**
à partir de

2- CADRES, PEINTURES **15⁰⁰\$**
à partir de

3- ENSEMBLES DE SALLE À MANGER
ET CUISINE

4- Lots de chaises, idéal pour bar ou
salle à manger et autres

5- BIBELOTS aux choix **99¢**

Ginsberg, Gingras & Ass. Inc.

SYNDICS DE FAILLITE, HULL, QUÉBEC

Argent comptant ou acceptées

JEAN TRUDEL, liquidateur-encanteur

417
AUTO-MALL

AUTOS USAGÉES

- VASTE CHOIX
- MEILLEUR PRIX
- CHOIX TRACTION ARRIÈRE

- LE MEILLEUR SERVICE DE LA RÉGION
- LE TEMPS DU 4 X 4

1989 JEEP CHEROKEE

4 litres, V6, servofrein,
servo direction, 5 vitesses
Spécial **\$14,995** #stock V001

1987 SUZUKI SAMURAI

4 cylindres, 5 vitesses,
convertible, prix sacrifice
\$16,495 #stock P0034

2-1988 BLAZER

4 X 4, V6, 5 vitesses, très propre,
tout reconditionné. Faites nous
une offre #stock J90315-A
#stock J10056-A

1984 TOYOTA TERCEL 4 X 4 SR5

Familiale 5 vitesses, avec
65 000 km, très propre.
\$7,595 #Stock 70086 A

1988 PASSPORT TROUPER 4 X 4

Avec 23 000 km, 5 vitesses,
grande espace, très propre
Prix **\$16,495**. #stock P0040

1988 FORD RANGER

V6, 5 vitesses avec couvert,
bleu foncé, très propre.
Faites une offre

Nous avons un vaste choix de CAMION 4 X 4.
Faites-nous confiance et venez vous faire
conseiller par un de nos représentants

1599 STARTOP (coin Innes)
GLOUCESTER, ONTARIO K1B 5P5
747-9319



CALENDRIER

Théâtre:

Duo pour une soliste

Le Théâtre de l'Île débute sa saison automnale avec la pièce de Tom Kempinski, **DUO POUR UNE SOLISTE**, qui sera présentée jusqu'au 13 octobre. Mise en scène par **ANDRÉ ZAHARIA**, directeur du Théâtre populaire de l'Acadie, **DUO POUR UNE SOLISTE** présente les comédiens outaouais **CLAIRE FAUBERT** et **CLAUDE MARQUIS**.

La visite de la vieille dame

ROBERT LEPAGE ouvre sa première saison au Théâtre français du CNA avec **LA VISITE DE LA VIEILLE DAME**, de Friedrich Dürrenmatt. Cette production qui met en vedette **ELISABETH CHOUVALIDZE**, **ROBERT GRAVEL**, **PAUL LATREILLE** et **ROBERT MARINIER**, entre autres, est offerte jusqu'au 13 octobre, au Studio du CNA.

Variétés:

Robert Grégoire

Le poète chansonnier **ROBERT GRÉGOIRE** offre un spectacle intime intitulé **LE TOUR DU CHAPEAU** ce soir, au Café Van Gogh, angle Laval et Aubry, à Hull. Seul avec sa guitare, Robert Grégoire présentera ses chansons à raison de trois demi-heures, soit à 20h30, 21h30 et 22h30.

Le Groupe Performance

Le **GROUPE PERFORMANCE** sera de passage à Hull, les 20, 21 et 22 septembre prochain. Composé de **MARTINE CHAGNON**, **SYLVIE TOURANGEAU** et **NICOLE BLOUIN**, ce groupe de trois générations propose un spectacle où sont alliés vidéos, chant, mouvement, musique et théâtre, à la Salle René Provost, 110, rue Wright.

Choeur de l'Île

Le **CHOEUR DE L'ÎLE** présente un concert intime le 22 septembre, à 20h30, au Café Contraste du Collège de l'Outaouais. Ce spectacle se veut une reprise du **CHOEUR DE L'ÎLE... A LA CARTE**, avec accompagnement au piano seulement.

Mademoiselle chante... en Outaouais

PATRICIA KAAS offrira un spectacle style cabaret au Centre des Congrès, à Ottawa, le 10 octobre prochain, à 20h00.

Musique:

Concerts

L'ORCHESTRE DU CNA, dirigé par le maestro violoniste **PINCHAS ZUKERMAN**, présente deux concerts d'avant-tournée, les 21 et 22 septembre, intitulés respectivement **LES CRÉATURES DE PROMÉTHÉE** et **BON VOYAGE SEAGRAM**, à 20h30, à l'Opéra du CNA.

Musique sacrée

Pour célébrer son 150^{ème} anniversaire, l'église St-François-de-Sales offre un concert de musique sacrée le dimanche 23 septembre à 15h00. Présenté par **LE PRO MUSICA** avec **DAVID PIPER** comme chef invité, ce concert propose chants grégoriens, motets, pièces instrumentales de Handel, Lassus et Charpentier, entre autres.

Festival:

Festival du masque

Le Musée canadien des civilisations organise un **FESTIVAL DU MASQUE** jusqu'au 2 décembre qui se tient parallèlement avec l'exposition **VISAGE DES DIEUX: MASQUES RITUELS DE L'HIMALAYA**. Ce festival est jumelé à des événements d'envergure qui se tiendront au musée, comme le **FESTIVAL INTERNATIONAL DU MIME** et la **SEMAINE CULTURELLE DU JAPON**.

Arts visuels:

Hull et sa région en peinture

Les oeuvres choisies, parmi 24 artistes québécois et outaouais, pour illustrer le livre **HULL ET SA RÉGION EN PEINTURE** sont exposées à la Galerie Montcalm, à la maison du Citoyen, jusqu'au 30 septembre.

A l'épreuve du temps

Le centre d'exposition l'Imagier présente une

exposition à l'épreuve du temps, avec **ROBERT PELLETIER** et **MARTHE SIROIS** qui proposent respectivement photographies et céramiques. Cette double exposition est présentée jusqu'au 7 octobre.

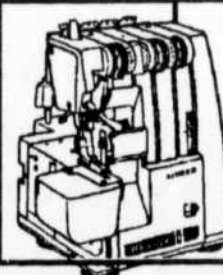
SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

SINGER

Ultralock™

SPÉCIAL

399\$



La machine Ultralock*

Modèle 14U32

- Point noué à 3 fils et le point de recouvrement
- Rogne la lisière du tissu en cousant
- Surjette à grande vitesse
- Coud jusqu'à 1300 points/minute
- Bras libre en exclusivité.



Possibilité de crédit

CENTRE DE MACHINE À COUDRE
J & G PERRON
44 Montclair, Hull
777-7700

1000\$ RABAIS

Applicable sur une mise au point complète de votre machine à coudre.

Rég.: 49,95\$

Valide jusqu'au 26 septembre 1990

Smily's
ETABLISSEMENT DEPUIS 1976
LES GENS DE L'ELECTRONIQUE

HITACHI

Smily's dit:
"Payez plus tard"

- AUCUN DÉPÔT
- AUCUN INTÉRÊT
- AUCUN PAIEMENT AVANT NOVEMBRE '90

OUVERT LE DIMANCHE

ET TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9:00 PM

HITACHI 21" TV COULEUR ET VHS COMBINÉS



- Lecteur 2 têtes pour SP / LP / SLP
- Syntonisateur 181 canaux
- 8 programmes / 1 an

\$948⁸⁸

HITACHI CAMCORDER

- Mémoire
- recherche d'index
- Éditeur pour titres
- Zoom puissant
- Auto focus
- Auto iris



Pas exactement tel qu'illustré

\$988⁸⁸

HITACHI VHS

- Menu d'aide à l'écran
- Instructions multilingue
- Syntonisateur scanlock à 181 canaux
- Minuterie 8 programmes / 1 an



\$398⁸⁸

HITACHI 28" TV COULEUR

- MTS stéréo
- Syntonisateur 137 canaux
- Fonctions à l'écran
- Télécommande à 25 fonctions



\$888⁸⁸

HITACHI 28" MTS TV COULEUR STÉRÉO

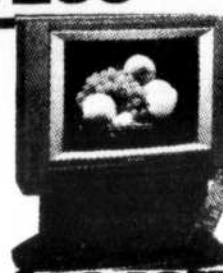
Modernisez votre salle de visionnement avec cette élégante console contemporaine. Fini chêne fumé combiné à la dernière technologie. Vous pourrez en profiter pendant des années à venir.

- Disponible en noir

\$1288⁸⁸

HITACHI 28" TV COULEUR

- MTS stéréo
- Syntonisateur 137 canaux
- Résolution de 500 lignes horizontales
- Contrôle à l'écran image-son et graphique



\$1048⁸⁸

Smily's
741-1011
320 McArthur Plaza
Vanier

256, rue McARTHUR, VANIER
VOISIN DU CANADIAN TIRE
320 McARTHUR PLAZA, VANIER

Smily's
741-1011
320 McArthur Plaza
Vanier

ENTR'ACTES

Peintures et sculptures

La Galerie de l'Université du Québec à Hull présentent les sculptures et peintures de André Martel, jusqu'au 7 octobre. Le vernissage a lieu aujourd'hui, de 19h00 à 22h00.

Royal Scottish Academy

L'Academy Chamber Orchestra du «Royal Scottish Academy of

music and drama» présente un concert à la chapelle du Pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa, ce soir, à 20h00.

Shawn McNevin

La galerie Atrium, de Nepean, présente les pastels de Shawn McNevin, du 20 septembre au 9 octobre.

Vidéos et films d'artistes

Dans le cadre de la

«Série de vidéos et films d'artistes», le Musée des beaux-arts du Canada offre un survol d'œuvres récentes de vidéastes canadiens qui présentent une grande diversité de styles, du 20 septembre au 29 novembre.

L'Age d'art

Dans le cadre du XV^{ème} Congrès international des universités du 3^{ème} âge, la Galerie Montcalm présente l'exposition l'Age d'art, au Salon

Laurier de la maison du citoyen, du 21 septembre au 27 octobre.

Jazz

La troupe de jazz Sensation, de Dijon en France, offrira son spectacle en Outaouais, soit le 26 septembre, à 12h00, à l'auditorium du Collège de l'Outaouais, et à 20h30, à l'agora de la maison du Citoyen, ainsi que le 27 septembre, à 12h00, à l'agora du Centre universitaire d'Ottawa. Cette

troupe présentera une de ses créations qui raconte l'histoire du jazz de 1923 à nos jours.

Films pour enfants

La Bibliothèque publique de Vanier présente des films pour enfants le samedi 22 septembre, à 14h00. Au programme: «Winnie l'ourson dans le vent», «Winnie l'ourson et le tigre» et «Three for breakfast».

Feux croisés

«Feux croisés», un film de 60 minutes, sera présenté gratuitement le dimanche 23 septembre,

à 19h00, à l'église baptiste Montclair, située au 124, rue Jeanne-d'Arc, à Hull. «Feux croisés» raconte l'opposition de deux hommes qui désirent faire la révolution dans un pays en voie de développement.

Rafael Rabello

Le guitariste Rafael Rabello, de Rio Janeiro, interprétera de la musique bésilienne à l'auditorium de la Bibliothèque nationale du Canada, le mardi 25 septembre, à 20h00.

Cré menteur

«Cré menteur!» sera

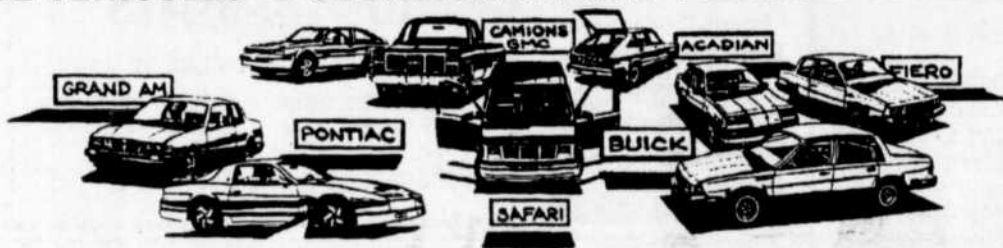
présentée à l'Opéra du CNA, le 25 septembre, à 20h30. Cette pièce met en vedette Michel Forget dans le rôle de Roger qui veut perdre ses kilos en trop.

Exposition

Pour fêter son 10^{ème} anniversaire, la Galerie Pierre Bernard présente une exposition des peintres Roger Cantin, Arist Gagnon, Pierre Philippe et Andrée Vézina, entre autres, en plus des œuvres choisies d'artistes tels Jean Dallaire et René Richard. Cette exposition qui débute le 26 septembre se poursuit jusqu'au 17 octobre.

LE DÉFI DU PRÉSIDENT...

DE VENDRE LE PLUS GRAND NOMBRE DE VÉHICULES D'OCCASION JAMAIS VU EN SEPTEMBRE!



1989 PONTIAC TEMPEST
4 ptes, sedan, aut., servo-dir. et freins. Ext. bleu. Seul. 18,000 milles #51748A

PLUS QUE 125 VOITURES ET CAMIONS EN INVENTAIRE

1989 FORD TEMPO
2 ptes, coupé, a.c., aut., servo-dir. et freins, ext. bordeaux, seul. 19,000 milles. #52140A

1986 BUICK SOMERSET
2 ptes, coupé, a.c., 6 cyl., ext. gris. Seul. 17,000 m. #10164A \$9226.

GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE SUR NOMBREUX VÉHICULES

1988 PONTIAC SUNBIRD
4 ptes, sedan, a.c. 4 cyl., aut., ext. bleu. Très économique. #51736A \$8688.

1988 PONTIAC FIREFLY
4 ptes, bas millage, aut., seul. 43,000 m. #48985A \$5899.

1986 CHEV. CAPRICE CLASSIC BROUHAM
8 cyl., équipé, ext. vert. Seul. 46,000 m. #51384A1

TAUX DE FINANCEMENT COMPÉTITIF

1990 BUICK PARK AVE.
Tout équipé, tous les luxes nécessaires. Seul. 8,000 m. #48847

1987 BUICK LE SABRE LTD.
4 ptes, sedan, équipé ext. en or. Seul. 37,000 m. #51234A \$14228.

AUCUN ATTRAPE-NIGAUD - BON PRIX - VÉHICULE DE QUALITÉ - LES PROFESSIONNELS

1986 CHEV. CELEBRITY
4 ptes sedan, équipé, a.c. et toutes options électr. #52188A \$8998

1987 PONTIAC 6000
4 ptes, sedan, a.c., seul. 43,000 m. Bleu ext. #51271A \$9589.

1988 PONTIAC GRAND PRIX LE
Équipé, couleur 2 tons, Seul. 37,000 m. #47129B

1985 OLDS CUTLASS
2 ptes, exc. cond., 8 cyl., équipé, toit landau. #50322A \$8396.

1990 BUICK CENTURY
4 ptes, sedan, a.c., 6 cyl., et plus. Ext. gris Seul. 12,500 m. #48997 \$15,968.

1988 PONTIAC 6000 SE
4 ptes, sedan, tout équipé, ext. noir. Seul. 46,000 m. #48952

1989 CHEV. CAVALIER
4 ptes, sedan, 4 cyl., aut., servo-direction et freins, ext. rouge. Seul. 18,000 m. #10072A \$9999.

VENEZ NOUS VOIR EN PREMIER!

1987 CHEV. PICK-UP
1/2 tonne, exc. cond. 8 cyl., aut., servo-dir., et freins, ext. bleu. Seul. 35,000 milles #50871 \$10,591.

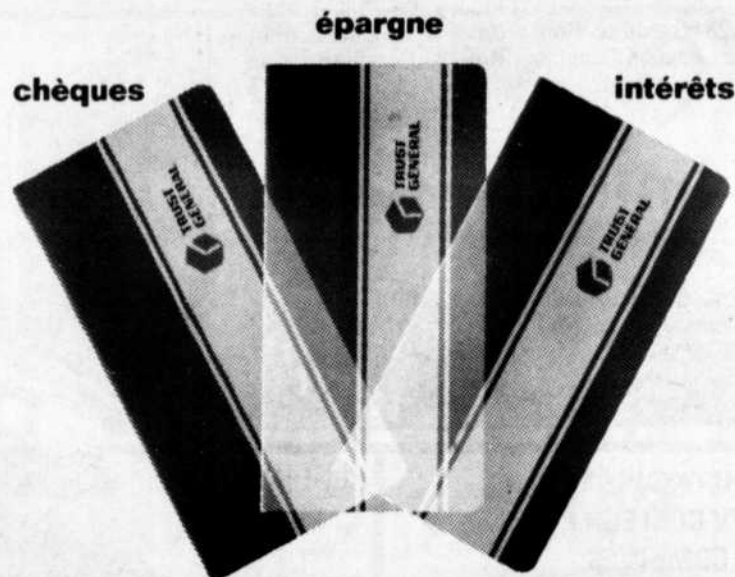
1990 CHEV. ASTRO VAN
8 pass., tout équipé. Seul. 13,000 milles. Extérieur gris. #48877

1990 CHEV. PICK-UP
4x4, 8 cyl., aut., ext. bleu, seul. 7,000 milles. #48994 \$17,691.

B.B.Q.

BREUVAGES ET HOT DOG GRATUIT SAMEDI

UN COMPTE EN TROIS DIMENSIONS



Ajoutez une nouvelle dimension à vos affaires avec le compte d'épargne BÉNÉFICES PLUS

Optez pour le compte d'épargne Bénéfices Plus exclusif au Trust Général. Le compte Bénéfices Plus est un compte à paliers des plus performants vous offrant la flexibilité en matière de finances personnelles (dépôts, retraits, chèques) et le rendement supérieur comparable à certains dépôts à terme.

Passez dans la troisième dimension... ça rapporte!

11,32%

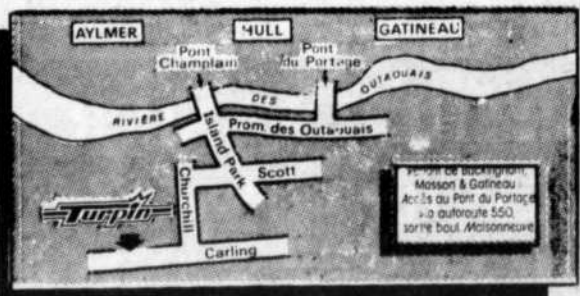
TRUST GÉNÉRAL

Le Trust Général met du succès dans vos affaires.

**376, boul. St-Joseph, Hull
771-3227**



**1666 Avenue Carling
(coin Clyde)
728-1901**



ENTR'ACTES

Aquarelles

Neuf des plus talentueux élèves de l'artiste Carol Weidman exposent leurs aquarelles dans les Salles de musique du Centre universitaire de l'Université d'Ottawa, jusqu'au 26 septembre.

Festival international du mime

Les mimes les plus prestigieux se produiront au Musée canadien des civilisations à l'occasion du Festival international du mime qui se tiendra, pour la première fois dans la région, du 26 au 29 septembre. Parmi les invités, on compte, entre autres, la Britannique Nola Rae, l'Allemand Bernito Guttmacher et les Canadiens Paul Wildbaum et Dulcinea Langfelder.

Gabrielle Poulin

L'auteure Gabrielle Poulin sera l'invitée d'honneur du banquet-causerie de la bibliothèque publique de Vanier qui se tiendra à la salle Kiwanis du Centre Richelieu, le 28 septembre à 19h00.

Pro Organo Ottawa

Le 28 septembre, l'organiste canadien Douglas Haas jouera à l'église St-Andrew un programme incluant la Première Symphonie de Louis Vierne, à 20h00.

Contaminations

La galerie d'art contemporain Axe NÉO-7 débute la saison automnale avec les installations de Rose-Marie Goulet, intitulées Contaminations. Cette exposition qui porte sur l'environnement est présentée jusqu'au 29 septembre prochain.

Ta peine ou la mienne

Francine Couture et Luc Côté présentent de petites remarques visuelles en quatre tableaux qui consistent en une suite de photocopies de photos-commentaires, au café Aux 4 Jeudis, jusqu'au 29 septembre.

La surprise de César

Le samedi 29 septembre, à 14h00, la Bibliothèque publique de Vanier présente des films pour enfants, soit «La surprise de César» et «Seven at one blow».

Spectacle de variétés

L'Entraide familiale de l'Outaouais présente son premier spectacle annuel de variétés au Spectra, à Gatineau, le dimanche 30 septembre, de 13h00 à 20h00. Au programme, des artistes régionaux tels les groupes Minimum, Impact, Suzanne Pinel et Denis Séguin. Un concours de lip-sing pour les enfants sera également organisé.

Exposition

Les artistes Patrick Muneret et Christiane Frenay présentent leurs toiles à la galerie d'art Reflets d'azur, située au 41 rue Jacques Cartier, à Gatineau. Le premier propose un jeu symbolique tandis que la deuxième offre mille et un visages aux expressions impénétrables, jusqu'au 30 septembre.

Journée internationale de la musique

Un concert de calibre international sera présenté au Musée canadien des civilisations, le 30 septembre, à 19h30, pour

célébrer la Journée internationale de la musique. Cette année, ce sera le 150^{ième} anniversaire du saxophone qui sera fêté en compagnie du quatuor A. Piacere.

«Blues in the night»

La Cour des Arts propose, les 5 et 6 octobre, l'événement «Blues in the night» avec 9 groupes invités parmi lesquels on compte «Carl Tremblay et son blues band», le trio Billy Mitchell, Bobby Lee et les Grooves.

ENFIN



ZEUT
Coiffure inc.

Zeut Coiffure - Esthétique Phase II

- Plus grand
- Service esthétique
- Technique de coupe européenne
- Spécialiste en coloration

OUVERTURE
25 SEPT.

Vin - fromage 5 à 7
Place du Centre

Bienvenue à tous!
Une équipe à suivre...



Place du Centre 771-5152

Événement

MODE

les 21-22
SEPTEMBRE

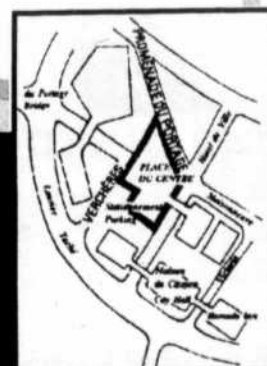
VENDREDI
À
11h45 et 12h45

SAMEDI
12h15

Venez
voir les
nouvelles
couleurs
de
l'automne
hiver
1990



place du
centre



96 BOUTIQUES ET RESTAURANTS
STATIONNEMENT GRATUIT:

À QUELQUES PAS
DU MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

Judi et Vendredi
3 heures gratuites
entre 17h00 et 21h00
Samedi jusqu'à 17h00

200, PROMENADE DU PORTAGE, CENTRE-VILLE, HULL



DR. GILBERT LE GOFF
GYNÉCOLOGUE - OBSTÉTRICIEN

Annonce **L'OUVERTURE**
DE SON BUREAU
LE 15 OCTOBRE 1990.

492 Boul. de l'hôpital, suite 202
Gatineau, PQ J8T 4Y6

Téléphone:

568-6864

LIVRES

CENTRE D'ASPIRATEURS

En grand spécial jusqu'au
29 SEPTEMBRE 1990.

VENTE ET RÉPARATION, D'ASPIRATEURS NEUFS ET
USAGÉS, SACS, FILTRES ET PIÈCES DE TOUTES MARQUES



MODÈLE ASPRO 3230 — DUO VAC —

***599.95\$**

COMPREND:

- Boyau de 30 pieds avec interrupteur
- Trousse de 4 accessoires de luxe, avec sac.
- 2 extensions
- 2 silencieux
- Support de boyaux
- Tuyauterie incluant: 3 prises et 50' de tuyaux

CE SPÉCIAL EST AUX TROIS LOCATIONS
MENTIONNÉES CI-DESSOUS!

NOUS FAISONS LA RÉPARATION DES PETITS
APPAREILS MÉNAGERS ET OUTILS
ÉLECTRIQUES ET À GAZ

777-5254

568-7181

HULL, 47 Montclair

GATINEAU, 134 ave. Gatineau

TROISIÈME LOCATION : À MASSON
au 17 ch. Montréal Ouest 986-1936

AGENDA
HISTORIQUE

1991

AGENDA
HISTORIQUE 1991
de JEANNETTE ET
ROBERT LAGASSÉ

Ce sont les Éditions
Mémoire qui ont conçu
l'Agenda historique 1991
dont le concept est unique
tant au Québec qu'à
l'étranger.

Les principaux traits
caractéristiques de
l'Agenda historique sont
le dimanche, une illustra-
tion avec sa légende, le
samedi, un jeu ou une

blague, du lundi au ven-
dredi, un événement ou
un fait. Le tout nous re-
porte à il y a cent ans, à
l'année 1891. La semaine
entière est disposée sur
quatre pages. De plus,
élément original et exclu-
sif, l'Agenda historique
est paginé est comprend
un index, destiné à en
faciliter la consultation.

LA SAGA DE
FREYDIS
KARLSEVNI
de
JEAN DÉSY

Voici la première saga
des Vikings imaginée par
un romancier québécois.
Partis du Groënland à
bord de deux «langskips»,
le Sneggar et le Hildegar,
les «guerriers de la mer»
appareillent vers le Nou-
veau Monde sous la gou-
verne de leur valeureux
capitaine Leif Ricsen, fils

Jean Désy
La saga de Freydis Karlsevi
Roman

du grand Eirik le Rouge.
Les péripéties s'accumu-
lent: un épais brouillard
provoque le naufrage du
Hildegar, le Sneggar est
assailli par un serpent de
mer bicéphale puis atta-
qué par un vaisseau rem-
pli de goélands à visage
humain avant de se briser
sur les côtes du Helland
(Labrador) à la suite d'un
rez-de-marée causé par un
gigantesque cachalot.

En plus des situations
extraordinaires, Jean

Désy a aussi inventé des
personnages fortement
typés. Outre Leif Ericson
qui meurt en délirant sur
le Walhalla, se trouvent à
bord du Sneggar, compo-
sé de vingt hommes et de
vingt femmes, Bjarni
Herjolf le fourbe, Svina-
fell le simple, Helga Gus-
tavsonn l'explosive, le
moine irlandais Adaman-
tinus qui à deux reprises,
sauve par enchantement
l'équipage du désastre, et
surtout la très courageuse
Freydis Karlsevi qui,
devenue leur capitaine,
donne son nom à cette
saga.

Mêlant adroitement
tous les ingrédients d'un
excellent roman d'aventu-
res, Jean Désy a écrit
une saga d'un réalisme
magique, qui se déroule à
un train d'enfer et nous
fait pénétrer les arcanes
de la mythologie scandi-
nave.

NEW LOOK
change la face du monde!

LE LOOK
Annabella
EXCLUSIF

25\$

DE RÉDUCTION

Avant le 15 décembre 1990

À l'une ou l'autre des
succursales

sur présentation de ce coupon
lors de votre prochain achat
de montures.

(Un coupon par achat, par
client.)

Ce coupon est non monnayable et ne peut
s'ajouter à tout autre escompte déjà en vigueur.



GATINEAU

GATINEAU
Les Promenades
de l'Outaouais
568-1918

MONTREAL • SHERBROOKE • TROIS-RIVIÈRES • DRUMMONDVILLE • QUÉBEC • LÉVIS • CHICOUTIMI • GATINEAU

HURST
MOTOSPORT

:le seul
choix possible pour les
quatre-roues motrices,

\$5599.00*



BIG BEAR

Vous voulez de la durabilité? De la
puissance illimitée? Un prix abordable?
Vous devez donc passer nous voir pour
admirer le Big Bear de Yamaha.

348 cc d'audace pure. Le cadre très
robuste. Le porte-bagages très résis-
tant. De gros pneus qui ont du mordant.
Voilà le Big Bear: le quatre-roues
motrices que vous recherchez.

Et c'est à notre enseigne que vous le
trouverez. Rien ne surpasse le Big Bear!
Et personne ne surpasse nos prix. Passez
nous voir dès aujourd'hui.

YAMAHA
C'est toute la différence.

INCLUS GRATUITEMENT!

- Treuil électrique deluxe de 1500 lbs.
- Appelez-nous pour plus d'informations

**HURST
MOTOSPORT**

1220 CH. OLD INNES, OTTAWA 741-2221

- * Paiement de taxe optionnel pour les résidents du Québec.
- * Garantie prolongée disponible (I.E. \$185.00 par année).
- * Financement sur place (I.E. \$175.00 par mois).
- * Transport, préparation & installation extra.

EN SOCIÉTÉ

Un super spectacle de variétés, pour célébrer la famille!

Sept heures de spectacles de variétés réunissant sur la scène du Spectra, à Gatineau, une foule d'artistes outaouais se tiendra le 30 septembre prochain pour célébrer la «Semaine nationale de la famille»!

Carlos Avila, le clown Zazou, Minimum, le groupe Impact, Denis Séguin, Michel Brown, Gilles Gascon, Suzanne Pinel ainsi que son clown Samuel et possiblement le comédien Luc Kyr seront de la partie!

Du théâtre, un concours de lipsing, une discothèque aux rythmes enjoués, des maquillages fantaisistes et une ribam-

belle de ballons colorés sauront réjouir petits et grands!

Organisée par l'Entraide familiale de l'Outaouais, en collaboration avec la ville de Gatineau, cette super fête vise à rassembler «en famille» le plus de gens possible.

«C'est la première fois que la famille est célébrée dans la région. C'est important; il faut redorer son image. Tout le monde peut y participer. En fait, il ne faut que deux personnes pour constituer une famille. C'est pour-quoi, pour cette grande fête, la troupe Le Gap présentera une pièce de

théâtre de 45 minutes sur la famille mono-parentale», explique Diane Du-Perre, de l'Entraide familiale de l'Outaouais, un organisme membre de Centraide.

Cette dernière indique aussi que plusieurs personnalités connues participeront à cette fête, dont l'animateur radiophonique Dick Lauzon, le maire de Gatineau Robert Labine, le conseiller responsable de la semaine familiale Richard Côté et la plupart des échevins de Gatineau.

«Cette semaine existe

depuis 1985. Cette année, plusieurs organismes régionaux se sont impliqués. Nous espérons, dans

un avenir prochain, étaler cet événement important sur une semaine», de dire Diane Du-Perre, pré-

sidente de la «Semaine nationale de la famille» dans l'Outaouais. Le rendez-vous est donné au

Spectra, à Gatineau, de 13h00 à 20h00, le dimanche 30 septembre. NATHALIE BAKARA

Alternance travail-études

Grâce à une somme de 400 000 \$ affectée dans le cadre de l'option Alternance travail-études d'Employ et Immigration Canada, les étudiants du Protestant Regional School Board of Western Quebec et du Collège de l'Outaouais auront l'occasion de combiner études et expérience de tra-

vail.

M. Benoît Bouchard, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, a fait cette annonce au nom de M. Marcel Danis, ministre d'État à la Jeunesse et ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur.

L'option Alternance

travail-études vise à faciliter l'intégration des étudiants à la population active en leur permettant de combiner études et expérience de travail. Les fonds affectés dans le cadre de cette option serviront à acquitter les frais administratifs et à payer le salaire du coordonnateur de projets.

Le Collège de l'Outaouais recevra 200 000 \$ afin d'offrir le régime coopératif aux étudiants en Sciences administratives, alors que le Protestant Regional School Board of Western Quebec recevra le même montant pour intégrer ce même régime aux Sciences de l'éducation.

MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE

33 heures de session pour vous enseigner comment améliorer ou maintenir votre forme psychologique en vous apprenant:

- à découvrir l'origine du stress que vous voulez éliminer dans votre vie.
- à voir plus clair dans votre vie
- à utiliser davantage votre plein potentiel
- à reconnaître les ressources énormes qui sont en vous
- à ne plus vous laisser dominer par vos peurs
- à provoquer les événements dans votre vie
- à entrer en réel contact avec les autres
- à influencer les gens qui vous tiennent à cœur
- à maintenir autour de vous des relations humaines de qualité
- à découvrir comment vous vous empêchez souvent d'être heureux
- à avoir plus de pouvoir sur votre vie
- à ne plus être à la merci des événements et des gens

Il s'agit d'une session de 4 jours qui se donne de 9h à 18h, les jeudi, vendredi, samedi et dimanche. L'hébergement est offert gratuitement à ceux et celles qui résident à l'extérieur. Les dates de la prochaine session: 11-12-13-14 OCTOBRE 1990.



LE CENTRE DE MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE
6, rue STE MARIE, HULL, QC, J9H 2A3 (619) 777-4848

Début

Mardi le 18 septembre à 7h00

Prend fin

Samedi le 22 septembre à 23h00

5 JOURS seulement Notre plus importante vente de voitures d'occasion de l'année

Nous avons réparti 100 voitures d'occasion en 6 groupes et nous vous les vendons à des prix spéciaux. Toutes les autos qui ne seront pas vendues samedi soir seront offertes au prix d'entrepôt à d'autres concessionnaires.

Mais avant de les laisser aller, nous vous donnons le premier choix!
En voici 50 exemples:

1990 TEMPO

4 portes, transm. aut., air clim., radio am-fm, miroir électr. Essuie-glace intermittent. Servo-freins, servo-direction, dégivreur arrière et beaucoup plus. #P867
SPÉCIAL \$8,500

1979 CHEVETTE

4 portes, rouge. #903198A.
SPÉCIAL \$299.
1977 MOST #903183A
SPÉCIAL \$299.
1986 LING
4 portes, 5 vitesses. #902730A
SPÉCIAL \$799.
1984 TOYOTA COROLA
Bleu. #902937A
SPÉCIAL \$299.
1990 TEMPO GLS
4 portes, noir, automatique, avec air climatisé et beaucoup plus. Valeur régulière \$20,200. Seulement 4,000 km. #P988
VENTE \$16,995.
1990 TAURUS L
Tout équipé avec air climatisé. #P969
VENTE \$15,995.

1990 TEMPO

Aut., air climatisé. #P986
VENTE \$10,995.
1990 TEMPO LX
4 portes, tout équipé. 18,000 km. Valeur \$17,187. #P976
SPÉCIAL \$13,587.
1990 TAURUS L
4 portes, de couleur marron. Tout équipé avec air climatisé. #P929
SPÉCIAL \$14,995.

1990 TEMPO

4 portes, avec aut., air climatisé et beaucoup plus.
SPÉCIAL \$10,995.
1990 MOST LX
Convertible. Très bien équipé. #P848
POUR SEULEMENT \$17,995.

1990 TAURUS L

4 portes, tout équipé. Millage 19,800 km. #P990
SEULEMENT \$14,995.
1990 TEMPO GLS
Noir, tout équipé, démonstrateur de Ford. 6,000 km. Valeur de \$20,167. #P984
VENTE \$15,995.

1990 TAURUS L

De couleur silver. 4 portes, air clim., V6, aut., et beaucoup plus. Voiture démonstrateur Ford. #P983 Valeur de \$19,578.
SPÉCIAL \$15,995.

1990 TEMPO L

4 portes, air clim., aut., radio am-fm et beaucoup plus. #P989
SPÉCIAL \$10,995.
1985 BRONCO II
4 X 4 V6, automatique, radio. Très propre. #91005A
SPÉCIAL \$799.

AUBAINES

1989 T.B.

Tout équipé, très bas millage, air climatisé, de couleur gris. Balance de garantie Ford. Il faut voir. Valeur de \$17,995. #P803
SPÉCIAL \$16,995.
1986 LINCOLN TOWN CAR
Tout équipé, de couleur blanche. Intérieur bleu. #P866
SPÉCIAL \$16,995.
1988 F 150 SUPER CAB XLT
Siège capitaine, bas millage, balance de garantie Ford. #902432A
SPÉCIAL \$15,995.

1988 CMC PICK-UP \$15

4 cyl., 5 vitesses. De couleur rouge. #902905
SPÉCIAL \$799.

1986 F150 PICK-UP

6 cyl., automatique, servo-freins, servo-direction et plus. De couleur rouge et blanc. #90306A
SPÉCIAL \$899.

1987 DODGE DAKOTA

Une aubaine vendue tel quel. A ne pas manquer. #109378
SPÉCIAL \$599.

1988 RANGER PICK-UP

4 cyl., 5 vitesses, roues mag. Un vrai bijou. Tel quel. #903008A
SPÉCIAL \$799.

1987 BRONCO 4 X 4

V6, aut., servo-freins, servo-direction, radio. Excellente condition. Une aubaine. #P871
SPÉCIAL \$13,995.

1987 PONY

4 cyl., automatique, 4 portes, vendu tel quel. #903177B
SPÉCIAL \$299.

1986 BUICK CENTURY

4 portes, aut., radio. Couleur 2 tons. #P953A
SPÉCIAL \$699.

1985 PONTIAC 6000

Familiale. De couleur gris. Seulement 78,000 km. Excellente condition. #903215A
SPÉCIAL \$599.

1986 FORD ESCORT 2 portes, gris. Seulement 62,000 km. #903142A

SPÉCIAL \$399.
1985 CROW VICTORIA
Voiture d'un seul propriétaire. Excellente condition. #902883A
SPÉCIAL \$599.

1988 MUSTANG LX

3 portes, 4 cyl., aut., servo-freins, servo-direction. Radio. Condition impeccable. #903057A
SPÉCIAL \$899.

1986 PONTIAC SUNBIRD

4 portes, de couleur bleu. Equipé. Trans. automatique. #902715A
SPÉCIAL \$799.

1984 BUICK REGAL

4 portes, tout équipé. De couleur bleu. Tel quel. #902962A
SPÉCIAL \$399.

1990 TEMPO

4 portes, de couleur rouge. 4 cyl., aut., air clim., radio am-fm et beaucoup plus. #P974
SPÉCIAL \$10,995.

1982 BUICK LE SABRE, 4 portes, excellente condition. Vendu tel quel. #P905A

SPÉCIAL \$1995.
1985 F150 4 X 4
V8, aut., bleu et gris, camion pour le chasseur. Vendu tel quel. #903047A
SPÉCIAL \$899.

1987 F150 4 X 4

Camion robuste V8, automatique, bonne condition. Vendu tel quel. #902880B
SPÉCIAL \$12,995.

1986 CHEVROLET VAN

Beauville. 12 pass., V8, aut., bonne condition. Tel quel. #903228A
SPÉCIAL \$999.

1986 PLYM. RELIANT

4 portes, 4 cyl., aut., radio. Vendu tel quel. #903077A
SPÉCIAL \$1995.

1994 CHEV. CELEBRITY

4 portes, aut., bas millage, très bonne condition. De couleur bleu. #P783A
SPÉCIAL \$499.

1985 TOYOTA GT, aut., vendu tel quel. #903040A

SPÉCIAL \$499.
GRANADA 4 portes, vendu tel quel. #902931A
995.

1982 LE BARON

2 portes, automatique, vendu tel quel. #903104A
SPÉCIAL \$1995.

1980 CHEVETTE

4 portes, bleu. #903065B
SPÉCIAL \$399.
1981 FORD VICTORIA 2 portes, V8, aut. #902739A
SPÉCIAL \$599.

1990 MOST CONVERTIBLE

Seul 390 km. Comme neuve. De couleur blanche avec int. rouge. Valeur de \$22,000.
SPÉCIAL \$18,995.

1990 TAURUS

Tout équipé. Air climatisé, V6, am-fm radio et beaucoup plus 18,000 km. #P933
SPÉCIAL \$14,995.

1990 BRONCO II 4 X 4

Edition Edy Bower. De couleur rouge et tan. V6, air climatisé, vitres électriques et beaucoup plus. Valeur \$26,678. #P993
SPÉCIAL \$21,995.



243-INFO (4636)



BAS TAUX D'INTÉRÊT SUR CERTAINS VÉHICULES.

Pour détails consultez Mont-Bleu Ford

Nous tenons cette vente rien que deux fois l'an. C'EST À NE PAS MANQUER!

CERTAINS VÉHICULES SERONT VENDUS TEL QUELS.



HULL, QUÉBEC

22, boul. Mont-Bleu, Hull - 776-1571



SUPER SPECIAL
Permanente spirale
\$60.00 rég. \$90.00

(Permanente de première qualité
 choisie pour vos cheveux, enroulée
 sur rouleaux spirale)

PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR
SPECIAL \$40.00 REG.: \$45.00

Salon Blue Doll
 59 Eddy, Hull
 777-2853

Espace à louer pour esthéticienne. Coiffeuse demandée.
 Chaise disponible pour louer.

VENTE PAR SOUMISSION

Lot 1: Inventaire de matériel électrique et équipement (caisse enregistreuse SHARP ER-2385, étagère, comptoir, cordes d'extension, filage, prises électriques, etc.)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE MARCEL LEMAY OPERANT SOUS LES NOMS DE REPARATIONS MARCEL LEMAY ET STHERESE ELECTRIQUE.

Lot 2: Une Corvette 1979, portant le numéro de série: 128789S414546.
 DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE MARTIN BOUCHER.

Lot 3: Une Nissan Pulsar XE 1987, portant le numéro de série: JN1PN3459HM028254.
 DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE CLAUDE D'AIGLE ET MICHELE DIONNE.

Lot 4: Un Chevrolet Pick-Up 1985, portant le numéro de série: 2GDCD14HXF1147731.
 DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE MICHEL DUFORD ET MANON FAUTEUX.

Soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le 28 septembre 1990 au bureau du syndic au 143-A Promenade du Portage, Hull, Québec. A la date et heure susmentionnée se tiendra une assemblée, où lesdites soumissions seront ouvertes, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à y assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic.

1- Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.

2- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114.

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Les soumissions seront acceptées suite à l'approbation des inspecteurs, et de la cour s'il y a lieu.

Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut-être prise en considération.

Taxe de vente ou autre en supplément au besoin.

Le lot 1 pourra être examiné le 26 septembre 1990 de 18:00 heures P.M. à 19:00 heures P.M. au 3105 Hawthorne Ave., Ottawa, Ontario avec Serge Guérette.

Les lots 2, 3 et 4 pourront être examinés tous les jours de 8:00 heures A.M. à 19:00 heures P.M. au 25, rue Cousineau, Hull, Québec.

Veuillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de LOT ainsi que le nom susmentionné.

L'acheteur devra prendre possession desdits biens dans les 5 jours après la date d'ouverture des soumissions à défaut de quoi il devra payer des frais de conservation.

PAR: Agathe Demers, administrateur
 GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIES INC.
 Claude B. Gingras, syndic
 Syndics - Séquestres - Liquidateurs
 143-A Promenade du Portage
 Hull, Québec J8X 2K4
 Tél.: (819) 776-0283

MUSIQUE

L'Orchestre du CNA: cap sur l'Europe

L'Orchestre du Centre national des Arts et Pinchas Zukerman entreprendront une tournée en Europe du 23 septembre au 15 octobre 1990. Juste

avant de quitter le Canada, l'orchestre et le maestro Zukerman offriront deux concerts spéciaux d'avant-tournée les vendredis 21 et samedi 22

septembre, à 10h30, à l'Opéra du CNA. Parmi les oeuvres interprétées figureront quelques-unes de celles qui seront jouées en tournée.

L'OCNA se produira dans des centres culturels et des salles les plus illustres comme le Gewandhaus de Leipzig, le Beethovenhalle de Bonn, le Schauspielhaus de Berlin Est, le Tivoli Koncertsaal de Copenhague et le Royal Festival Hall de Londres.



Pinchas Zukerman

Quant à lui, Zukerman est un des rares talents de ce siècle à même de s'illustrer aussi bien comme chef d'orchestre que comme violoniste ou chambriste. Le maestro collabore avec l'orchestre depuis un bon moment. Il s'était produit pour la première fois à côté de l'OCNA, à titre de chef et de soliste, en 1976. Au cours de la prochaine saison, Zukerman se produira en trois occasions en compagnie de l'OCNA, en décembre 1990, et en février et en mai 1991.

Transports Québec

Québec

APPEL D'OFFRES SPÉCIFIQUE

PROJET: 41-00001 Fourniture d'environ 1200 tonnes d'enrobés bitumineux en sacs pour réparation à froid.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, pouvant fournir des enrobés bitumineux en sacs pour réparation à froid dont l'entière fabrication est réalisée au Québec et ayant obtenu le document complet d'appel d'offres, sont admises à soumissionner.

Toute entreprise québécoise de plus de 100 employés doit pour se voir adjudger une commande de 100 000\$ et plus, s'engager au préalable à mettre en place un programme d'accès à l'égalité dans l'emploi, conforme à la Charte des droits et libertés de la personne.

Cette obligation s'applique également pour tout sous-contrat d'un montant de 100, 000\$ et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Pour être prise en considération, la soumission doit être présentée sur les formules fournies par le Ministère.

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir sans frais les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Service des Contrats
 Ministère des transports
 700 boul. St-Cyrille est (20e)
 Québec (Québec)
 G1R 4Y9
 Téléphone: (418) 644-8848

Service des Contrats
 Ministère des transports
 255 Crémazie est (1er)
 Montréal (Québec)
 H2M 1L5
 Téléphone: (514) 873-6061

La réception des soumissions est faite au Service des Contrats
 700 boul. St-Cyrille est (20e), Québec (Québec), G1R 4Y9

L'ouverture des plis se fera au bureau de Québec à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le mardi, 2 octobre 1990 à 15h00.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

Le Sous-Ministre
Jean-Marc Bard, F.C.A.

Passer nous voir dès aujourd'hui

LIQUIDATION DE NOS MODÈLES '90

STANZA-240-PULSAR

AIR CLIMATISÉ OU
 RABAIS DE
1500\$*

DE PLUS SUR CERTAINS
 MODÈLES DÉMONSTRATEURS

RABAIS
 JUSQU'À **3000\$**

* Modèles en stock seulement

CARREFOUR

HULL



Ça bouge en grand, et comment!

**FINANCEMENT
 GÉNIAL**

Informez-vous sur
 notre programme

959, boul. St-Joseph,
 Hull
776-0100

ÉDUCATION

De nouveaux horizons pour la nouvelle année de l'UQAH

L'année universitaire 1990-1991 sera ponctuée d'événements et de développements qui projettent l'Université du Québec à Hull (UQAH) vers de nouveaux horizons et en feront un établissement qui s'enracinera davantage dans son milieu.

Programmes d'études

La Rentrée 1990 se caractérise par l'implantation de deux nouveaux programmes de deuxième cycle, la Maîtrise en éducation spécialisée, concentration psychoéducation, et la Maîtrise en relations industrielles. Quant au Baccalauréat en sciences sociales déjà offert, son évaluation est maintenant complétée et les modifications dont il fera l'objet seront formulées au cours du Trimestre d'automne.

Tout au long de l'année, l'UQAH continuera d'élaborer ses dossiers relatifs à l'offre de nouveaux programmes d'études aux premier et deuxième cycles. En outre, des programmes existants seront évalués et modifiés. Certaines pistes susceptibles d'être poursuivies méritent d'être mentionnées. Il est entendu qu'un ordre de priorités devra y être inséré.

Au premier cycle, les certificats en préparation touchent notamment à l'archivistique et aux études environnementales. Quant aux baccalauréats en voie d'élaboration, il y a d'abord le projet d'un programme en génie informatique. Le nouveau bac projeté vise à développer le secteur des sciences. En outre, l'UQAH, à titre de maître d'oeuvre, étudiera au cours des prochains mois, l'opportunité d'établir un nouveau programme réseau de formation initiale, un Baccalauréat générique en sciences infirmières. Dans les deux cas, les études requises sont subventionnées par le Fonds de développement académique du réseau (FODAR).

Des pourparlers sont en marche avec l'Université d'Ottawa en vue d'étudier la possibilité d'implanter une Maîtrise en gérontologie; le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton apporte son concours dans ce dossier.

Par ailleurs, l'UQAH et l'Université Carleton ont mis sur pied trois tables de travail dont les membres regardent en ce moment la nature de collaborations possibles entre les deux établissements. Les secteurs touchés sont les sciences et

les études canadiennes. L'on examine également la possibilité pour les étudiants et les étudiantes du «Arts and Social Sciences Program» de l'Université Carleton de venir suivre à l'UQAH les cours en français de ce programme. Hull et Carleton sont aussi en pourparlers en vue d'établir une École d'été en études canadiennes.

Le projet d'un Baccalauréat conjoint en sciences religieuses, doté de deux options, l'une catholique et l'autre non catholique, meuble en ce moment des rencontres avec des gens du Collège dominicain de théologie et de philosophie d'Ottawa.

Au deuxième cycle, un projet de programme en évaluation de projets et de programmes est aussi en voie d'élaboration, grâce à une autre subvention du FODAR.

L'UQAH souhaite se doter de sa propre Maîtrise en éducation. À l'heure actuelle, ce programme est offert, par extension, par l'Université du Québec à Rimouski (UQAR). L'université hulloise considère que sa performance dans la prestation du programme démontre amplement sa capacité d'offrir un programme qui lui soit propre.

L'évaluation de programmes se fera du côté des sciences administratives de même que dans le domaine de l'éducation.

En outre, l'UQAH considère la possibilité de doter son Baccalauréat en arts plastiques d'une orientation en communication graphique.

Le Diplôme de

deuxième cycle en technologie éducative, dont les admissions ont été suspendues, sera remanié en fonction des nouveaux développements qui se sont produits sur le ter-

rain. Son cadre sera élargi afin de viser la formation en milieu de travail et non plus seulement la formation en milieu scolaire. La réouverture du programme est prévue pour

l'automne 1991.

L'UQAH effectuera au cours de l'année, des démarches particulières en vue d'obtenir des crédits additionnels pour réaliser les réaménage-

ments aux pavillons Alexandre-Taché et La Promenade.

Les dix millions qui lui ont été consentis s'avèrent nettement insuffisants.

Passionnément Mikes!

MIKES®

Partez gagnant!

Les Restaurants Mikes est une société dont le siège social est situé à Montréal. Considérée comme la plus importante chaîne de restaurants italiens de style familial dans la province de Québec, elle compte déjà plus de 111 restaurants et continue de croître rapidement.

Les franchisés que nous recherchons doivent posséder un esprit d'entrepreneuriat, des qualités de meneur et faire preuve de dynamisme et de motivation. Des franchises sont disponibles dans la région de:

Gatineau (Gréber et de la Savane)

Mikes offre à ses franchisés une gamme complète de services et tout le soutien nécessaire et leur assure la croissance de leurs ventes et de leurs bénéfices.

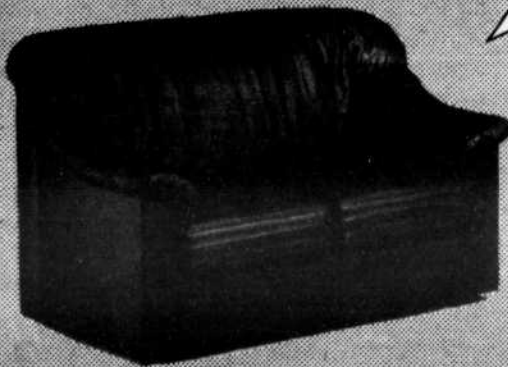
Si vous croyez que vous possédez les qualités requises, communiquez avec:

M. René Deshaies
Directeur du franchisage
Les Restaurants Mikes
une division de M-Corp Inc.
(514) 341-5544

VENTE AUTOMNALE

**OUVERT
7 JOURS**

**PAS DE
PAIEMENTS
PAS
D'INTÉRÊTS**
avant janvier 1991
S.C.A.



4 morceaux
100% cuir véritable
Sofa, causeuse, chaise avec appui-pieds

\$2495⁰⁰

• Quantité limitée • Vaste choix de couleurs • Meilleurs prix garantis



EXCLUSIVELY LEATHER FURNITURE

87 rue CLARENCE, OTTAWA (sur le marché By) 236-2484

Notre personnel est bilingue

EN SOCIÉTÉ

Fondation canadienne du rein

La campagne d'arachides reprend de plus belle!

La section outaouaise de la Fondation canadienne du rein vient de lancer sa campagne d'arachides, juste à temps pour l'Halloween! Avec 500 caisses d'arachides, l'organisme espère amasser 37,00 dollars.

Quant à elle, sa deuxième campagne de financement prendra son envol le 31 octobre. Pour

sa levée de fonds, qui se déroulera sous la présidence d'honneur de Me Louis Bertrand, la Fondation canadienne du rein souhaite obtenir près de 23,000 dollars. Cette campagne s'effectuera auprès de professionnels, de particuliers, d'entreprises de la région et possiblement auprès des Caisse Populaires Desjardins.

Les membres de la Fondation canadienne du rein, entièrement bénévoles, seront présents dans plusieurs centres d'achat de l'Outaouais pour vendre ces arachides mi-salées: les 5 et 6 octobre, au Village Place Cartier et à la Place Riviera, les 12 et 13 octobre, aux Galeries de Buckingham et au Centre d'achat Grande

Rivière, du 15 au 20 octobre à la Place du Centre, les 18, 19 et 20 octobre aux Galeries de Hull ainsi que les 26 et 27 octobre aux Galeries d'Aylmer.

Les montants recueillis lors de ces deux campagnes iront directement à la recherche en maladies du rein, au dépistage, à l'information et à la sensibilisation, aux services

et à l'aide aux malades ainsi qu'à la promotion du don d'organes.

L'an dernier, ces deux

campagnes avaient permis d'obtenir près de 75,000 dollars. Pour en connaître davantage sur

la Fondation canadienne du rein, section Outaouais, composer le 770-REIN.

Un défilé de mode en beauté!

L'Association du Parti libéral du comté de Chapleau et les Boutiques Anik présente un défilé de mode qui se tiendra le 24 septembre, à 18h30, à la brasserie Le Houblon,

située au 455 boul. de l'Hôpital, à Gatineau.

Cette soirée proposera un avant-goût de la mode automne-hiver et démontrera une collection de vêtements de mode mas-

culine et féminine.

Présenté par les mannequins des Boutiques Anik, le tout sera agrémenté d'un repas préparé par le chef René du Houblon.

REMÈDES CONTRE L'HIVER

CANADIAN TIRE: LA SOLUTION AUX MAUX DE VOTRE AUTO

L'hiver est très dur pour votre auto. C'est pourquoi vous avez besoin du service auto de Canadian Tire. Notre réputation repose sur notre service fiable et nos pièces d'auto de grande qualité, à prix concurrentiels. Grâce à vous, nous sommes les premiers. Notre engagement consiste à fournir aux automobilistes canadiens des pièces durables et un service fiable.

- Service de freins
- analyse informatisée du moteur
- Réglage des roues
- Silencieux posé
- Entretien du système d'injection
- Vidange d'huile pour transmission automatique et remplacement du filtre



FIEZ-VOUS À CANADIAN TIRE,
N° 1 AU CANADA POUR LE
SERVICE AUTOMOBILE*

*Selon des sondages nationaux indépendants sur le nombre total, pour des services importants, de visites faites à des centres de service automobile, menés au Canada en 1989/90 par IRI, International Surveys, Ltd.

TECHNICIENS QUALIFIÉS • EQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

MAGASIN
ASSOCIÉ
CRÉDIT
ACCÉPTE



178 Kent
(à Laurier)
OTTAWA

119 Richmond
(à Island Park)
OTTAWA

1170 Heron
(à Bank)
OTTAWA

2160 Carling
(à Woodroffe)
OTTAWA

171 Principale
(à côté Galeries Aylmer)
AYLMER

2010 Ogilvie
(à Blair)
GLOUCESTER

1375 Clyde
(à Baseline)
NEPEAN

9 Montclair
(près St-Joseph)
HULL

85 Robertson
(près de Moodie)
BELL'S CORNER

248 McArthur
(près Lafontaine)
VANIER

375 Maloney O
(près Ave. Golf)
GATINEAU

1887 St-Joseph
(près Jeanne d'Arc)
ORLÉANS



ANNIE LAPRISE
Audioprothésiste

Mme Annie Laprise, audioprothésiste, désire informer les gens de l'Outaouais qu'elle pratique maintenant à son compte au 33 rue Lois à Hull. Elle invite les personnes souffrant de problèmes auditifs à la consulter pour une évaluation ou information.

- Prothèses auditives
- Tests auditifs
- Protecteurs contre le bruit
- Piles
- Service attentif et personnalisé



776-4212

Nous sommes 5000
membres à avoir adopté
cette voie!



L'émotion éprouvée lors du décès d'un être cher entraîne souvent des décisions rapides. C'est pourquoi de plus en plus de gens choisissent le pré-arrangement! En plus de respecter votre volonté, il évite à vos proches de pénibles démarches. À la Coopérative funéraire de l'Outaouais nous sommes 5000 membres à avoir adopté cette voie. Étant à but non lucratif, notre objectif est d'offrir un service de qualité à moindre coût. Joignez-vous à nous en toute confiance! La Coopérative funéraire de l'Outaouais... La dignité dans la simplicité!

Coopérative
funéraire
de
l'Outaouais

«La dignité dans la simplicité!»

Hull: 11, rue Ste-Bernadette, Hull (Québec) J8X 2C3

Gatineau: 666, boulevard Maloney Est, Gatineau (Québec) J8P 1G4

Téléphone: (819) 778-2425

les petites annonces

776-2121



70 550 FOYERS AU BOUT
DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
 - 2 Avis légaux
 - 3 Convocations
 - 4 Remerciements
 - 5 Nécrologie
 - 6 Perdu
 - 7 Trouvé (gratuit)
 - 8 A donner
 - 9 Naissance
- EMPLOIS**
- 10 Carrières et professions
 - 11 Personnel de bureau
 - 12 Personnel technique
 - 13 Personnel de vente
 - 14 Personnel d'hôtellerie
 - 15 Personnel d'hôpital
 - 16 Personnel de métier
 - 17 Personnel scolaire
 - 18 Agents - distributeurs
 - 19 Aide domestique
 - 20 Gardiennes demandées
 - 21 Garderies enfants
 - 22 Ecoles spécialisées
 - 23 Cours privés
 - 24 Emploi demandé
 - 25 Emploi divers
 - 26 Personne de compagnie
- LOGEMENTS**
- 30 Logements demandés
 - 31 Maisons demandées
 - 32 Maisons à louer
 - 33 Appartements à louer
 - 34 Appartements meublés
 - 35 Chambres demandées
 - 36 Chambres à louer
 - 37 Chambres et pensions demandées
 - 38 Chambres et pensions
 - 39 Service de location
 - 40 A partager
 - 41 Garçonnières à louer
- IMMEUBLES**
- 50 Terrains demandés
 - 51 Terrains à louer
 - 52 Terrains à vendre
 - 53 Propriétés demandées
 - 54 Propriétés à vendre
 - 55 Propriétés à échanger
 - 56 Condominiums
 - 57 Maisons mobiles
 - 58 Service immobilier
 - 59 Louer ou échanger
 - 60 Louer ou vendre
- COMMERCIAL**
- 70 Occasion d'affaires
 - 71 Commerces demandés
 - 72 Commerces à louer
 - 73 Commerces à vendre
 - 74 Propriétés à vendre à vendre
 - 75 Bureaux demandés
 - 76 Bureaux à louer
 - 77 Locaux commerciaux
 - 78 Entrepôts demandés
 - 79 Entrepôts à louer
 - 80 Entrepôts à vendre
 - 81 Garages demandés
 - 82 Garages à louer
 - 83 Garages à vendre
 - 84 Bâtiment de métaux à vendre
 - 85 Salle à louer
- LOISIRS**
- 90 Chalets demandés
 - 91 Chalets à louer
 - 92 Chalets à vendre
 - 93 Roulottes-tentes demandées
 - 94 Roulottes-tentes à louer
 - 95 Roulottes-tentes à vendre
 - 96 Centre de villégiature
 - 97 Camping
 - 98 Sport
 - 99 Attelage
- VEHICULES**
- 110 Véhicules tout terrain
 - 111 Avions
 - 112 Automobiles demandées
 - 113 Automobiles à louer
- 114 Automobiles à vendre**
- 115 Accessoires d'automobiles**
- 116 Camions demandés**
- 117 Camions à louer**
- 118 Camions à vendre**
- 119 Accessoires de camions**
- 120 Machinerie demandée**
- 121 Machinerie à louer**
- 122 Machinerie à vendre**
- 123 Bateaux demandés**
- 124 Bateaux à louer**
- 125 Bateaux à vendre**
- 126 Accessoires de bateaux**
- 127 Motoneiges demandées**
- 128 Motoneiges à vendre**
- 129 Accessoires de motoneiges**
- 130 Motocyclettes demandées**
- 131 Motocyclettes à vendre**
- 132 Accessoires de motocyclettes**
- 133 Entreposage de véhicules**
- 135 Entreposage**
- 136 Equipements de ferme**
- MARCHANDISES**
- 139 Vente garage**
- 140 Divers demandés**
- 141 Divers à louer**
- 142 Divers à vendre**
- 143 Marché aux puces**
- 144 Encans**
- 145 Vêtements à vendre**
- 146 Fourures - entreposage**
- 147 Echanges**
- 148 Souffleuses**
- 149 Bicyclettes**
- 150 Appareils ménagers**
- 151 Radios-téléviseurs-véhicules - systèmes de son**
- 152 Ameublement**
- 153 Antiquités**
- 154 Chauffage-bois-foyer-poêle**
- 155 Matériaux**
- 156 Tapis-couvre-plancher**
- 157 Artisanat**
- 158 Equipements de bureaux**
- 159 Ordinateurs**
- ANIMAUX**
- 160 Animaux demandés**
- 161 Animaux à vendre**
- 162 Pensions animaux**
- 163 Soins pour animaux**
- 164 Vétérinaires**
- SERVICES**
- 167 Plâtrier - peintre**
- 168 Nettoyage - ménages**
- 169 Réparations et entretien**
- 170 Réparations et services**
- 171 Jardinage**
- 172 Marchés alimentaires**
- 173 Salons de beauté**
- 174 Pourvoyeurs**
- 175 Ambulances**
- 176 L'expérience à votre service**
- 177 Déménagement**
- 178 Déblaiement de neige**
- 179 Services de santé**
- AMUSEMENTS**
- 180 Restaurants**
- 181 Amusements**
- 182 Spectacles**
- 183 Musique**
- 184 Numismatie**
- 185 Philatélie**
- 186 Photographie-caméras**
- 187 Orchestres - disco mobiles**
- FINANCES**
- 190 Argent demandé**
- 191 Argent disponible**
- 192 Hypothèques**
- 193 Placements**
- 194 Assurances**
- PERSONNEL**
- 200 Messages personnels**
- 201 Transport demandé**
- 202 Transport disponible**
- 203 Agence de rencontre**
- 300 DIVERS**
- 301 RAPPORT D'IMPOT**

AVIS DIVERS

1

ALOE-VERA

Notre santé/ beauté/ apparence svelte vous importent! Votre chance! Procurez d'authentiques produits stabilisés.
561-2882
777-4141

Améliorez votre santé avec les produits Shaklee. Protéines et minéraux purificateur d'eau, système Aqua. Marie 770-0573

Couches de cotons «Sweetums» et vêtements «Nikky», maintenant disponibles au 684-6720

Les Cosmétiques Finelles. Nous faisons gratuitement l'analyse de votre peau, l'harmonie des couleurs. Carmen: 669-3798

MAGIE

Zazou le magicien-clown en spectacle chez vous. Wow! Aussi écoles, garderies. 561-7466

Perdez du poids en santé avec le tout nouveau produit «DIET-DISC», 100% naturel, 100% recommandé par les médecins. Téléphonez sans frais 1-551-3015. Distributeurs(trices) demandés.

Perdez du poids en santé avec le tout nouveau produit «DIET-DISC», 100% naturel, 100% recommandé par les médecins. Téléphonez sans frais 1-551-3015. Distributeurs(trices) demandés.

SHAKLEE

Afin de jouir d'une santé optimale, Shaklee vous propose des suppléments alimentaires de haute qualité. Réjeanne: 684-7409. Aurilia: 671-3277. Danielle: 684-6873

SHAKLEE

Suppléments alimentaires en harmonie avec la nature. Pour votre santé naturellement. CHARLINE: 568-7822. DIANE: 643-2890. MARIE: 777-2347

REMERCIEMENTS

4

REMERCIEMENT

Remerciement au Sacré-Coeur pour l'obtention de la P.R.

REMERCIEMENT

Remerciement au Sacré-Coeur pour l'obtention de la P.R.

REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour l'obtention de la P.R. Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. I.R.

NÉCROLOGIE

5

IN MEMORIAM

MONGEON: Cher Wilfrid. Quatre années se sont écoulées depuis ton départ. Ce laps de temps n'a rien changé dans nos cœurs. La place que tu occupais est restée la même puisque nous pensons à toi chaque jour. A chaque fois qu'on se raconte un souvenir, une histoire à ton sujet, c'est toujours avec grande joie. Ton sourire est une image réconfortante, car nous croyons fermement qu'un jour nous serons réunis de nouveau. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse et les enfants

CARRIÈRES

ET PROFESSIONS

10

Aide demandé serveur(euse), cuisinier(ière), barman. 770-0623



PERSONNEL OUTAOUAIS

à votre service
Placements temporaires et permanents
21 Kent, Hull (Qc.) J8X 3J9
778-7020

PERSONNEL

DE VENTE

13

Nu Skin est enfin dans la région. Ne manquez pas votre chance. Devenez distributeurs(trices). Pour entrevue: 643-9098

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

10



Commission Scolaire des Draveurs

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3
(819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-6178

CONSEILLERE OU CONSEILLER PÉDAGOGIQUE

(Concours P.R.S. - 3290)

La Commission scolaire des Draveurs sous réserve des mécanismes régissant la sécurité d'emploi, recherche les services d'une conseillère ou d'un conseiller pédagogique.

AFFECTATION: Ressources éducatives

STATUT: Professionnelle ou professionnel régulier à temps plein.

NATURE DE LA FONCTION:

L'emploi de conseiller pédagogique comporte principalement des fonctions relatives à la mesure et l'évaluation. Il comporte également des fonctions de conseil auprès du personnel de cadre responsable des services d'enseignement et d'animation pédagogique, auprès des enseignants et des autres professionnels relativement à l'implantation, au développement, à l'évaluation, de même qu'au choix et l'utilisation des méthodes, des techniques, de l'équipement et du matériel didactique.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES:

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle en évaluation pédagogique ou l'équivalent.

EXIGENCES PARTICULIÈRES:

- Familiale ou familial avec le vécu scolaire du primaire; une expérience d'enseignement à ce niveau serait souhaitable.
- Bonne connaissance des programmes dans les matières de base aux niveaux primaire et secondaire.
- Connaissance du système de sanction des études au niveau secondaire.

TRAITEMENT: Selon la scolarité et l'expérience.

DURÉE DU REMPLACEMENT: Dans les meilleurs délais.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'envoyer leur demande accompagnée des attestations de scolarité et d'expérience, le ou avant le 24 septembre 1990, à 16h00. Les demandes incomplètes ne seront pas considérées.

Commission scolaire des Draveurs
Service des ressources humaines
Concours PRS - 3290
225, rue Notre-Dame
Gatineau (Québec)
J8P 1K3

NOTE: Pour assurer la confidentialité de votre demande, veuillez indiquer, au coin inférieur gauche de votre enveloppe, le terme «CONFIDENTIEL»

«La Commission souscrit au principe de l'égalité de l'emploi»

Découvrir, grandir, devenir

* Les annonces classées sont acceptées jusqu'à JEUDI MIDI

POUR 4 JOURNAUX
SEULEMENT \$11.00 PAR SEMAINE POUR 15 MOTS MAX.

Vous avez la chance de participer au concours des Annonces Classées "MOI, J'EN MANGE"

Parution dans:



Découpez et postez ce COUPON au:

Annonces classées Les Hebdo de l'Outaouais, 418 Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2

Nom:

Adresse:

Rubrique:

Nombre de semaines:

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES

40° DU MOT ADDITIONNEL

Tél.:

CHÈQUE
OU MANDAT
DE POSTE



GATINEAU

144, Boul. de l'Hôpital

561-2445

HULL-AYLMER

424, Boul. St-Joseph

771-6661 684-4420

BUCKINGHAM

642, rue Principale

986-1230



MAISONS OUVERTES



Ferme Limbour - Phase 12 - Super, conception originale, qualité hors-pair. (528) Paul de Broeck 561-5222



Ferme Limbour - 2026 p.c. immense s. de bains luxueuse, foyer, s. à dîner, poss. immédiate. (0053) Pierre Lake 561-2445

Gatineau, \$86,400 - Très joli semi-détaché neuf, 3 c.c., laveuse, sècheuse au rez-de-chaussée. N'attendez plus! (0703) Louise Morneau 561-5222

UNIFAMILIALES

Prix réduit - Hull - Maison 2 c.c., s. à manger plus logis loué \$400.00. (0835) Suzanne Larouche 561-5222



Hull, \$77,500 - 2 étages, alum. 3 c.c., armoires mélamine et chêne. (0931) Gaston Pâquet Roger Villeneuve 561-5222

Hull, 108 Des Jonquilles - Condo sur 2 étages, bon secteur. (0898) Gaby Leblanc ou Lucille Biasolo 778-9913 # 463



Ferme Limbour - 1850 p.c. de grande qualité, superbe décoration, s. fam., foyer. Faut voir! (0944) Marc Pageau 561-5222



Ferme Limbour - Superbe 2 étages, décoration impeccable, cuisine et s. de bains magnifiques. (0943) Marc Pageau 561-5222

Acres du Plateau, \$189,900 - Bung. tout brique, 2,800 p.c., 4 c.c., 2 s. de bains, garage double. Un bijou! (0937) Gaston Pâquet 561-5222



Côte d'Azur, \$139,900 - Choix de 2 splits level avec garage, salle fam., très propre. (0440) Marc Pageau 561-5222

Village Côte d'Azur - Prix réduit pour vente rapide. Joli bungalow 2 c.c., foyer, terrain 6,116 p.c., pas voisin arrière. 1985. (0777) Suzanne Gauthier 561-5222



Côte d'Azur, seul, \$259,900 - 176 Roquebrune, une aubaine, 2,951 p.c. (0674) Marc Pageau 561-5222

Le Carrefour, \$95,000 - 93 Bocage. Bung. 3 + 1 c.c., s.-sol fini, piscine, très belle propriété dans un secteur de choix. (978) Stéphane Brazeau 778-9913 - 769-7319



Pointe-Gatineau - Split neuf, 1,388 p.c., toit cathédrale, salle fam., garage. (1010) Claude Gagnon 561-5222

Mont-Luc - Bung. de 3 + 2 c.c., super propre, piscine creusée, sous-sol fini au complet. (0495) Gaston ou Robert Serré 669-0600 - 561-5222



84 Mont-Luc, nouveau! - 2 étages, cède, 1,450 p.c., impeccable, plaf. cathédrale, luxueux! (1092) Marc Pageau 561-5222

Pointe-Gatineau - 75 Curé Pressault, 31 logis tous loués, sauvez la TPS, très grand terrain. (586) Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445



Pointe-Gatineau - Lionel Groulx, bung. brique, armoires chêne, Jenn-Air, four, lave-vaisselle, piscine. (0990) J.-Claude Bellehumeur 561-5222

Carrefour Capitale, \$148,900 - 2 étages avec garage, 1,500 p.c., 3 c.c., sous-sol aménagé, prop. impeccable, secteur de choix. Ne manquez pas votre chance! (0652) Gaston Pâquet 561-5222

Le Carrefour - 35 Chapleau, magnifique canadienne 2 étages, 3 c.c., sous-sol fini, inclus plusieurs extra. Allons faire une visite! (940) Stéphane Brazeau 778-9913

Gatineau, \$94,900 - Bung. tout brique, 1037 p.c., 3 c.c., s.-sol aménagé, prop. très propre, ext. très agréable. A voir! (1037) Gaston Pâquet 561-5222

509 Millar, \$116,000 - Bung. 3 c.c. + 2 s. de bains, plancher chêne, plafond cathédrale, salle fam., abri auto. Beau secteur. (0941) Gisèle Hubert 561-5222

Gatineau, Faubourg 4 Saisons - J'ai 3 condos à liquider à des prix imbattables, tous en très bonne condition, 2 c.c., s. à dîner. (0999) France Gélinas 561-8888



Gatineau, \$79,500 - À 5 minutes de la 50, joli bung. 3 c.c., sous-sol fini, super propre. (927) P.A. Charbonneau 561-5222



Gatineau - Super 2 étages, toit cathédrale, belle décoration, terrain 14,000 p.c. (1089) Claude Gagnon 561-5222

Gatineau avec revenu - Tout brique, piscine creusée, 3 c.c., s. fam., abri auto, R.D.C., frais peint, revenu de \$325/mois. (0448) Gilles Tremblay 561-5222

Gatineau, \$85,000 - Bungalow tout brique, 3 c.c., grand terrain, secteur très paisible. (0993) Ginette Trépanier 561-5222



Gatineau, \$79,900 - Négociable, bung. brique, abri d'auto, 3 c.c., sous-sol fini, très propre. Faites vite! (1095) France Gélinas 561-8888

Gatineau, seul, \$89,000 - 44 Lafleur. Bungalow 3 c.c., très propre, bien paysager. Faut voir! (867) Stéphane Brazeau - Pierre-Paul Gervais 771-6661

Gatineau - Rue Main. Aubaine, bung. brique, 3 c.c., sur terrain 7083 p.c. bien aménagé, libre immédiatement. (0945) J.-Claude Bellehumeur Gaston Pâquet 561-5222



Gatineau - Haut de maison, superbe split de 4 c.c., const. 89, sous-sol fini, foyer. Faut venir voir! (083) Robert Serré 663-4174 Gaston Serré 669-0600

Gatineau - 1070 Bélair, 3 c.c., 2 étages, const. 84, très grandes pièces, piscine H.T., fenêtres à manivelles, hyp. 11.5%, échéance 11/94. Prix, appelez-moi. (0870) Tony Portelance 778-9913

Gatineau - Bung. avec hypo. 11 1/4%, 2 + 2 c.c., 2 salles de bains complètes, balcon arrière avec porte patio. (0876) Robert Serré - Gaston Serré 561-5222



Gatineau - 468 Tessier, doit vendre 3 c.c., bain Sauna, bonne hyp. subvention possible. (928) Gérald Chartrand 243-6555 - 561-2445

Gatineau - 11 Beloeil, sect. Capitale, const. 1984, 8 pces, 3 c.c., piscine H.T. 21', remise 8' x 12', près de l'école L'Oiseau Bleu. Prix, appelez-moi. (0843) Tony Portelance 778-9913

Gatineau - Split avec abri d'auto, sous-sol fini, foyer, beaucoup d'extra, terrain 12,300 p.c. (0838) Gaston ou Robert Serré 561-5222



Gatineau - Exceptionnelle! 3 c.c., sous-sol aménagé, bain giratoire, piscine creusée, garage, grand terrain. (1029) Pierre Lake 561-2445

Gatineau - 4 c.c., bois franc, s. à dîner, sous-sol fini, garage, tout brique, zonage 8 logis, poss. occupation rapide. (0340) Chantal Hervet 778-9913 #67

Bungalow - Bungalow 3 c.c., tout brique, possibilité d'un logis au sous-sol, superbe terrain. (0993) Suzanne Lacombe 561-5222



Gatineau - Split neuf, 3 c.c., magnifique cuisine, toit cathédrale. A voir! (0496) Louise Morneau 561-5222

Gatineau, moins de \$95,000 - 201 rue Charles. Bung tout brique, 3 c.c., bois franc, piscine, Jacuzzi, air climatisé. Vaut une visite. (1027) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

Gatineau - 368 St-René, toiture et fenêtres neuves, possibilité revenu, garage, très propre. (1004) Irène Foucault 778-9913



Gatineau - Neuf, split 1,200 p.c., sous-sol fini, haute qualité de construction. (045) Muriel Durocher 561-5222

Gatineau - Rue Du Berger, gros bung. + garage, 3 c.c., grande cuisine et salon, 2 foyers, très propre, beaucoup extra. (0824) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

Templeton, \$88,900 - Jardins de La Blanche, 2 + 1 c.c., sous-sol très bien aménagé, très grand terrain. A ne pas manquer! (1006) Gaston Pâquet 561-5222

Templeton avec revenu - Aucun voisin arrière, s. fam. au R.D.C., 3 c.c., piscine creusée, revenu au sous-sol \$425/mois. (0749) Gilles Tremblay 561-5222



Val-des-Monts - Bung. Colorlock, 2 c.c., sur le bord de l'eau, 4 saisons. Faut voir! (0965) J.-Claude Bellehumeur Roger Villeneuve 561-5222

Templeton, seul, \$77,000 - 107 Vanier. Bungalow 3 c.c., très propre, frais peint. (939) Pierre-Paul Gervais 771-6661

Val-des-Monts, \$94,900 - Bung. avec garage de 35' x 40', idéal pour mécanicien, 2 acres de terrain, très bien. (1380) Marc Pageau 561-5222

Cantley - 2 étages, très moderne, plancher bois franc, garage, abri auto, beau secteur. Faut voir! (1005) Irène Foucault 778-9913



23 Nicole, \$93,900 - 3 + 2 c.c., foyer, verrière, garage, terrain paysager, 12 min. de Hull. (0831) René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

Edelweiss - Ch. Butternut - 3 c.c., unifamiliale près du lac d'Edelweiss, près des pentes de ski, golf. (0208) Lucille Biasolo - Gaby Leblanc 778-9913 # 463



Poltimore, aubaine \$69,900 - Denholm, tout brique, foyer, 3 garages, sous-sol fini. (0654) J.-Claude Bellehumeur Roger Villeneuve 561-5222

Angers - 21 De Calais, joli bung. const. 74, 4 c.c., salle familiale, poêle à comb. lente, cuisine, dinette 14' x 24'. Prix, appelez-moi. (0844) Tony Portelance 778-9913

Angers, Super! - 35 Valpin. Une visite vous convaincra! Split 1,563 p.c., garage double, foyer, piscine, clôture, hyp. 11 1/4%, impeccable. (0902) Suzanne Gauthier 561-5222



Buckingham - 1,400 p.c. avec garage, construit en 90, 3 c.c., salle à manger, deck à l'arrière, boiserie coloniales, tourbé. (0317) Claudette Béland 561-2445

Buckingham - 243 rue Pierre-Laporte, gros 2 étages, garage double, tout pour plaire, const. récente, doit vendre, cause transfert. (0725) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

Old Chelsea, \$125,000 - Notch Rd., en pleine nature, à 5 minutes d'Ottawa, tout brique, chauffage bois et électricité central. (0946) Gilles Tremblay 561-5222 Paul de Broeck 561-5222



Lac des Loups - Canadienne, modèle renversé et modifié, 4 c.c., grandes pièces, boisé. (0662) Lise Strasbourg 561-5222

Buckingham, seul, \$53,000 - 135 Church, grande maison 4 c.c., secteur tranquille. Faut voir! Appelez-moi. (1057) Stéphane Brazeau 771-6661

Limbour - 314 Ch. des Érables, 1920 p.c. + garage double, sur un acre de terrain, vue du terrain de golf. (0918) Gaby Leblanc - Lucille Biasolo 778-9913 # 463

DUPLEX/TRIPLEX

Aylmer - Réduit, rénové, idéal pour proprio occupant, garage double, lot 6,500 p.c., patio, clôturé. A voir! (0111) Chantal Hervet 778-9913 #67

Hull - Proprio occupant, 2 ou 3 c.c., rénovés, 2 s. de bains, logis haut loué, excellent investissement. (0808) Chantal Hervet 778-9913 #67

Hull, 3 logis - 176 Mutchmore, 3 logis tout brique, 1 x 2 c.c., 2 x 3 c.c., tous loués avec baux, revenus \$1,635/mois, prix réduit, négociable. (0882) Suzanne Gauthier 561-5222

Hull - Rue Scott, petit duplex 2 x 1 c.c., très propre, loué chauffé, rev. \$8,10/mois, secteur très en demande. (0141) Ginette Trépanier 561-5222



Gatineau - 84 Onésime, duplex 4 et 1 c.c., garage, rev. \$850/mois, secteur recherché, aubaine. (1043) René LaSalle - Pierre Charron 778-9913



Gatineau - 48 St-Antoine, 2 maisons, vivez dans beau bung. et louez le reste, rev. \$850/mois. (0974) René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

Pointe-Gatineau, \$64,500 - Quadrex impeccable, 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, grand terrain, possession rapide. Un bijou. (1042) Gaston Pâquet 561-5222

Duplex, 13 Désy - Très propre, 3 c.c., et 2 c.c., piscine, garage, sous-sol fini. Vaut une visite! Irène Foucault 778-9913



Gatineau, \$109,000 - Duplex 1,150 p.c., fenêtres panoramiques, près de la rivière. (1039) Yves Bourgon 561-5222

JUMELÉE/RANGÉE/SEMI



Gatineau - Faut voir ça! 3 c.c., frais peint, armoires en chêne, four et Jenn-Air, lave-vaisselle. (560) Robert W. Laroche 778-9913



Une maison à votre goût!!



Gatineau - Semi de luxe, 1,420 p.c., ch. des maîtres avec balcon, arbres dans cour arrière, etc. Appelez. (0891) Muriel Durocher 561-2445

Neuf Super semi-détaché - Luxueux, beaucoup de lumière naturelle, poss. intérêt réduit, avec \$1,000 comptant. Aubaine! (0816) Pierre Lake 561-2445

St-Émilion, \$94,500 - 3 c.c., foyer au salon, bain tourbillon, 2 s. de bains, pas voisin à l'arrière, superbe. (1098) Gisèle Hubert 561-5222



Gatineau - Superbe intérieur, 1,464 p.c., plancher bois franc, clôturé, piscine, const. 90. (1053) Carole Strasbourg 669-4630

Gatineau, seul, \$80,000 - De Malartic. Superbe 2 étages, 3 c.c., s. à dîner séparée, moderne, neuf, A.P.C.H.Q. (0063) Suzanne Gauthier 561-5222



Gatineau - Semi-détaché neuf, possession immédiate, hyp. 11%, garantie 5 ans. (0863) Robert Serré 663-4174 Gaston Serré 669-0600



Gatineau, \$89,950 - Secteur re- cherché, près du Cégep, const. 1985, 3 c.c., remise. (0633) Lucille Osborne 561-5222



Buckingham, seul, \$72,500 - Semi neuf, 1320 p.c., 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, abri d'auto. (1008) Claudette Béland 561-2445



Jardins Haut-Plateau, \$73,900 - \$500 comptant, maisons-jardins neuves, 1,200 p.c. (147) Michel DeLorme 561-5222

Angers - 112 Arizona, nouvelle inscription, très grand, très propre, const. 1981, ter. 5,742 p.c. A voir, aubaine! (1070) Suzanne Gauthier 561-5222

CONDOS

Super condos - Hull et Gatineau, 2 c.c., foyer, \$68,900, et \$93,000, possibilité pour une possession rapide. (0779) Lise Strasbourg 561-2445



Hull, seul, \$55,900 - Condo 2 c.c., superbe aubaine, à négocier, très propre. (0064) Carole Strasbourg 561-2445

TERRAINS

Gatineau, seul, \$17,000 - Banlieue. Joli terrain 1 acre boisé, prêt à construire. À qui la chance? Robert W. Laroche 778-9913

Perkins, \$18,900 - Rang 8, 1.5 acre, avec arbres matures, à 20 min. d'Ottawa, accès à 45 acres boisés, communautaire. (0460) Lucille Osborne 561-5222

Fleurs de Lys - Pour semi-détaché ou unif., secteur en développement, services sur le terrain, prêt à construire. (0976) Gisèle Hubert 561-5222

Domaine du Paradis - Choix incroyable de superbes terrains, quelques-uns sur le bord de La Blanche. Faites vite! (0982) Suzanne Gauthier 561-5222

CHALET

Site enchanteur, \$74,900 - Beau chalet tout équipé, 2 c.c., hivernisé, façade sur le lac, environ 25 minutes de Gatineau. (1151) Ginette Trépanier 561-5222

Gatineau - 296 Rivière, 2,200 p.c. sur l'eau, près de la Marina Gatineau, terrain 6,000 p.c. (0912) Gaby Leblanc ou Lucille Biasolo 778-9913 #463

COMMERCES

Aylmer - 82 Deschênes, bâtisse commerciale, possibilité de dépanneur ou restauration ou garderie. (0923) Gaby Leblanc 771-6661

Hull - Rue Montclair, fonds de commerce, objets de piété et cartes, bon chiffre d'affaires. Urgent. (0383) Gaby Leblanc ou Lucille Biasolo 778-9913 #463

Hull, \$125,000 - Négociable, secteur commercial, revenus \$1,500/mois. (0579) Suzanne Lacombe 561-5222



Gatineau, \$525,000 - Idéal pour auto, camion, Ski-Doo, pièces, grand terrain. (525) P.A. Charbonneau 561-5222



Dépanneur, volume de vente \$850,000 - Pleine expansion, valdeuse Loto, bâtisse et logis. (1063) Michel DeLorme 561-5222

Hull - dépanneur - Centre-ville de Hull, occasion d'affaires, un dépanneur avec un excellent chiffre d'affaires. Faites vite! (1045) Marc Pageau 561-5222

INVESTISSEMENTS



Pointe-Gatineau - Centre-ville, choix de beaux triplex jumelés en construction, 3 c.c. (0533) J.-Claude Bellehumeur Roger Villeneuve 561-5222

Gatineau - 39 St-Antoine, 10 logis, très propre, entièrement rénové. Faut voir investisseurs. Informez-vous. (948) Pierre-Paul Gervais 771-6661



Gatineau - Rue Principale, bâ- tisse commerciale avec 3 revenus, bon placement. (0828) J.-Claude Bellehumeur Roger Villeneuve 561-5222



Gatineau, \$319,000 - 6 logis, loué à 100%, hypothèque à 12%. (607) Yves Bourgon 561-5222



Triplex seulement \$129,000 - Tout brique, 3 x 2 c.c., chauffage électrique, const. 1986. (1028) Claudette Marcoux 561-5222

5 logis, seul, \$139,900 - Entièrement rénové intérieur et extérieur, très propre, bons revenus, bon placement. (0507) Claudette Marcoux 561-5222



Gatineau - Superbe triplex jume- lé, 3 c.c., neuf avec baux, intérêt 12.5%, 1 an. (504) P.A. Charbonneau 561-5222

Gatineau, seul, \$104,000 - 4 logis de 1 c.c., tous loués, non chauffés, ni éclairés, hyp. \$59,000, 11 3/4%. (0911) Gaston Serré - Robert Serré 561-5222 - 669-0600

AMÉLIORÉ



Croustilles Yum Yum enr., division de Aliments Krispy Kernels Inc., la plus importante entreprise québécoise qui transforme la pomme de terre et distribue des produits de collation, est à la recherche d'un

Gérant de district

Sous la responsabilité de l'adjoint au directeur des ventes, vous aurez à assurer l'application de la stratégie commerciale de Yum Yum dans la région de l'Outaouais en plus de rechercher de nouveaux clients et d'assurer la meilleure visibilité pour nos produits.

Vous possédez une bonne expérience dans la vente de croustilles ou de produits connexes dans l'alimentation. De plus, vous vous distinguez par votre sens de l'organisation et de la planification et vous êtes bilingue.

Dans les mois qui viennent, on entendra beaucoup parler de nous sur le marché. Et de vous aussi, par la même occasion?

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au directeur des ressources humaines, Croustilles Yum Yum enr., Division de Aliments Krispy Kernels Inc., 40, rue du Moulin, Warwick (Québec) J0A 1M0.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



Commission Scolaire des Draveurs

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3
(819) 863-9221 Télécopieur (819) 863-6176

La Commission scolaire des Draveurs recherche les services d'une ou d'un:

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN INFORMATIQUE

Le rôle principal et habituel du technicien(ne) consiste à élaborer tout genre de programmes destinés au traitement des données par ordinateur à partir de systèmes dont le cadre général est établi. Il (elle) peut également former et assister les usagers sur l'utilisation de l'informatique et de la micro-informatique.

AFFECTATION PRÉVUE:

Service des ressources informatiques

STATUT D'EMPLOI:

Régulier temps complet (35 hres/semaine)

HORAIRE DE TRAVAIL:

De 8h00 à 16h00

QUALIFICATIONS REQUISES:

Scolarité:

Etre titulaire d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) avec champ de spécialisation en informatique, ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

Expérience:

L'expérience sur les équipements UNISYS sera un atout.

TAUX HORAIRE: De 13,87 \$ à 19,94 \$

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, le ou avant le 28 septembre 1990 à 16h00, à l'attention de:

Service des ressources humaines

225, rue Notre-Dame
Gatineau (Qc) J8P 1K3

CONCOURS NO S-9038. J

LA COMMISSION SOUSCRIT AU PRINCIPE
DE L'ÉGALITÉ DE L'EMPLOI

Découvrir, grandir, devenir



GATINEAU
144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL-AYLMER
424 A, boul. St-Joseph
771-6661 684-4420

BUCKINGHAM
642, rue Principale
986-1230



Loblaws

Réclames hebdomadaires sensationnelles

préparation de fromage fondu singles Kraft 24 tranches régulières Limite d'un paquet par bon. Limite d'un bon par client. Ce bon est valide du lundi 17 septembre jusqu'au samedi 22 septembre, 1990, au magasin Loblaws de Gatineau seulement. Prix spécial sans bon 2,29 1,99 pqt de 500 g	PLU 4137 papier hygiénique Cashmere blanc, recyclé gros pqt de 8 rouleaux 1,69	carrés de fudge au chocolat 450 g 1,99
margarine molle Monarch cont. de 454 g ,99	cocktail V8 aux légumes bte de 540 ml 2,99	petits pains au fromage pqt de 6 2,49
légumes Libby's surgelés, variétés sélectionnées 1,59 sac de 1 kg	gâteaux fourrés ou mousseline Pepperidge Farms variétés au choix boîte de 255/310 g ,89	gâteau suprême avec fudge au chocolat 900 g 5,99
boisson FBI punch aux fruits, aux raisins ou à l'orange. Prix unitaire par boîte, 89. Limite d'une caisse par bon. Limite d'un bon par client. Bon valide du lundi 17 septembre, 1990, jusqu'au samedi 22 septembre, 1990, au magasin Loblaws de Gatineau seulement. CAISSE DE 12 BOÎTES EN CARTON DE 1 L 4,99	céréales Shreddies Nabisco boîte de 675 g 1,99	réceptacle résistant Rubbermaid pour ordures, réceptacle de 77 litres jusqu'à épuisement des stocks chacun 9,99
«Le» Cola Le Choix du Président^{MC} régulier ou diète, variétés au choix, AUCUN BON REQUIS 2/,89 bout. de 750 ml (plus consigne de ,40) 4,99 caisse de 24 canettes de 280 ml plus consigne de 1,20\$	détergent à lessive sans nom^{MC} en poudre, fraîcheur de citron grosse boîte de 10 L 3,99	ensemble housse/molleton Welmaid pour repassage choix de motifs décoratifs chacun 3,99

prix d'entrepôt

pâtes alimentaires Catelli spaghetti, spaghettini ou macaroni boîte de 900 g ,97	céréales Corn Flakes Kellogg's boîte de 675 g 1,89	farine Five Roses tout usage, gâteaux et pâtisseries, blanche nature ou au son de blé sac de 2,5 kg 2,99
soupe aux tomates Aylmer bte de 284 ml ,39	thé Salada boîte de 72 sachets, 227 g 2,49	huile végétale Crisco bout. de 1 L 2,09
ragoût Cordon Bleu au boeuf, au poulet ou irlandais bte de 680 g 1,99	café instantané Nescafé, riche mélange bocal de 200 g 4,99	saindoux tenderflake Maple Leaf boîte de 454 g ,99

NOUS PRÉSENTONS...
LE RAPPORT CONFIDENTIEL D'AUTOMNE de
Dave Nichol's

croustilles
 sans nom^{MC}
 variétés au choix
 sac de 200 g
,99

café moulu
 sans nom^{MC}
 mouture ménage, fine ou extra fine
 emballage sous vide de 300 g
1,49

cocktail de jus de canneberges
 Le Choix du Président^{MC}
 ordinaire, aux pommes, aux fraises ou aux raisins
 bout. de 1,42 L
2,49

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

Le Régional

**Pages 19-26
manquantes**

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS

unique

Les prix sont en vigueur à compter du 17 septembre et jusqu'au samedi 22 septembre, 1990, au magasin Loblaws de Gatineau seulement.

rôti de porc

Taillefer

à l'ail, tranché au
comptoir de la
charcuterie

1,55 / 100 g

6,99
lb

boeuf haché maigre

fraîchement haché
maigre à 83%

3,73 / kg

1,69
lb

brocoli frais

produit du Québec
chacun

,59

fromage St-Paulin Anco
coupé au comptoir de
la charcuterie

1,33 / 100 g

5,99
lb

bifteck de palette

coupe de boeuf du Canada
catégorie Canada A, bloc d'épaule

3,73 / kg

1,69
lb

melons miel

produit des É.-U. A.

1,49
chacun

choix de saucissons de
foie Taillefer

coups au comptoir de la
charcuterie

,66 / 100 g

2,99
lb

pilons de poulet frais

2,18 / kg

lb

,99

pommes Mac

produit du Québec catégorie
Canada de fantaisie
sac de 2,27 kg (5 lb)

1,99

filets de truite arc-en-ciel

fraiche, tous les produits de la poissonnerie sont
disponibles selon les arrivages du mercredi au
samedi, produits canadiens de la meilleure
qualité, préparation
supérieure

1,10 / 100 g

4,99
lb

rôti de longe de porc frais
bout du filet ou bout de côtes
de 1,1 à 1,4 kg (2,5 à 3 lb)

3,51 / kg

1,59
lb

framboises fraîches

produit des É.-U.A., catégorie N° 1

1,49
0,28 L
(1/2 chop.)

crevettes roses

cuites, avec têtes et carapaces
auparavant surgelées

,66 / 100 g

2,99
lb

bacon de flanc Schneiders

tranché, ordinaire ou «lifestyle»

pqt de
500 g

1,99

salade césar

complète, Le Choix du Président^{MC}
produit du Canada

1,99
225 g

prix d'entrepôt

fromage canadien

Brick Farmer, colby ou
marbré

,88 / 100 g

3,99
lb

boeuf désossé

à ragoût, coupe de boeuf du Canada
catégorie A

5,25 / kg

2,38
lb

aubergines

fraîches, produit du Canada

2,18 / kg

,99
lb

saucisson polonais
en collier

,55 / 100 g

2,49
lb

cuisses de poulet

fraîches

avec dos

2,62 / kg

1,19
lb

champignons

frais, produit du Canada

4,39 / kg

1,99
lb

gâteau avec
fudge au
chocolat

2,99
340 g

veau haché

fraîchement haché

5,49 / kg

2,49
lb

pommes Granny Smith

produit de la Californie catégorie
de fantaisie

2,18 / kg

,99
lb

25, de la Savane
Gatineau



Lundi
Mardi 9h00 à 19h00
Mercredi
Jeudi
Vendredi 8h00 à 21h00
Samedi 8h00 à 17h00



les petites annonces

776-2121

PERSONNEL DE VENTE 13

AVON

Profitez d'une campagne de publicité nationale qui distribue 3,5 millions de bons rabais. Ce n'est que le début d'un très Joyeux Noël. 663-5385 pour Gatineau et la région. 663-3883 pour Hull et Aylmer. 232-8585 pour l'Outaouais.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10



DÉFILÉ DE MODE

Hôteses et représentantes demandées
Défilé de mode à domicile.

Pour information: JULIE RICHER
663-3837



Commission Scolaire des Draveurs

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3
(819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-6176

La Commission scolaire des Draveurs recherche les services d'une ou d'un:
TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN INFORMATIQUE
(incluant partie électronique)

Son rôle principal et habituel comporte des tâches dans le domaine de l'informatique et de l'électronique. Il (elle) exécute des travaux à caractère technique sur des systèmes ou appareils électroniques et électromécaniques. Il (elle) assure le fonctionnement et l'utilisation rationnelle des appareils. Il (elle) élabore des programmes destinés au traitement de données par ordinateur.

LIEUX DE TRAVAIL:
STATUT D'EMPLOI:
HORAIRE DE TRAVAIL:

Aux centres d'éducation des adultes
Régulier temps complet (35 hres/semaine)
Du lundi au jeudi: 13h00 à 17h00 et
18h00 à 21h00
le vendredi: 8h00 à 12h00 et 13h00 à 16h00

QUALIFICATIONS REQUISES:

Scolarité:

Etre titulaire d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) avec champ de spécialisation en électronique ou systèmes ordonnés, ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

Autres exigences:

Connaissance des éléments de réseau de micro-ordinateurs notamment NOVELL;
Connaissance approfondie des logiciels WORDPERFECT, LOTUS, D BASE, VENTURA, etc... serait un atout.

TAUX HORAIRE: De 13,87 \$ à 19,94 \$

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours, le ou avant le 28 septembre 1990 à 16h00, à l'attention de:

Service des ressources humaines
225, rue Notre-Dame
Gatineau (Qc) J8P 1K3

CONCOURS NO S-9042. J

**LA COMMISSION SOUSCRIT AU PRINCIPE
DE L'ÉGALITÉ DE L'EMPLOI**

Discourir, grandir, devenir

Clinique d'acupuncture SINO

Zhaogi Guo M.S.D. (Chine)
M.S.C. (Chine)

ACUPUNCTEUR

(Aiguilles non réutilisées)

628 rue Somerset O.
Ottawa, Ont.

Pour
rendez-vous: **567-3227**

PERSONNEL DE MÉTIER 16

**COIFFEUSE
TEMPS PLEIN
DEMANDÉE**
avec expérience

Téléphonez
à Louise
au 643-4979
ou 643-9413

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

**EMPLOIS
TEMPORAIRES
IMMÉDIATS
à Hull**

Nous sommes à
la recherche de:

- COMMIS DACTYLO
- SECRÉTAIRES
- OPÉRATEURS DE
TRAITEMENT DE
TEXTE

Nous offrons:

- FORMATION
GRATUITE
- SALAIRE
COMPÉTITIF
- HORAIRE FLEXIBLE

DENIS JETTÉ
5 rue Laval
(angle Portage)
778-0327

KELLY Les Services
KELLY LITE

AGENTS DISTRIBUTEURS 18

Vous aimez les défis, les revenus élevés \$\$\$? Révêlez de devenir votre propre patron, compagnie Américaine établie au Canada depuis peu qui changera la face des gens. Ce téléphone pourrait changer votre vie. 561-6599

THE JOB FARM

SERVICE DE PLACEMENT

**DÉCOUVREZ LA DIFFÉRENCE
PLUS QU'UN SERVICE DE PLACEMENT!**

Nous déservons la région de la Capitale Nationale depuis plus de 14 ans et notre objectif majeur est d'offrir un service de qualité supérieure. Nous vous invitons donc à vous joindre à notre équipe dès maintenant.

AFFECTATIONS DISPONIBLES

SCY - 3	CR - 3	SCY - 3
-Bil - avancé	-Bil - avancé	-Bil - int.
-WP 5.0	-DBase III et lotus	-Decmate
-Cote sécuritaire: 1 2 3	-Cote sécuritaire: secret	-Cote sécuritaire: base



Nicole Fortin
Directrice générale



Lucie Danis
Conseillère



Reine Lefebvre
Secrétaire administrative

Sans plus tarder, n'hésitez pas à communiquer avec nous au:
Tél.: 238-5506 **Fax: 238-3416**

294, rue Albert, suite B5, Ottawa

LES PETITES ANNONCES



776-2121

Des ANNONCES CLASSÉES qui RAPPORTENT...

"MOI, J'EN MANGE..."

**AVEC NOS ANNONCES CLASSÉES, COUREZ LA CHANCE DE
GAGNER UN SUCCULENT REPAS POUR 2 AU RESTAURANT**

Parmi les annonces classées publiées dans les Hebdomadaires de l'Outaouais, 10 seront sélectionnées, au hasard à chaque semaine. Ces personnes sélectionnées seront éligibles au TIRAGE DU MOIS, une personne, parmi les sélectionnées, se méritera un repas pour 2 au restaurant.
BONNE CHANCE À TOUS!



LA REVUE DE
GATINEAU

LE **REGIONAL**
HULL

LE **REGIONAL**
AYLMER

Dimanche
Outaouais

45 jours et 33 jours, pour me...
bibliothèque...
meilleure offre... 07-03

Ch... massage Niagara, valeur... pour \$650; vaisselier de cuisine... \$450. 28-02

Gros... et sècheuse à... 350.00. 21-02

Equip... de gardien de but, très... 1700, de... 21-02

mandez Guy... 21-02

multimédia Upright...

les petites annonces

776-2121

CARRIÈRES
ET PROFESSIONS

10

AU NATUREL
TONIQUE
MULTI-PRO
SUPPLÉMENT ALIMENTAIRE

LE SUPPLÉMENT ALIMENTAIRE POUR TOUTE LA FAMILLE

Pour le plaisir de vivre!

VENDE EXCLUSIVEMENT
PAR LE SERVICE DE VENTE
À DOMICILE MULTI-PRO

DEMANDEZ LE REPRÉSENTANT LE PLUS PRÈS
1-800-363-2952

Pour répondre à la demande accrue du produit **AU NATUREL**, nous avons un urgent besoin de représentants **MULTI-PRO**. Pour plus de détails sur cette opportunité, communiquez sans tarder avec Hélène Larente au 1-819-423-6643

AIDE

DOMESTIQUE

19

Ferais entretien ménage dans maison privée, références, expérience. 457-4477 669-1860

GARDERAIS
ENFANTS

21

15 ans d'expérience, projet Du Barry, bonnes références. 243-1954

2 ans et plus, salle de jeux, repas chaud, expérience, références. Secteur La Sablonnière. 663-2188

Aimerais garder enfants et dîneurs, rue Bélair, école La Sablonnière. 643-9165

Aylmer, garderie privée, 2 à 4 ans, repas semi-végétarien, sortie, activités organisées, jouets éducatifs. 682-1271

Bienvenus aux dîneurs, près l'école Riviera. Garderai enfants, 2 ans et plus. 14 ans d'expérience. Informations: 561-1940

CARRIÈRES
ET PROFESSIONS

10

Ville de Hull

CONCOURS EXTERNE: 90-63



BIBLIOTHECIEN (NE)
Bibliothèque
municipale de Hull

RÉSUMÉ DES TÂCHES:

Effectuer divers travaux de nature technique relatifs au catalogage, à la classification, au prêt de livres et de documents audiovisuels à la bibliothèque municipale et/ou à la succursale; assister et orienter les usagers; faire des recherches bibliographiques par téléphone ou par courrier; opérer des équipements de bureau spéciaux; cumuler des renseignements pour fin de rapports et de statistiques; faire la mise à jour de fichiers; préparer et vérifier des fiches de commandes; contrôler divers documents; collaborer à l'établissement de vedettes-matières et superviser le travail des employés subalternes. Le travail s'accomplit sous la direction du directeur de la bibliothèque.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:

- Posséder un diplôme ou une attestation de fin d'études de niveau collégial professionnel en techniques de documentation.
- Minimum d'une (1) année d'expérience relative au catalogage, à la classification d'ouvrages, au prêt, à l'aide au lecteur, etc.
- Une priorité sera accordée aux candidats(es) ayant une expérience du catalogage original et dérivé (Logiciel Multilis) et une connaissance des règles RCAA 2.
- Une priorité sera accordée aux résidents de Hull.

HORAIRE: 35 heures/semaine.

SALAIRE: De 27,514.30\$ à 33,748.55\$ par année.

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, et ce, avant 16h00 le 26 septembre 1990.

**NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES
CHANCES DANS L'EMPLOI**

Services des ressources humaines
Ville de Hull
25, rue Laurier, (3e étage)
C.P. 1970, succ. "B"
Hull (Québec) J8X 3Y9

VOUS CHERCHEZ
UN EMPLOI

Recherchons personnel sympathique, aimant le public, responsable et rapide, pour faire le service et la préparation des mets. Nous sommes un casse-croûte réputé de la région. Si vous cherchez un emploi où règne un esprit d'équipe et un service personnalisé. Vous avez trouvé votre place.

Si vous êtes intéressé,
présentez-vous à

La Pataterie Hulloise
(la meilleure poutine)

311 St-Joseph, Hull
(de biais aux Galeries de Hull)

LA PATATERIE
Hulloise

AGENTS
DISTRIBUTEURS

18

AMÉLIORÉ

Yum Yum

Votre propre commerce !

En retour d'un investissement minime, nous vous assurerons l'exclusivité d'un territoire pour la vente et la commercialisation de nos produits (Outaouais).

Distributeurs indépendants

Nous vous donnerons du soutien technique et, au besoin, de la formation. Mais ce qui fera vraiment la différence entre votre réussite et votre grande réussite, ce sont vos années d'expérience en vente, de préférence dans le secteur de l'alimentation, et vos qualités personnelles : ambition, entregent, autonomie, sens de l'organisation et dynamisme.

C'est le moment ou jamais de devenir votre propre patron en vous associant à la plus importante entreprise québécoise qui transforme la pomme de terre et distribue des produits de collation. Dans les mois qui viennent, on entendra beaucoup parler de nous sur le marché. Et de vous aussi, par la même occasion ?

Communiquez avec notre service de vente et de marketing en envoyant votre demande à **Croustilles Yum Yum enr., Division de Aliments Krispy Kernels Inc., 40, rue du Moulin, Warwick (Québec) J0A 1M0.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

GARDERAIS
ENFANTS

21

Aylmer, lundi au vendredi. 685-1234

Educatrice de formation, 25 années d'expérience, garderait enfants, 2 ans et plus, cour clôturée, secteur Limbour, rue Principale. 568-7683 771-3529

Femme mature, responsable, garderait enfants, 2 ans et plus, repas chaud, cour clôturée. Demandez Madeleine au: 663-9980

Garderais bébé et enfants, dépanneuse, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445

Garderais enfants 21/2 ans et plus, du lundi au vendredi, bons soins, près école de La Montée. 663-8351

Garderais enfants chez-moi, secteur St-Rosair. 243-3714

Garderais enfants chez-moi, à temps partiel ou plein, lundi au vendredi, près école du Vieux Verger. Denise: 684-0856

Garderais enfants d'âge pré-scolaire, tout près école Ste-Rose, bons soins, cour clôturée. Lisette: 663-3051

Garderais enfants de 0 à 5 ans, salle de jeu, cour clôturée, projet Le Baron. 561-7668

Garderais enfants de tout âge, bienvenus aux dîneurs, près de l'école Lavigne. Contactez Denise: 643-2856

Garderais enfants moins de 4 ans, près école Vieux Verger, du lundi au vendredi. 682-2145

Garderais enfants, 1 an et plus, près école l'Oiseau Bleu, propre, bons soins, expérience, références. 561-7058

Garderais enfants, 2 ans et plus, près de St-Rosair. 568-4979

Garderais enfants, 2 ans et plus, 6 jours, disponible, bonne surveillance, alimentation saine, salle de jeux, jeux extérieur, près lac Beauchamps. Mme Chouinard: 643-9278

Garderais enfants, lundi au vendredi, dîneurs acceptés, près école St-Rosair. Remaud. Repas chaud, collation, jeux. 568-9044

Maman garderait enfants, du lundi au vendredi, rue Fleur de Lys. 669-1103

Maman, 3 ans d'expérience, recherche petits, petites, amis(es), 2 ans et plus, rue Mégantic. 669-0192

Mini Garderie, avec programme structuré, grande cour clôturée, parc tout près, endroit aménagé pour les enfants, expérience avec les enfants, possibilité de références. Prix raisonnable. Linda: 663-7018

appel de
candidatures

Gouvernement
du Québec

MINISTÈRE
DES
TRANSPORTS

pour l'équité en emploi

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN
ÉQUIPEMENT MOTORISÉ 22 591 \$ À 27 102 \$

CONCOURS NUMÉRO 262G-857851: À Maniwaki

Ce concours vise à combler un emploi et au besoin, pendant au moins une année, des emplois semblables au ministère des Transports à Maniwaki.

ATTRIBUTIONS: Planifier, organiser, coordonner et contrôler l'ensemble des opérations relatives à la réparation et à l'entretien des véhicules et équipements du ministère qui sont essentiellement effectués par l'entreprise privée.

CONDITIONS D'ADMISSION: Diplôme d'études collégiales avec spécialisations en techniques de la mécanique.

Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais.

PÉRIODE D'INSCRIPTION: 15 septembre au 2 octobre 1990

INSCRIPTION: Office des ressources humaines, 170, Hôtel de Ville, bureau 6.155, Hull, (Québec), J8K 4C2.

INFORMATION: Mme Céline Verreault, (819) 772-3107

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire « Offre de service » disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. « L'offre de service » doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec



**Cours du jour
en
ASSISTANCE
DENTAIRE**

AUTRES COURS EN ANGLAIS

- Medical Dental Receptionist
- Medical Office & Laboratory Assistant
- E.C.G. Technician
- Travel Careers
- Hotel/Restaurant Operations & Management
- Cours du jour ou cours du soir

- Possibilité d'aide financière
- Aide en placement

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

CAREER CANADA
523-8355
2315 Riverside Drive

HAMILTON OTTAWA TORONTO

les petites annonces

776-2121

**GARDERAIS
ENFANTS 21**

Maman garderait enfants, 2 ans et plus, temps plein ou partiel, Secteur école l'Oiseau bleu. 243-9261

Mini garderie pour enfants 2 à 5 ans, près école La Sablonnière, expérience, repas chaud, jeux éducatifs. 643-2743

Mère bilingue avec références, garderait vos enfants, du lundi au vendredi, repas chaud, près des écoles, bienvenus aux dineurs. 663-1596

Ouverture d'une garderie éducative, 12 ans d'expérience, non fumeuse, enfants de 2 ans et plus, repas équilibrés, bienvenus aux dineurs. Reçu d'impôt, près de l'école St-René. 663-1778

**PLACES DISPONIBLES AUX
PETITS LURONS**

Garderie éducative pour enfants de 2 à 6 ans. Nous sommes ouverts de 7H00 à 18H00. 115, rue Front, Aylmer. Pour plus d'informations contactez Renée Mainguy au: 684-3131

Pointe-Gatineau, près de l'école Le Triplet, rue Marengère, gardienne d'expérience, garderait enfants chez moi, du lundi au vendredi, avec références. 568-3818

Pour novembre, 1 an et plus, lundi au vendredi, bon repas chauds, plusieurs activités, cour clôturée, bienvenus aux dineurs, rue Dorval, traversante du Boul. Labrosse. Nathalie: 663-9259

Pré-maternelle, âges 3 à 5 ans, ex-professeur, programme éducatif, développement de l'intelligence, motricité, langage, bricolage, peinture, jeux extérieurs. 568-1054

Pré-maternelle, Touraine, programmes éducatifs, expérience, pour enfant de 3 à 5 ans, mardi et jeudi, début octobre. 568-6928

Près école St-Paul, bon diner, bon prix, expérience, 4 ans et plus. 771-5060

Recherche un(e) petit(e) ami(e), de 3 à 5 ans, activités, bon soin, repas chaud, maman avec expérience et références, rue Bellevue. 643-1837

Tout âge, bienvenus aux dineurs, Ferme Limbour, Gatineau, près école Massé, lundi, vendredi. 568-9404

**COURS
PRIVÉS 23**

CHEZ SOIE offre \$5.00 de rabais sur l'inscription d'automne. Cours de céramique moderne, arrangements floraux, enseignante certifiée. 778-3696 (soir).

Cours de piano en privé, classique et ou populaire, théorie solfège etc... 8 ans d'expérience. 243-1342

Cours de piano privée, théorie, solfège, etc... Examens reconnus. 15 ans d'expérience. Diplômé de l'école Vincent D'Indy (Mtl). 663-0098

JACQUES BERGERON MUSIQUE: guitare, accordéon, orgue: théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes. 568-7846

Professeur qualifié, prend élève tout nouveau, piano, guitare, théorie, harmonie, programme AMQ ou adapté. 684-0340

WordPerfect: jour et soir, \$150. (Cours à Gatineau à compter de septembre). 243-7978

**EMPLOI
DIVERS 25**

Aide demandée dans la pâtisserie avec expérience, le samedi et dimanche de 8H00 à 16H00. Demandez Daniel ou Line: 643-4465

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous intéressés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CAMELOTS DEMANDES
Pour le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063. Secteur Aylmer: 684-1231. Secteur Gatineau: Diane 663-4860 ou 663-9156. Entre 9h00a.m. et 17h00p.m.

**EMPLOI
DEMANDÉ 24****OFFRE D'EMPLOI****La Clinique d'optométrie
GINETTE CARDINAL**

est à la recherche d'une

Réceptionniste Bilingue
et une polyvalente
Bilingue

Envoyer votre C.V. au
C.P. 40 Gatineau J8P 6J1

**Garage
Joe Lafontaine Ltée
MÉCANICIEN (NE) avec EXPÉRIENCE**

- Expérience dans l'électronique et injection de carburant
- Bonne atmosphère au travail
- Possibilité d'un poste à la gérance
- Bon salaire & avantages sociaux
- Curriculum vitae

PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC LE
PRÉSIDENT JOE AU **561-3587**

**Salon Bar La Blanche
est à la recherche -**

de **BARMAID** pour jour ou soir.
Pour information, contactez
Paul-Émile ou Ghislaine
au **663-3803**

**AM
ALLEN MAINTENANCE
LTD.**

NETTOYEURS REQUIS
Pour la région d'Ottawa, Hull. Position de temps plein et partiel. Faire application en personne ou contacter pour de plus amples informations.
220, Rideau, Ottawa
238-7794

Cassière, serveuses bilingues demandées. Se présenter au Restaurant DuBarry, Boul. Gréber, Gatineau

**DÉTAILLANT pour POSTE d'ESSENCE, À LOUER
GATINEAU / HULL**

Vous songez depuis longtemps à vous lancer en affaires et devenir votre propre patron. Joignez-vous à une entreprise gagnante établie depuis plus de 30 ans à travers le Québec.

Nous offrons:

- Excellente commission
- Clientèle établie
- Concept de vente avant-gardiste
- Formation pour personne sans expérience

Pré-requis:

- Personne sérieuse, dynamique, motivée et ayant un bon sens de l'initiative.
- Être orienté vers la vente et en mesure de fournir un excellent service à la clientèle
- Aimer travailler auprès du public.
- Expérience préférable, mais non nécessaire.

Expédiez curriculum vitae à: **C.P. 114
139 Racine, Gatineau, Qc.
J8P 6J1**

(Toutes les demandes seront traitées confidentiellement)

Coopérative recherche travailleurs(euses) pour aide physique, entretien ménager privé et commercial, région Hull. 568-9499

Les Distributions PCE Inc., à besoin de garçons et filles de 8 à 14 ans, pour vendre tablette de chocolat. Commission plus cadeaux surprise en prime. 561-3181 684-9106

Les Distributions PCE Inc., à besoin de garçons et filles de 8 à 14 ans, pour vendre tablette de chocolat. Commission plus cadeaux surprise en prime. 561-3181 684-9106

Pâtissier(ère) demandé(e) avec expérience, du lundi au vendredi, de 9H00 à 17H00. Demandez Daniel ou Line: 643-4465

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez le: 684-0097 ou 663-4860

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez Clémentau: 684-0097 ou 663-4860

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez Clémentau: 684-0097 ou 663-4860

**PERSONNE
DE COMPAGNIE 26**

Serait dame de compagnie pour couple ou personne âgée, beaucoup d'expérience, aussi entretien de la maison. Garderait enfants à domicile. Après 17H00 demandez Jacqueline: 663-9331

**MAISONS
À LOUER 32**

A partir de \$500. par mois devenez propriétaire financement 100% disponible G.A.I.P.I. 771-4228

Appartement à sous-louer, 2c.c., \$450, chauffé, éclairé. Appelez après 17H00: 684-5719

**HULL, 30 IMPASSE DU
VALLOON, 3C.C., 2 ETAGES,
\$845 MOIS. 595-6738**

Maison à louer avec option d'achat 3 c.c. avec sous-sol non fini à Masson. Après 18h00 1-613-446-5502

Pourquoi louer? \$1,000 comptant. Vous devenez propriétaire, bon crédit essentiel. 738-7717

**TRÈS BEAUX
LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU
NEUFS - LIBRES
2 et 3 chambres
de 16h à 21h
643-1122 (Ronald)
669-2642 (Lucien)**

**APPARTEMENTS
À LOUER 33****1 MOIS
GRATUIT
NOUVEAU LOCATAIRE
HULL**

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblotvision, piscine.
À partir de **430\$**
**IMMÉDIATEMENT
776-6775**

**AYLMER
APPARTEMENT NEUF
SANCHEZ**

1 - 2 chambre(s)
à coucher
450\$ à 625\$
stationnement,
poêle et
réfrigérateur inclus
682-0522

HULL

1,2 et 3 c.c., chauffé
Câblotvision, poêle,
réfrigérateur,
stationnement, piscine
À partir de **\$410**
**IMMÉDIATEMENT
777-5444**
de 9hres à 20hres
35 DE LA VÉRENDRY

GATINEAU

60 Boul. du Progrès, Ouest
**Garçonnère
1,2 et 3 c.c.,**
Chauffé, éclairé, câblotvision,
stationnement, piscine.
776-6775
De 9 hres à 20 hres

LE NORMANDIE

240 boul. Taché
1 c.c. et 2 c.c. avec ou
sans balcon, eau chaude,
chauffé, poêle, réfrigérateur,
emplacement central,
stationnement. Très
tranquille, construction
de béton. Loyer raisonnable.
777-9261

23 Orléans, 2c.c., chauffé, éclairé, libre immédiatement. Demandez Denis ou Juliette: 243-3332 243-0718

2c.c., neufs, grands, entrée privée, prises laveuse, sècheuse, remise, \$550 \$560. Francine: 568-3835 568-6695

2c.c., salon, cuisine, pas chauffé, ni éclairé, 1er novembre, \$425. 663-1622

2c.c., salon, salle à manger, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir \$450. 243-8126

Angers, grand 2c.c., prises laveuse, sècheuse, 2 stationnements, libre immédiatement. \$410 par mois. 997-3277 986-6442

Avril, septembre, grand 1c.c., \$425, neufs, insonorisés, prises laveuse, sècheuse. Les Constructions Rolans: 643-2867

Appartement 1 c.c. chauffé, éclairé, meublé \$420.1 mois libre 1er octobre. 568-1556

Aylmer, secteur Marina, 2c.c., neuf, prises laveuse, sècheuse, 1er novembre, \$475. René Leduc: 561-3222 poste 505

**APPARTEMENTS NEUFS
À LOUER**
3 ch à coucher
LIBRE IMMÉDIATEMENT
663-4060 après 5h 669-2642

**E. JASSE
APPARTEMENTS**

Gatineau
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur
336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.

561-9135 568-7028
568-9842 568-4970

4, 6, 14 et 18 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-6884 243-1971
243-0361

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-1971

178 Chemin de La Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé
243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie

HULL
46, rue Bédard
Garçonnère, 1 et 2 c.c.,
Chauffé, éclairé,
poêle, réfrigérateur,
câblotvision.
À partir de **\$385**
**Immédiatement
776-1897**
De 9 hres à 20 hres

**Gatineau SEMI-DÉTACHÉ
SECTEUR RECHERCHÉ**

LOCATION/OPTION D'ACHAT → → **\$675.00/mois**
LOCATION/CONTRAT D'ACHAT DIFFÉRÉ **\$675.00/mois**
**NORMAND ROY
568-8261**

**LE CENTRE D'ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE
OFFRE DES PROGRAMMES DE FORMATION EN*****MÉDECINES DOUCES**

Cours réguliers, Cours intensifs, avec ou sans formation

POUR INFORMATION: (514) 499-9975

* Cours approuvés par l'Alliance des professionnels en pratiques alternatives de santé du Québec.

**Le Restaurant
China Moon**

est la recherche de
serveuses aux tables
à temps partiel.
Contactez le
663-7719
ou se présenter au
390 Boulevard
Maloney Est.

les petites annonces

776-2121

PTE-GATINEAU:

1 - 2 - 3 CH.

SPÉCIAL: TEMPS LIMITÉ
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.

Bail de 6 mois disponible.

561-5578

SECTEUR HULL

Garçonnière

1-2 chambre(s) à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus.

Près de Centre d'achat.
Face au Parc de la Gatineau.

200 Cité des Jeunes (Altitude)

770-9730

SECTEUR HULL

GARÇONNIÈRE

1 c.c. - 2 c.c.

Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage

10% réduction (Âge d'Or)

(pour nouveau locataire seulement)

à partir de
\$346⁰⁰ par mois, tous rénovés

VILLAGE CITÉ DES JEUNES

420, boul. Cité des Jeunes,
Hull, 771-4299

SECTEUR HULL

Garçonnière
1-2-3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus.

Près de Centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau.

45 Bédard 770-9700
55 Bédard 770-9720

APPARTEMENTS À LOUER

33

Buckingham, rue Georges, 2c.c., 1er novembre, non chauffés, non éclairés, prises laveuse, sècheuse, \$365 par mois. 1 mois gratuit. Line Lemieux: 770-2330 (jour) 456-3655 (soir)

Concierge demandé, couple débrouillard et bricoleur, 24 unités, Gatineau, C.P. 11361, Succ. H, Nepean, Ontario, K2H-7V1. Location Charlene

GATINEAU PRES HOPITAL
Grand 5 1/2, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis inclus, \$565 par mois, occupation novembre, 243-9366

Gatineau, 1c.c., balcon, buanderie, pas chauffé, ni éclairé, \$350 mois. 830-2497

Gatineau, 2c.c., 1er octobre et 1er novembre, moderne, spacieux, près autoroute et Montée Païement, neuf d'un an, non chauffé, ni éclairé, \$575. 684-0510

Gatineau, 2c.c., insonorisé, poêle, réfrigérateur, \$435, non chauffé, non éclairé. 561-5055

Gatineau, 3c.c., 1er novembre, non chauffé, ni éclairé, \$550. Après 18H00: 643-237

Gatineau, chemin de la Savane et Marengère, 1er octobre, 1c.c., stationnement, à partir \$415. 770-8883

Gatineau, grand logis, 4c.c., \$600 mois. 568-5485

HULL, chauffé, éclairé, stationnement. 777-4175

Hull, 232, Montcalm, 4c.c., \$585 mois, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, libre. 771-5999 770-8268

Logis spacieux de une chambre, près autobus, etc., chauffé, stationnement. Après 18H00: 663-9906

Logis à Masson, 1c.c., libre immédiatement, 2c.c., libre 1er octobre. Avec bonne références seulement. 776-3580

Mont-bleu, Radisson, libre 2c.c., tout inclus, stationnement, piscine intérieure, \$490. 778-8993 après 17H00

PERKINS

Ensoleillé, 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, immédiatement, \$280. 232-7415, 829-4604

Petit 3 c.c., à louer, Pointe-Gatineau \$425 par mois. 827-1804

Septembre, octobre, grand 3c.c., \$555, neufs, insonorisés. Les Constructions Rolansen: 643-2867

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. À partir de \$475. 568-7912

Wrightville, près boul. St-Joseph, occupation 1er octobre, duplex, 2c.c., rénové, bas \$425, haut \$400. Suzanne Charbonneau: 776-3171

APPARTEMENTS MEUBLÉS

34

Secteur Zeller's, Hôpital Gatineau, 3 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, climatisé, propre. Pour gens tranquilles, 1er octobre. 561-4884

CHAMBRES À LOUER

36

Centre de location de chambres de l'Outaouais, disponible, 248 Labrosse Gatineau, 48 Lausanne Gatineau face au Cégep. 643-3963 (répondeur) 454-2616 (soir)

Gatineau, chambre meublée, lit-ne fournie, accès à la maison, permis de cuisson. 776-8057 jour 643-2327

Gatineau, maison privée, propre, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er octobre, \$65 semaine. 669-0983

CHAMBRES ET PENSIONS

38

Chambre et pension du Lundi au Vendredi, situé à Gatineau, non fumeur, personne propre, \$75 par semaine. Après 18h00 au 669-4225

Chambres et pensions pour personnes âgées et autonomes, tout inclus, dans une maison bien située, bon environnement. 663-6748 ou Virginia: 237-2133

Chambres et pensions pour personnes âgées et autonomes, tout inclus, dans une maison bien située, bon environnement. 663-6748 ou Virginia: 237-2133

À PARTAGER

40

Côte d'Azur, tranquille, près d'Ottawa, dans la nature, moderne. Dame de préférence. 568-2853

Côte d'Azur, vue panoramique, moderne, foyer, jacuzzi double, salle de bain privée. Dame de préférence. 561-1419

GARÇONNIÈRES À LOUER

41

2 1/2 meublée, chauffée, éclairée, libre 1er octobre, travailleur(euse) seulement. 643-2860

Aylmer, chauffée, éclairée, cuisine équipée, stationnement, \$325 mois. Références requises. 684-6152

Aylmer, garçonnière, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, prises laveuse, sècheuse, stationnement. \$350 mois. 684-5227 684-2832 684-4329

Garçonnière, 279, St-André, sous-sol, chauffée, éclairée, buanderie, libre immédiatement, références, \$225 mois. 643-5381

Garçonnière, libre immédiatement. 568-5746

Gatineau, 1 chambre à louer et garçonnière, chauffés, éclairés, \$155 et \$200. 663-2643 643-4274

Hull, 21/2 meublé, chauffé, éclairé, 1er octobre ou avant, \$330. Denis: 777-0939

TERRAINS À VENDRE

52

1 acre, coin autoroute 148, rue Rivière, Luskville, Québec, quelques minutes Aylmer, Hull. Appelez: 613-754-2622

TERRAINS À VENDRE

pour unifamiliales
semi-détachés ou triplex
(Prêts à construire)

VILLAGE TECUMSEH

568-8448

130 acres boisés, 10 milles au nord de Fort Coulonge. 950' fond sur rivière Coulonge ainsi que 1,100' sur lac petit Pipe, \$39,000. (819)-683-3824

4 TERRAINS, PRES GOLF TOURNAINE, PRÊT À CONSTRUIRE. \$23,000 CHACUN. 568-568-3993

Ange Gardien,
SITE DE VERDURE,
TERRAINS À VENDRE
au Domaine de la Nature.
Grandeur
45,000 P.I.C.A. OU 150X300.
Prix
A PARTIR DE \$9,000.
A 10 minutes autoroute 50.
N'hésitez pas. Contactez le:
986-6324
281-5036
281-5015

Aylmer, Wychwood, terrain boisé, 8000 pi.ca, secteur paisible, prêt à construire, avec services. Soir: 684-0034

Boul. Lorrain, terrain prêt à construire, intérêt 91/2%. 663-4744

Gatineau, magnifique terrain, secteur de choix, 65 6X131. Prix réduit à \$45,500. 643-1604

Gatineau, pour logis multiples 1 à 8 logis, 11,875 pi.ca. \$55,000. 163 St-Louis, 1-514-696-5303

Gatineau, rue Campeau, 50X200, avec services, secteur paisible, \$18,000. 663-1162

Les Châteaux du Faubourg, Montée Païement, 15 minutes du parlement. 568-5609 663-5297 643-1247

Lot 11/2 acre, Lac Maskinongé, Perkins. 568-7917

Lot de chalet arpenté, 1 acre et plus, 160' à 300' façade sur lac Litchfield, 6 milles nord Campbell's Bay, hydro, bonne route, à partir de \$12,000. (819)-683-3824

Mont-Luc, 60X100 avec services. 561-9458

Mont-Luc, Flanc de montagne, vue sur Ottawa, 60X100, \$27,000. 643-2453 ou 669-8727

Perkins, 1 à 2.5 acres boisés, ruisseau, \$11,000 à \$18,000. 671-2989

Projet Phase 12, Ferme Limbour rue Emard 8,460 pi.ca., 148 pieds façade \$36,900. Jour: 992-2592 Soir: 561-5591

Prêt à construire, réduit. Campagne en ville, Montée Chauré, Gatineau. Raymond Bourque, Trust Général: 568-4141

TERRAIN SEMI-DÉTACHÉ
Prêt à construire, entrée de service faites. Pas cher à \$13,500 chacun. 663-1762

Terrain avec service 62X98 à 2 minutes, autoroute 50 Masson, Demandez Ginette 671-0875

Terrain à vendre au Lac Gauvreau à Masham avec puit, permis fosse septique, permis construction. 457-2606

Terrain, prêt à construire, arpenté, cadastré, 47,000 pi.ca, rue Mistassini à Gatineau. 663-3719

Val-des-Monts, 2 acres, accès au lac et autres terrains de 20 acres boisés. 663-4522

Val-des-Monts, nouveaux terrains boisés, 1 acre, rang 6 près du boul. Lorrain, 3 1/2 milles au Nord de l'autoroute. Télévision canal 13. 663-8972

PROPRIÉTÉS À VENDRE

54

160 DU DOME, Hull, en rangée avec garage, 3c.c., 11/2 salle bain, paysager, pavé, clôturé, près école primaire \$95,000 .595-0473 soir

64, De Bourgogne, Angers. Maison 28X36, 2c.c., lot 55X135, aucun voisin arrière, plancher bois franc salon, façade pierres, maison neuve du 1er décembre 89, \$81,000. 986-2113

ANGERS
Maison de 2 ans, très propre, 2c.c., four micro-ondes encastré, aspirateur central, sous-sol fini 50%, deux entrées d'autos pavés, terrain 60X100 pelouse à la grandeur, taxe \$1,400, prix \$81,800. Adresse: 43 Beaujols, Angers. Téléphone: 281-0281 ou 281-1371. Aucun agent. Ça vaut une visite.

AYLMER- GLENWOOD
Semi avec garage, 4c.c., 11/2 salle bain, très propre, \$93,500. 684-8418

Angers, 41 de Bourgogne, maison neuve, terrain 65X100, prix \$83,500, près autoroute 50, sortie Avenue des Laurentides, 281-1441. Après 17H00: 281-5278

Angers. Prix réduit. 59 Du Muguet, près autoroute 50, maison de 2 ans, 1200 pi.ca, 3+1 c.c., terrain 60X160 clôturé, piscine hors terre, remise \$91,500. 281-1441. Après 17H00: 281-5278

Radisson BIENVENUE Radisson

1 MOIS DE LOYER
GRATUIT

(*sur un bail de 13 mois)

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON

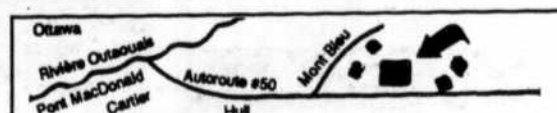
* Offre valide pour un temps limité sur certaine condition
1 c.c. ou 2 c.c. nouveau locataire

DE PLUS, 13 MOIS
DE STATIONNEMENT
GRATUITS

Chambres	Loyers GRATUITS	Stationnement GRATUITS	Télé-câble	Chauffage, électricité	Climatisation	Poêle, réfrigérateur	Tapis mur à mur	Piscine intérieure chauffée	Saunas, salle d'exercice	Tennis basketball ping-pong
1 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus
2 c.c.	1 mois	13 mois	GRATUIT	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus	inclus

GARANTIE: Des appartements fraîchement repeints, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession.

Les Jardins
Radisson

2 Radisson, suite 106,
Hull, Québec
771-7441


7 MINUTES DU CENTRE VILLE

AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

Bureau ouvert du
lundi au vendredi,
9h à 21h
Samedi et dimanche,
11h à 17h

les petites annonces

776-2121

PROPRIÉTÉS
À VENDRE 54

Aubaine! Split-level neuf, 5K de Buckingham, 3c.c., 2 salles de bains, bain tourbillon, grandes pièces, garage, 31/2 acres. Faut voir! Prix réduite, \$104,000. 281-5352

77,000\$

UNITÉ DE COIN
Maison de Ville
206 i des Tulipes
Gatineau

.....
3 chambres
à coucher,
salle à manger,
bain giratoire,
entièrement tourbé,
entièrement clôturé.

MAISON
663-1893

CELLULAIRE
762-2554

\$ 619.08 / MOIS

MAISONS NEUVES
80 MODELES
HYPOTHÈQUE 10% 3 ANS
ONTARIO - QUÉBEC
ET CHOIX DE TERRAINS
827-4031

FINANÇONS 95%

à 10% sur 3 ans
Maisons neuves (80 modèles)
Faites sur mesure, secteur de
votre choix. Ontario ou Québec
de \$95,000 à \$300,000
Les Développements Economik
Informations: 827-4031

À partir de \$619.08/mois

SUR LE GOLF
À GATINEAU
1 ACRE ET +
FINANCEMENT 10%-3 ANS
TÉL.: 827-4031 ou 4033

ATTENTION

Superbe split level,
3 c.c., piscine
creusée, garage
double, terrain de
9293 p.c. de coin.

Pour une visite
contacter:

Charles
778-4350

MODULEX 10

• Kit # 1 que vous
érigez vous-même à
partir de \$32,000
• Kit # 2 érigé par
Modulex sur votre ter-
rain et votre fondation
• Plus de 100 modèles
au choix
• Construction
Thermos-Plus en 2"x7"
• Fenêtres triples
(819) 827-4997

Aylmer, la maison parfaite que vous
désirez pour \$95,000. 11/2 étage,
brique, 4c.c., plancher chêne, ver-
rière, patio cède, grand terrain,
garage double, 300 mètres de la
plage, piste cyclable. 684-1677

Buckingham, 528 rue Joyce,
\$52,900. semi-détaché de 2 c.c.
Pour informations: 986-2862



À VENDRE

Condo, 2 chambres,
sous-sol, aménagé,
impeccable, superbe
décor. Faites vite!

Danielle Lafrenière
Immeuble Clodel

568-5594

Buckingham, split level, 7 pièces, 3
c.c., 2 salles de bains, 1900 ca.,
chauffage électrique, piscine 30'X
15' (creusé), garage, 400'ca., foyer,
160 rue Ménard, hypothèque trans-
férable. Jour 986-5083, soir 986-
1239

Bungalow, construction 1985, 4c.c.,
foyer, piscine creusée, garage,
paysager, riverain, rivière La Blan-
che, reprise de finance, bonne
condition de financement. Sur ren-
dez-vous Yves ou Luc: 777-4373

COTE D'AZUR

30 Beauvallon, 2,330 pi.ca. 1984.
\$182,000., 4 c.c., agent s'abstenir.
243-2829

Cantley, rue Cambertin, 2 acres,
style espagnol, bungalow 1,800
p.ca., foyer, combustion lente,
garage ouvre porte, abri auto,
chambre froide, 4c.c., plus extra,
\$135,000. Echange considéré
contre propriété en ville. 827-1905

Duplex, Gatineau, 313 Hétu, réno-
vé, logis 2c.c., \$405. 1er logis 4c.c.,
2 remises, atelier 12X12, 2 servi-
ces, 1er décembre. \$92,900 plus
extra. 643-9559 643-3620

Gatineau, \$1,000 comptant, unifam-
iliaire, duplex. Maison en rangée.
Quadrex, semi-détaché. Nous nous
occupons de la 2ième hypothèque.
738-7717

Gatineau, 339 Frontenac, bungal-
ow tout brique, 3 c.c., sous-sol fini
avec bar. Rénovée à 90%, cour
clôturée avec remise, près des
écoles et des services \$86,500.
663-5097

Gatineau, bungalow 26X42, 3+2
c.c., sous-sol fini, piscine creusée,
air climatisé central, sauna, beau-
coup d'extra. \$98,500. 663-2641

Gatineau, bungalow, près hôpital,
5c.c., 2 salles de bains complètes,
sous-sol fini, \$95,000. 663-9293

Gatineau, neuve, 2 étages, 3c.c.,
21/2 salles bains, salle familiale
avec foyer, 2,200 p.ca., terrain
60X170 qui donne sur la rivière
LaBlanche, \$184,900. 243-7843

Gatineau, quadrex, garage, cour,
paysager, salle manger, 3c.c., 2
salles de bains, salle lavage
\$62,900. 243-7372

Gatineau, semi-détaché, 3c.c., 11/
2 salle de bain, \$77,500. Après
17H00: 669-0363

HATEZ-VOUS C'EST LA
DERNIERE

Gatineau, semi-détaché, duplex de
3c.c., chaque revenue de \$1,125,
hypothèque transférable à 121/4
pour 2 ans. Pour investisseur ou
propriétaire occupant. 568-4236

Hautes-Plaines, 4c.c., 2 1/2 salles
de bains, foyer, sous-sol fini, ga-
rage double, près autoroute. 776-
2931

Hautes-Plaines, semi-détaché,
1,545 p.ca., 3c.c., 11/2 salle se-
jour, salle manger, sous-sol fini,
très grand terrain clôturé, entrée
asphaltée, beaucoup extra,
\$114,000. 595-0246

Hull, maison de ville, 3+1 c.c., salle
à diner, salon, spacieux séjour, vue
panoramique, jacuzzi, 1,550 p.ca.,
Pas d'agent. 595-5882 le soir

Hull, près Université, 2 étages, 3c.c.
(19X11) (10X15) (10X19), cuisine
14X20, salon 13X20, tapis partout,
chauffage bi-énergie 200 ampè-
res, pavé, clôturé, paysager, fenê-
tres manivelles. 771-6355

Les Arpents Verts, 1 acre, 4 minu-
tes de Buckingham, bungalow 2c.c.,
foyer, Jenn-Air, bois franc, garage,
hypothèque 11 1/4% 4 ans,
\$76,600. 281-1167

Maison de style, 3c.c., salon avec
foyer, et plancher en chêne, salle
familiale, terrain superbe. A voir
absolument. \$81,900. 281-2041

Maison mobile à vendre 14'X70', 2
c.c., très propre \$50,000. 243-8199

PAS COMPTANT, \$97,900,
HYPOTHEQUE 90%, HULL,
30 IMPASSE DU VALLON,
3C.C., 2 ETAGES, PATIO,
CLOTURE. 595-6738

Semi Colonial, neuf, très
luxueux, secteur Templeton,
1,400 p.ca., 3c.c., 11/2 salle
de bain, tourbillon, mur anti-
son en blocs, Ven-Mar, aspira-
teur central complet, rampe en
chêne, abri, A.P.C.H.O.,
\$84,900 (négociable). 663-
2084

Semi-détaché neuf, 830pi.ca.,
3c.c., rue Bastien à Buckingham à
quelques minutes de l'autoroute
50. \$67,400. 986-9702

Semi-détaché, secteur Hautes-
Plaines, 1230 p.ca., grande cour,
3c.c., 2 salles de bains, patio, haie,
stationnement, asphalté. \$96,000.
Vente privée. 771-0308 après
18H00

Templeton, semi-détaché neuf, un
étage, plan unique, 2c.c., possibi-
lité de 2 au sous-sol, grande cuisine,
sous-sol fini. Beaucoup d'extra.
\$85,000. 643-4452

Templeton, split-level 4c.c., 2 sa-
les de bains, salle séjour, aspira-
teur central, lave-vaisselle, P.C.L.,
piscine, paysager, remise. 669-
3120

Templeton, superbe canadienne,
armoire en chêne, grand salon,
4c.c., 3 salles de bains, planchers
bois franc, salle lavage, sous-sol
fini, poêle à combustion lente, grand
garage avec place de rangement
pour le bois, terrain 70X100, pas
de voisin arrière, secteur tranquille,
autres extra. \$140,000. 643-4452

VENTE PRIVEE, 104 LOUIS RIEL,
GATINEAU. BUNGALOW 4C.C.,
AVEC POSSIBILITE DE REVENU
AU SOUS-SOL, BAIN TOUR-
BILLON, BAIN SAUNA, FOYER,
AIR CLIMATISE CENTRAL, PISCINE
CREUSEE CHAUFFEE, 5
STATIONNEMENTS. PRIX DE-
MANDE \$119,500. 568-3993

Vente privée. Cause transfert.
Gatineau, secteur Carrefour, Ave-
nue de la Drave, style canadienne,
2 salles de bains complètes, sous-
sol fini, cabanon, 3 murs de bri-
ques, clôturé, asphalté. Hypothè-
que 12 1/2% jusqu'en juillet 91.
778-4941 de 9H00 à midi ou 17H00
à 20H00

Wrightville, rue Dumas, unifam-
iliaire rénovée, 3 c.c., cour clôturée,
toiture 2 ans. Vente privée
\$89,900 (négociable). 771-1232

CONDOMINIUMS 56

21 Brest #2, Hull, condo de con-
ception spacieuse (1063 p.ca.),
idéalement localisé dans un rond
point pour tranquillité et vue pano-
ramique. Construction 1985. Avec
foyer et armoires en chêne. Une
visite vaut mille mots. Prix deman-
dé \$74,500. Occupation 1er dé-
cembre 90. Contactez Daniel soir
et fin de semaine: 776-4986. Jour:
663-6767

Aylmer, Unité de coin, excellent
état, construction insonorisée, tapis
neuf, 3c.c., grande chambre des
maîtres, 11/2 salle de bain réno-
vée, prises laveuse, sècheuse.
Parcs, écoles, tennis à proximité.
\$59,900. 684-4582 (soirée).

Condos neufs \$500. comptant 2 ou
3 c.c., foyer, insonorisation pou-
sée, 40% d'économie d'énergie à
côté d'un parc. Demandez Jean-
Guy 561-3222 code 261

• À LOUER •

Condominiums neufs
& luxueux

- 1200 pi. ca. avec foyer
- Deux stationnement par unité

Stratégiquement situés
près du Centre Hospitalier de Gatineau
(à partir de 650\$ par mois)

243-8595

À VENDRE
CONDOS
LUXUEUX

1 ou 2 ch. à c.
À PARTIR DE
\$54,900

568-8448

MAISONS
MOBILES 57

Gatineau, projet Riviera, 3c.c.,
rénovée, très propre. Beaucoup
d'extra. Visite. Raymond Bourque,
Trust Général: 568-4141

GRANDE MAISON MOBILE
MODELE DE LUXE

16'x66', grand terrain sur le
bord d'un ruisseau, armoires
en chêne, plafond cathédrale,
DU LUNDI AU SAMEDI
669-5028
DIMANCHE 561-8040

LOUER
OU VENDRE 60

Attention investisseur! Condos
commerciaux, à vendre ou à louer
avec option d'achat, rue Varenne,
Gatineau. 830-8710 ou 561-2706

Buckingham, semi-détaché neuf au
914 René Lèvesque, à vendre ou à
louer avec option d'achat, plan-
chers bois franc, rampe en chêne,
armoires en formica, salon surbais-
sé, grand terrain. Appelez pour une
visite. 986-2862

Semi-détaché neuf à vendre ou à
louer avec option d'achat. Situé 17
Bastien à Buckingham. 281-5100

OCCASIONS
D'AFFAIRES 70

Comptoirs vitrés 6 pieds, \$250
chacun. Bijouterie Trudel, 396,
Principale, Buckingham, Québec.
986-5121

Pointe-Gatineau. Epicerie à ven-
dre, bon chiffre d'affaire, bon pour
une famille. 561-3473

Route de distributrice installée dans
votre région en opération établie.
Information: (514) 731-2550 ou
(418) 871-7295

COMMERCES
À VENDRE 73

Commerce en alimentation au Lac
Ste-Marie. Pour plus d'information
téléphonez: 1-(819)-467-3016
après 18H00

DÉPANNEUR
CENTRE VILLE
DE HULL

Bon chiffre d'affaires.
Pour vente rapide
arrangement
financier disponible
à prix d'aubaine
COLLETTE LABELLE
Trans-Action G.B.
(819) 827-4997

PROPRIÉTÉ
À REVENUS
À VENDRE 74

10% comptant. Duplex ou 4-plex,
liquidité disponible (positive cash
flow). 738-7717

3 logis, possibilité d'un 4ième,
hypothèque 101/4% transférable,
finissant 1er avril 1992, prix à dis-
cutter. Gilles ou Lise: 669-4716 663-
0537

Duplex, Hull, 121, Nicolet, 1+1 c.c.,
1+2 c.c., pas chauffé, pas éclairé,
revenu \$9,900 année, \$71,900
(négociable). 669-0983

Gatineau, 4 logis, tous loués, baux,
\$1,645 mois, hypothèque 11.25%.
Occasion. Raymond Bourque,
Trust Général: 568-4141

Gatineau, maison à revenue avec
revenue assurée, 10% de dépôt.
738-7717

Hull 113/4 intérêt, 3 ans, locataire
solide à long terme. Placement
sûr. Prfesco, Nicolas St-Cyr. 777-
9800

Hypothèque 13% assumable, jus-
qu'en mai 1992, Touraine, vente
privée. Bungalow avec revenu au
sous-sol \$300. mois, très propre
cour privée avec cèdres matures,
secteur tranquille. \$89,500, 561-
9502

Investisseur, vente privée, Hull, 4
logis, revenu \$14,700 1 an,
\$105,000, 7 logis, \$27,000 1 an,
\$198,000 rénové, 1985 Gatineau,
12 logis, \$67,000 1 an, \$475,000.
Construction 1984. 594-4225

Limbour, duplex en brique, excel-
lents locataires avec baux, hypo-
thèque 101/4%. 741-1811 après
18H00

Offre exceptionnelle! Masson
duplex côte à côte, 2 c.c., sous-
sol individuel, entrée privée et
séparée, situé dans le village,
facile à louer, taxes basses,
chauffage, électrique, toiture
neuve. Prix à discuter, 986-
1085

Val-Tétreault, duplex, grand terrain,
subdivisible, très propre. Bon in-
vestissement. Raymond Bourque,
Trust Général: 568-4141

LOCAUX
COMMERCIAUX 77

Commercial, Boul. St-Joseph, 1150
et 1,730 p.ca. Prix très avanta-
geux, balance du bail, 4 ans. 771-
1958 ou 568-0053

Contactez-nous pour le plus grand
choix de la région. Profesco, Nico-
las St-Cyr. 777-9800

Locaux commerciaux à louer
LOYER TRES COMPETITIFS,
CENTRE D'ACHAT VAL-
TETREAULT

Hull, boul. Taché, jusqu'à 2600
pi.ca. 778-1055 568-6531 777-
9781

BUREAUX
À LOUER 76ESPACE DE
BUREAU À
LOUER

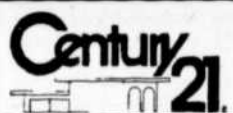
Bien situé à Vanier
sur le chemin Montréal
grandeur de 1,000 p.c.

SERVICES INCLUS:

- Énergie
- Chauffage
- Électricité
- Air climatisé
- Conciergerie
- Stationnement

Pour information:

YVES MAYER 745-2070

OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 8H P.M.
DU LUNDI AU VENDREDI

MACINTYRE INC.
R.R. #3, Wakefield, Qc.
(819) 459-2355

Un rêve débute ici. Deux maisons mobiles sur lot avec service. Couche 12 personnes.
Accès au lac. Bowman. Terrain ou maison mobile offert séparément. Prix total \$31,000.

Lac McGregor. Chalet rustique avec beaucoup de charme, meublé 3 plus 1 c.c. Chalet
d'invités, remise de bateau, 200 pieds de front, 1 acre boisé. \$125,000**

Venez voir - Sur les limites de Gatineau et Val-des-Monts. Maison 3 c.c., salle familiale,
poêle c.l., grande cour. \$88,500**

Vivre dans le luxe à prix raisonnable. Solarium, garage double, 3 plus 1 c.c. 2 s. de bains.
A deux minutes du golf. \$155,000**

ESTELLE CHENIER 457-1743 - Century 21 Macintyre 459-2355

LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHACQUE FRANCHISE EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
© et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

VENTE PRIVÉE



Maison 20X28. Impeccable, confortable, pour per-
sonnes retirées ou première maison. 1 ch. à c.,
sous-sol, garage attaché avec hangar à bois. En-
trée pavée. Terrain: 166x263 paysagé. 456-2694,
après 18 heures. Demande \$56,500.00. Lac des
Loups.

MODÈLE UNIQUE!



16 DE LA MALBAIE

LE MALBAIE

Semi-détaché de près de 1400 pi², salle de lavage au r.d.c.,
1 1/2 salle de bains, 3 ch. à coucher, armoires de luxe,
fenêtres à battants, terrain de 3450 pi².

Heures de visite
(la sem. sur rendez-vous!)

669-5047

Samedi et dimanche
13h à 16h30

827-3957

CONSTRUCTION



16 DE LA MALBAIE en face du 1165 Maloney E. (Tapis R.N.)

les petites annonces

776-2121

LOCAUX COMMERCIAUX

77

ESPACE COMMERCIAL À VENDRE ou À LOUER

50 rue Noël, Hull (près du Boul. St-Joseph)
- Bien situé pour magasin de détail, entrepôt, etc...
- espace de 1000 pi. ca., plafond de 22'.
Pour Informations: Ralph St-Jean
684-1913 (pagette) 598-8797

ATTENTION MÉDECINS

- ✓ clinique médicale complètement aménagée
- ✓ occupation immédiate
- ✓ taux compétitifs
- ✓ occasion unique

pour rendez-vous,
appelez Phil Laferrière

(514) 747-2030 frais virés

E.TASSE

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce".
Aide financière et administrative disponible

(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS
TEMPLETON

(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL

À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull
(10,000 p.c.)
Demandez Guylaine Ross
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00

1 MOIS GRATUIT

Local commercial à louer dans un centre d'achat, coin Gréber et Orléans.
Grandeur 850 pi²
Prix 625.00/mois.
Net / net / net.
Pour info,
561-7458: rés.
ou 561-3222,
poste 798, pagette.

PERKINS

Magasin-bureau, 350 pi.ca., central, libre 1er octobre, \$250. 232-7415 829-4604

ENTREPÔTS À LOUER

79
Hull, 16X18, rue Frontenac, éclairé, sécurisé. Denis: 777-0939 après 18h00

Lac Bernard, superbe chalet 4 saisons, près de l'eau, \$35,000. 776-5836

Pour votre retraite, lac Simon, terrain privé, droit d'accès, 4c.c. Raymond Bourque, Trust Général: 568-4141

ROULOTTES-TENTES À VENDRE 95

A vendre: 1978 Roulotte "Taurus" de 28 pieds. Beaucoup d'extra. Demande \$7,500. 663-0214

LAC SIMON

33 pieds installé sur terrain paysager, réservé \$18,000. Motorisé 25 pieds, Citation Classe A, bonne condition, \$15,000 (négociable) ou prendrais échange. 986-7292 663-4159

CENTRE DE VILLÉGIATURE 96

Chalets propres équipés, hivernisés, ouvert toutes les saisons, camping ouvert jusqu'au 18 novembre. Sentier pédestre. Venez profiter des belles couleurs de la nature cet automne. Duhamel Camping & Chalets Inc. (819) 428-3740

SPORT 98

EQUIPEMENT DE HOCKEY et patin usagé ou neuf, diverse grandeur. 124 Avenue Gatineau. 568-6537

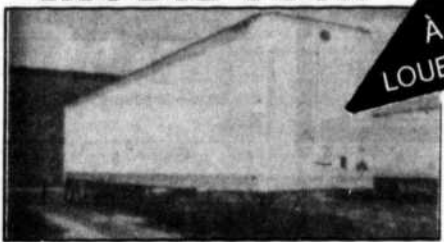
ARMES À FEU MOTO THURSO

Vente-service-réparations
Pièces et accessoires de toutes marques d'armes à feu. Ajustement et alignement sur les lieux
696 Rang 7 Ouest, Thurso
819-985-2400

VÉHICULES TOUT TERRAIN 110

4 roues Yamaha 1989, comme neuf, \$3,200. 281-1314

MOBIL TECH



À LOUER

REMORQUE À LOUER pour entreposage
BÂTIMENTS PRÉFABRIQUÉS DE TOUS GENRES À LOUER OU À VENDRE
770-8911

150 Chemin Freeman, Hull

CHALET À LOUER 91

Gracefield, chalets équipés, semaine ou fin de semaine, excellent pour chasse chevreuil à l'arc et petit gibier. (819) 463-2091

Sur le bord de l'eau, 3 c.c., foyer, salle de bain complète, 3 minutes du Mont Ste-Marie, Cantley: 827-0275 Mont Ste-Marie: 467-2583

CHALET À VENDRE 92

Lac St-Pierre sur plage, hivernisé, meublé, foyer, lave-vaisselle, quai 25', pédalo, \$75,000. 749-7320 457-4562

Petit chalet au lac Georges, 3c.c., sur le lac, peut aussi être utilisé comme camp de chasse, \$25,000. Paul Richard, Immeuble Héritage. 459-1205 Pagette: 787-7278

AUTOMOBILES DEMANDÉES 112

Recherche auto familiale, Van 1985+, en excellente condition, pour famille de 3 enfants pour particulier. 684-2604

AUTOMOBILES À VENDRE 114

1979 Chevrolet Malibu, mécanique A-1. Prix raisonnable. Après 16h00: 770-9006



SÉLECTION D'AUTOS \$1000 à \$3000.

Appelez au 770-7887

KING EDWARD AUTO

PONTIAC 6000 LE 85
4 portes, air clim., toit ouvrant électrique, toute équipée, \$6,995⁰⁰ certifié. Très propre.

OLDS CUTLASS BR '86
- 2 portes, vitre électriques, extérieur blanc, très propre, certifiée. \$7,995⁰⁰

TOYOTA 4 X 4, '88
Camion, boîte en fibre de verre, très propre, certifiée. Garantie. Spécial \$12,895⁰⁰

MAZDA B-2000 '83
camion 1/2 tonne am/fm, 5 vitesses, très propre, 50,000 km. certifié. Spécial \$3,995⁰⁰

CADILLAC «SÉVILLE» 80
V-8, toute équipée, air conditionné, certifiée, garantie \$6,995⁰⁰

CHEV. CAVALIER 87
4 portes, aut., air climatisé, très propre. Spécial \$6,495⁰⁰

PLYMOUTH TURISMO '83
- 2.2 litres, 4 vitesses \$2,995⁰⁰

PONTIAC LE MANS '80
- V-6 auto. \$1,795⁰⁰

PONTIAC FIREBIRD '82
- V-6 auto. \$3,995⁰⁰

MAZDA GLC '85
- 4 portes, 5 vitesses \$3,995⁰⁰

Aussi autres choix de voitures usagées

Toute voiture certifiée et garantie

Juste après le pont
Cartier McDonald (coin
Edward et St-Patrick)
360 rue ST-PATRICK
OTTAWA
235-3179

1980 Pontiac Phoenix, \$700 ou meilleure offre. 669-6105

1982 Chrysler Fifth Avenue, bon état, \$95 comptant, \$149 mensuel. #90358B. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1983 Renault Alliance L, 99,000 Km, mécanique A-1, besoin peinture, demande \$900. 568-7593 953-8363

1984 Pontiac Acadian, demande \$1,200. 663-3034 demandez Luc

1984 Toyota Corolla SR-5, hatchback, rouge, toit ouvrant, \$4,900. 671-2515

1985 Buick Somerset Regal Limited, V-6, 3.0 litres, automatique, 116,000 Km. \$4,900. 986-2124

1986 Chevette, automatique, 61,000 Km, \$3,800. Après 18h00. 281-2297

1986 Cutlass Ciera, air climatisé, \$95 comptant, balance facile. #89631B. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1986 Le Baron convertible, vrai bijou, léger comptant, balance facile. #A1679B. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1986 Temp GL, tout équipé, 90,000 Km, bonne condition. 281-1750 ou 986-5089

1987 Mercury Tracer GS, 2 portes hatchback, \$4,900. Michel soir: 663-9518

1988 1/2 FORD ESCORT LX, 2 PORTES, 5 VITESSES, 21,000 KM, 2 TONS (GRIS), RADIO AM/FM, EXCELLENTE CONDITION. \$9,000 (NEGOCIABLE). 1-(819) 449-5588 STEPHANE OU JOUR: 776-2121 GINETTE

1988 Daytona comme neuf, prix spécial \$8,995, \$95 comptant, balance facile. #30307: Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1988 Grand Prix, 50,000 Km, bonne condition, \$12,000 ou meilleure offre. 837-9290 après 18h00

1988 Plymouth Reliant familiale, bleu, automatique, seulement 6,800 Km. Etat neuf, \$9,500 à discuter. 561-1977

1988 Pontiac 6000, V-6, A-1, léger, dépôt, balance facile. #90737A. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1989 Acclaim, parfait état, prix spécial \$9,995, \$95 comptant, \$69 par semaine. #A2535B. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1989 Escort LX, air climatisé, \$95 comptant, balance facile. #29135B. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1989 Reliant excellent, \$95 comptant, \$59 par semaine. #A-1677A. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1989 Subaru Justy «Hatchback», 22,000 Km, manuelle 5 vitesses. 281-1750 ou 986-5089

1990 Sundance, impeccable, \$95 comptant, \$69 par semaine. #A-2500A. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

AUBAINE?

1988 Nissan Micra blanche, 5 portes, 5 vitesses, manuelle, protection permashine sur peinture, excellente condition, comme neuve, radio am/fm cassette, seulement 25,000 Km. Une aubaine. \$6,950. 684-1938

EXCELLENTE CONDITION
4X4 1980, \$3,500 Stock 196. Jeep Gomanche 1986, \$5,995 stock 185. Firebird 1986 manuelle stock 51. Plusieurs autres voitures à partir de \$1,000. 986-7292 663-4259

Phoenix 1983, bon état, \$1,500, 4 portes, verte. 827-0615

Pontiac LeMans 1989, station wagon, V-8, automatique, \$1,000. Gerry soir: 771-5398

Toyota Corolla 1989 station wagon, 4 cylindres, automatique, \$1,200 (négociable). Gerry soir: 771-5398

ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES 115

BRASSIERE POUR HONDA ACCORD DE 1986 A 1989. UNE SEMAINE D'USURE. DEMANDE \$60. GINETTE: 776-2121 (JOUR) 663-5515 (SOIR)

Morceaux 1973 à 1980, Chevrolet Blazer, cabine fibre de verre, 2 essieux avant, arrière, transmission transfer case. Après 18h00: 669-6904

Une radio am/fm digitale, un magnétophone à cassette d'auto Sony, inversion automatique. Un magnétophone à cassette d'auto MEI, inversion automatique. Prix à discuter. Marc: 777-3681 jour 728-4032 soir

CAMIONS À VENDRE 118

1979 International «Scout II», 4X4, 4 pneus neufs, mécanique A-1, carrosserie en très bonne condition. 986-1071 après 18h00

1984 Chevrolet pick-up, S-10, V-6, automatique, «overdrive», cabine Fibrobac, 76,000 Km, très propre, demande \$6,500. 561-2396

1985 Cherokee Jeep, turbo, diesel, 4 roues motrices, 76,760 Km, excellente condition, \$10,500 ou meilleure offre. 952-0264 jour 770-7170 soir

1986 3/4 tonne, Chevrolet à vendre ou à échanger pour Van. 457-2606

1986 Voyageur, A-1, 7 passagers, \$95 comptant, balance facile. #A1814B. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1987 GMC pick-up, impeccable, bas millage, \$95 comptant, balance facile. #90150B. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1988 Dodge D-100 pick-up, excellent état, \$95 comptant, balance facile. #90294A. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1988 Ford Pick-up, 4X4, automatique, 5 litres F-150, boîte courte, \$13,900 négociable. 427-8104

1989 Dakota 4 wheels drive, comme neuf, échange et terme acceptés. #90599A. Cyrville, M.Leclerc ou M.Lyrette. 749-8655

1989 Dodge Dakota, sport, 4X4, garantie de 5 ans transférable. 776-4565 jour 684-6865 soir

4X4 1990 Side Kiki Edition spéciale, 10ième anniversaire. vente rapide, \$13,500. 663-3676

Camion S-10 1986, vec boîte, très bonne condition, un seul propriétaire, demande \$4,500. 663-4868

Chevrolet Cheyenne 1988, 1/2 tonne, 8 cylindres, automatique, prix à discuter. 281-5204 243-6039

Ford Ranger 1987 demi tonne 4X4, 6 cylindres, très propre, \$8,700 ou meilleure offre. 561-5330

ACCESSOIRES DE CAMIONS 119

Toile original pour camion pick-up, boîte standard, très bonne condition, demande \$85 (négociable). Soir: 568-8567

BATEAUX À VENDRE 125

«Springbok» équipé pour pêche, 4 sièges pivotants, Mercury 35 forces, 1987, remorque, \$5,300. 643-3645

BATEAU 16.5 PIEDS PETERBOROUGH, 4 CYLINDRES, 120 HP. «IN BOARD», AVEC TOIT, RADIO AM/FM CASSETTE, SKI NAUTIQUE, REMORQUE. PRIX DEMANDE \$6,200 OU MEILLEURE OFFRE. 561-5330

Bateau 1987, fibre de verre 14', fond double avec remorque, siège et toile, \$2,200. 243-9224

Chaloupe «Fisherman» 14', Johnson 15 forces 1988, \$3,100. Planche à voile «One Design», \$600. 770-3003

MOTOCYCLETES À VENDRE 131

1984 Suzuki GS 400S, 14,000 Km, très bonne condition, \$1,500 (négociable). Après 17h00: 643-9217

DIVERS À LOUER 141

27 Desrochers, 4 logis. Terrain 63 x 90. Prix spécial: Valeur \$120,000. pour \$108,000.

1986 Wrangler, pick-up, cellulaire, radio «Blue Punk» 1982 Scamper, camper 8 pieds. Bateau 16' Fisher, aluminium, bass/sport. Moteur 1989 Yamaha 130 HP. 2 mois d'usage. Le tout équipé au complet et plus. Valeur de \$42,000. pour \$24,500.

Piscine 16x10x6 profondeur, tout équipée, filtreur, clôture, etc. C'est à donner, à la condition de tourner ou paysager.

Jour: 663-3388
Soir: 663-9257



Location de glace

Papineauville

65 \$ de l'heure

De bonnes heures disponibles
semaine et fin de semaine
à partir du 12 octobre

Information:

Service de loisirs

427-5918 427-5386

les petites annonces

776-2121

DIVERS

À VENDRE 142

2 portes en bois, 2 portes aluminium. 34 pouces. 663-8526

750 briques, couleur grise, un bain tombeau sur pattes avec lavabo. Prix à discuter. 669-3604

Aubaine Vanités, armoires, tables stratifiés, portes en mélamine, comptoirs de tous genres. Pierre: 827-4917 762-3908

B.Q. de marque "Sunbeam", 40 BTU, excellent condition avec bonbonne, tablette, toile. Après 17H30: 568-8567

Bain et toilette, couleur bleu, pour \$100. 749-7447 771-6023

C.C. Meubles de parterre en bois et remises de toutes grandeurs: balançoires, tables, bancs. Livraison possible, 1/2 mille, route 309 nord, Buckingham. Ouvert 7 jours, de 9H00 à 20H00. 986-7638

Caméra Vidéo JVC, 8mm, avec \$500 d'équipements, acheté 1989, valeur total \$1,700, pour \$900. Facture d'achat fourni. 243-8240

Changez seulement vos portes et sauvez beaucoup de \$\$\$\$. Portes d'armoires en mélamine en chêne selon vos dimensions. Estimation gratuite. 778-9922 Entreprise Alain Gauthier

Ensemble de ski alpin. Lits de camps militaire et orgue antique. 777-6994

Grosse fournaise à bois combustion lente, pour être combinée avec fournaise à l'huile \$400. 568-5765

Lit d'eau King Size, semi-montionless, la boîte en velour noire, \$450. 986-6928

Lit superposé en bois, table de billard 3/4 pouce, ardoise. 2 ensembles de boules avec baguettes, grille de pointage. Négociable. 663-5445

Machine pour fabriquer les clés (coupeuse de clés), marque Curtis. Prix à discuter. Demandez Collin: 778-6627

Meuble pour 12 fusils ou pour 6 fusils et un arc en chêne massif. 663-2745

BOIS À VENDRE

(V-Groove) Pin blanc
1 x 4 / 1 x 5
Pin blanc
1 x 6 / 1 x 8
Pruche
1 x 4 / 1 x 6 / 6 x 6

Les Entreprises
Ribeyron Ltée
Papineauville
427-5742

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL inc.

"Nous avons besoin de vous"
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linges, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité
55, Archambault
Gatineau, Qc.

BRACONNER
c'est voler!

Patins pour garçon (3-4), fille (1-2). Meubles divers, cause déménagement. 568-5475

Porte, fenêtre 4X5, ski et botte, congélateur, jouets enfant, rideau douche. 643-2298 après 16H00

Poêle combustion lente, 3 ans d'usage, tuyau intérieur et extérieur inclus, \$1,000. 669-0983

Présentoirs à vêtements, cintres, miroirs de sécurité, housses, grilles, caisse, présentoirs à bijoux. MAGCO 771-3999

Super lit d'eau, demande \$500. 986-2433 le soir

Synthétiseur Yamaha, 36 touches, support et pédale. Rameurs sur place pour exercice. Bureau 4 tiroirs. Télévision couleur portative 19". Stéréo et télévision noir et blanc (meuble). Poêle 2 ronds avec fourneau. Manteau cuir (1 court et 1 long). Le tout excellent état. 561-5526

Unité murale, 55 pouces de large en métal solide, prix à discuter. 561-2250 après 17H00

Valise pour toit d'auto à vendre \$75, ou meilleure offre. Presque neuve. 771-0485 ou 776-0067

Vente de liquidation. Ameublement 105, Chelsea (Arvisais). Appareils ménagers, matelas 54" \$169, barils plastique de toutes grandeurs, portes, fenêtres, 35 pupitres (desk), 75 chaises de bureau. 827-3312

VÊTEMENTS À VENDRE 145

Boutique D'Occasion. Vêtements neufs et usagés, propres et en bon état, pour dame. 188 boul. St-Joseph. 595-1479

SUPER AUBAINE. Garde-robe complète pour dame, manteau divers, grandeurs 5-6-7-8, manteau divers pour homme (38). 243-2604

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, \$2.75, pantalon \$3.50. Bottines (Envoyer \$2.00, remboursement 1ère commande).

Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

FOURRURES ENTREPOSAGE 146

Manteau de fourrure, vision chinois, collet de renard, grandeur 5, couleur roux. \$200. 663-3755

APPAREILS MÉNAGERS 150

Achetons, vendons, réparons appareils ménagers, pièces neuves et usagées. 197, rue Eddy, Hull. 770-2572

Avons laveuses, sècheuses, aussi poêles et réfrigérateur avec garantis. Achetons appareils usagés. Services et réparations à domicile. 744-7610

Cuisinière et hotte G.E., four auto-nettoyant, couleur avocado, \$150. 663-1405

Lave-vaisselle "Beaumarck" encastree, 6 mois d'usage. 561-2659

Laveuse et sècheuse à vendre, en très bonne condition, l'ensemble: \$500. 643-3581

Laveuses et ensemble laveuse/sècheuse, avec garantie comme neuves; aussi ramassons vieilles laveuses et sècheuses pour pièces. 281-1314

Mini sècheuse, couleur or, bon état, \$100. 459-3359

TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151

Super système de son "Sansui", excellent état, (valeur \$800) laisserait pour \$325. Jean: 995-8402 568-7582

AMEUBLEMENT 152

Achetons, vendons meubles usagés, poêles, réfrigérateurs. Vendons ensemble matelas neufs. 663-2327

ACHETONS - VENDONS

Ameublement et accessoires de maisons, télévisions, vidéos, stéréos, instruments de musique, objets de valeur, etc...

AUBAINE GATINEAU

74 Gréber
Place Farmer
561-2156

À AUBAINE!

MEUBLES USAGÉS
GUINDON et
appareils ménagers.
Achetons et vendons.

LIVRAISON
GRATUITE
777-9855

73, boul. St-Joseph
Hull

Ameublement complet à vendre. 997-3277 986-6442

Ensemble de chambre 5 morceaux avec sommier, très propre, demande \$300. 771-5115

Ensemble de chambre à coucher blanc, pour jeune fille, 5 morceaux. Prix à discuter. 986-3829

Ensemble de salon 9 morceaux, idéal pour salle de séjour. \$450. 663-3755

Laveuse, sècheuse "Hot Point", très bonne condition, couleur amande, \$125. Système de son "Harman Kardon", excellente condition, table tournante, 2 haut parleur, valeur de \$900 pour \$650. 778-3233 ou 770-8530

Sofa 3 places, fauteuil recouvert à neuf, miroir de salon 32X60 approximatif. 643-5209

Table 4X6, 2 rallonges, 4 chaises, bois blanc, coussin tissu échangeable, \$200. 561-3992

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POÊLE 154

Bois franc sec, \$50 la corde, rondins \$45. Après 18H00: 568-7213

DUQUETTE'S FIREWOOD INC.

Bois franc 4X8X16, à partir de \$43.00, avec ordre minimum. Aussi bois sec. 613-830-1488 833-0225

Poêle à bois avec accessoires. Prix à discuter. Pour informations: 684-5665

BOIS DE CHAUFFAGE

Bois franc sec,
\$50 la corde,
livraison
disponible.
DEMANDEZ ROGER:
669-6014 ou
663-1162

ARTISANAT 157

VENTE D'ARTISANAT ET CADEAUX

Recherchons personnes pour divers vente. Fin de semaine à Ottawa en novembre et décembre 90. Pleine semaine (artisans seulement) à Hull, Aylmer, Embrun en septembre, octobre et novembre 90. Informations: Imagination 613-761-8633 en soirée

ORDINATEURS 159

"Epson" compatible IBM XT, disque 5 1/2, disque 3 1/2, écran couleur. Prix ferme \$850. 243-2704

Commodore 128, 1571, 1581 DD, moniteur etc..., \$1,000. Après 18H00: 745-9684

Ordinateur Tandy 1000 SX, 640 K, imprimante, 2 disk drive, plus de 200 jeux et programmes, \$1,300. Faut voir! Enc: 663-0601

Tandy 1000 sx, compatible I.B.M. 640K, 2 disques, écran couleur, manette d'amusement etc. Valeur \$2,500, pour \$800. 745-8819

ANIMAUX À VENDRE 161

Chats Himalayen, à vendre. 243-6690

Chenil Linda: caniches, poméraniens, Bichons maltais, lhasa-apsos. Mercredi au dimanche, sur rendez-vous seulement. 1-985-3287

Persans chats pure race, toutes couleurs, qualités d'exposition, vaccinés, enregistrés, excellentes santés, affectueux. 731-9149

SOINS POUR ANIMAUX 163

Cours de dressage pour chien débutant le 29 septembre et 10 octobre. Yvon: 595-9412 Hélène: 778-3588 Pierre: 281-0344

NETTOYAGE MÉNAGES 168

Femme de ménage avec expérience dans Gatineau et Hull. 561-0698 après 17h00

RÉPARATIONS ET SERVICES 170

MEILLEUR PRIX
Peinture, réparation de rouille, voitures usagées à vendre. S&M Collision. Téléphonez pour estimation. 986-7292

OK. BOB
Réparation de machines à coudre de toutes marques, 30 ans d'expérience. Également vendons machines usagées. 771-1301 ou 777-7593

JARDINAGE 171

BON, BEAU, PAS CHER
Denis Camionnage, ouvert 6 jours par semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location camion et backhoe avec marteau hydraulique, livraison, etc... Appelez au: 595-5977 ou page 778-9363

Cèdres pour haies, 18 pouces à 12 pieds haut, installation. Taillage de haies et d'arbustes. Emontage d'arbres. 663-6504

SALONS DE BEAUTÉ 173

Coiffeur(se) demandé(e) pour travailler à son compte, aucun investissement. Pour informations demandez Sylvie au: 770-0775

L'EXPERIENCE À VOTRE SERVICE 176

A bas prix! Menuiserie, rénovation général, peinture. Contactez Jean-Guy au: 561-7062

A votre service

Construction EMOND et FILS

SPÉCIALISTES en RÉNOVATION

• Feu • Sinistre, etc. • Aluminium, vinyle (20 ans garantie) • Toit en bardeau d'asphalte (20 ans garantie) • Finition de sous-sol • Patio • Peinture
Nous garantissons notre main-d'œuvre et nos produits



HULL: 598-5889 - AYLMEYER: 682-1548
GATINEAU: 663-0955

LES

FORMES DE BÉTON L.D.L.T.E.E.

• Formes • Fondations • Planchers • Empattement • Troitiroirs

663-9934

Résidentiel - Commercial - Industriel

HEURES:
Lun. au vend. 7h à 21h
Sam. 8h à 12h

COMPTABILITÉ P.M.E.

Tenue de livre informatisée
Rapport d'impôt
Consultation informatique
Traitement de textes
Jocelyne Phillion
663-1458
Ginette Bélair
643-1912

RÉPARATIONS

Laveuse, sècheuse,
poêle, lave-vaisselle,
chauffe eau, micro-ondes.
PIERRE GUAY
SOIR 777-0866

PLANCHER MC inc.

Pause et sablage de plancher de bois franc. Finition de très haute qualité. Spécialiste de teinture pastel. 20 ans d'expérience. Appelez à frais virés: 1-514-967-1369 Richard Dubé

Ronald Gagnier expert en rénovation

✓ MENUISERIE
✓ PLOMBERIE
✓ CÉRAMIQUE
20 ans d'expérience
Travail garanti
spécialiste en salle de bain
561-4721 / 568-8712

Besoin de travaux en traitement de textes, C.V. etc? Rapide 777-4268

CONSTRUCTION-RÉNOVATION MAIN D'OEUVRE QUALIFIÉE
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F&R CHARBONNEAU
CONSTRUCTION 643-1006

Construction et Rénovation, gyproc, joints, plafond suspendu, peinture etc...expérience, propreté, satisfaction garantie. Estimation gratuite, après 16:30 561-1915 ou 669-1767

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 663-9583

Construction, rénovation, aménagement paysagé, patio, interlock, tout genres de travail. Prix compétitif. Estimation gratuite. 568-7538

Les Rénovations B.C.F. enr.. Tout genres de travaux intérieur et extérieur. Armoires de cuisine et variétés, patio, portes et fenêtres, revêtements extérieurs, finition de sous-sol etc... Estimation gratuite. 663-6053

Maçonnerie G.P.S. Expert en réparation de cheminées de briques et de blocs. Guy, 986-8077 ou Stéphane, 643-5982

PEINTRE

avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

Peinture Du Progrès. Intérieur, extérieur, résidentiel, commercial. Estimation gratuite. Contactez Rock: 568-5221 243-4032

Plomberie économique à bas prix, résidentiel, nettoyage d'égout, déblocage, réparation. Estimation gratuite. 778-3715

Pour avoir une idée de la valeur de la maison à acheter ou à vendre. Téléphonez au: 243-6434

Pour l'achat ou la vente d'une propriété. Contactez-moi au: 243-6888

Rénovation intérieure cuisine, salle de bain, etc... Estimation gratuite. Claude: 771-3900

Services avec camions, voyages au dépôt, déménagements, transport d'objets lourds, autres travaux au besoin. 684-4148

Traitement de texte, service rapide, à prix abordable, cueillette et livraison sans frais. 771-5249

Vous cherchez quelqu'un pour vos rénovations de tout genres, peinture. Estimation gratuite. Michel 243-1982, page 787-6868

Vous voulez rénover votre maison, installation de tout genre de revêtement: vinyle, aluminium, masonite, porte d'acier, chassis, corniche, gouttière, couverture de bardeaux, maison neuve bienvenue. Estimation gratuite. 669-4157 ou 643-1127 demander Jacques.

DÉMÉNAGEMENT 177

Déménagement local avec camion fermé, 663-4868

LES DÉMÉNAGEMENTS
RO-DEL ENR.
Local et longue distance
Gatineau
Bur.: 561-4263

MUSIQUE 183

Orgue Baldwin, \$1,200 prix à discuter. 568-7464

Piano appartement "Mason and Risch", \$1,700. Synthétiseur "Prophet 600", \$400. 568-1233 595-0918

Piano studio Tadashi à vendre, bien rodé comme neuf \$3,900. ou meilleur offre, 986-8287

SERVICES DE SANTÉ

PROTHÉSEZ-VOUS



ORDRE DES DENTUROLOGISTES DU QUÉBEC

179

HEBDOMICILE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

Le dernier cri de la technologie dans le chauffage résidentiel

PLANCHERS DE BOIS FRANC

Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et vernis latex
- teintures pastel et autres
- Nouveau vernis latex inodore

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC

140 Edmonton, Hull
Parc Industriel 770-4114

MESSAGES PERSONNELS 200

AMOUREUX DU NORD

copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, JOK 2E0. (514)-835-3820

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 770-6662

ETUDE DE LA BIBLE. Nous nous offrons gratuitement pour lire au foyer. Nous utilisons seulement la Bible pour en parler d'avantage appelez nous à: 1-800-361-7917

La pensée par les cartes et les lignes de la main, sur rendez-vous. 568-9014

Réunion Biblique tous les vendredis 19H30. Centre St-Gérard, 1259 Maloney. Informations: 561-1056

Vous souffrez d'arthrite pour guérison rapide, je lis aussi les cartes. Mardi au vendredi. 568-9841

INTER-CONTACT 770-7207

Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.

Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

LE GAZ NATUREL

Économisez 562 \$

COÛT: CHAUFFAGE ANNUEL, MAI 1990, TARIFS RÉSIDENTIELS

EFFICACITÉ: GAZ 80% ÉLECTRICITÉ 100% HUILE 65%

Estimation gratuite au: 771-8321
Financement disponible:

Gazifère Inc.

Disponible dans le projet

PARC Rivermead

Lafontaine CONSTRUCTION INC

Recherche personne pour aider financièrement pour obtenir un commerce. Après 17h00. Demandez Allan, 568-5475

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots. 684-6125

TRANSPORT DEMANDÉ 201

Recherche transport de Templeton, rue Maloney, près de Lorrain, direction C.H.R.O Hull, 5 jours par semaine, matin et soir. 643-4286 après 16H30

Stationnement gratuit, de Templeton au Terrasse de la Chaudière. Line après 18H00: 669-6079

AGENCE DE RENCONTRE 203

ATTENTION
Pourquoi être seul(e)?
Rencontrez la personne spéciale. Le plus grand service de rencontre offert à tous les statuts, nationalités et groupes d'âges. Discretion assurée. Service bilingue. Pour consultation gratuite. Appelez Intro Options. 233-9697

DIVERS 300

Achèterais ancienne carte de hockey. Eric: 663-0601

Recherche femmes intéressées pour former un groupe à la chasse original, chevreuil, avec permis. Voyage organisé. Téléphonez Charmaine: 663-4856

Votre calorifère fait partie de la famille au même titre que votre chien et, comme certains chiens, des calorifères sont parfois plus propres que d'autres.

Les scientifiques qui travaillent à Énergie, Mines et Ressources Canada (EMR), élaborent présentement une technologie de fabrication de calorifères résidentiels plus efficaces. Une baisse de la consommation de combustible à des fins de chauffage domiciliaire se traduit par une réduction de la pollution de l'air et des coûts de consommation d'énergie.

Calorifères au gaz

Il est souvent difficile de choisir, parmi les différents modèles de calorifères vendus sur le marché, celui qui répond le mieux à vos besoins. Lorsqu'il est en marche, le calorifère classique au gaz laisse s'échapper de la cheminée l'air chaud de la maison; il y a même une perte d'air chaud lorsqu'il est en arrêt. Habituellement, les calorifères

classiques au gaz ont un rendement saisonnier de 60% ou moins.

Le calorifère au gaz du type à condensation qu'on trouve actuellement sur le marché est celui qui offre le meilleur rendement. Selon la conception particulière de cet appareil de chauffage, les économies de combustible peuvent varier de 26% par rapport aux autres modèles classiques au gaz.

Chauffage au bois

Un grand nombre de ménages canadiens utilisent le bois comme principale source de chaleur ou se servent de poêles à bois comme système de chauffage auxiliaire. Bien que le bois puisse être une source utile d'énergie, il faut faire preuve de prudence si on veut que ce mode de chauffage soit efficace. Les foyers classiques, si populaires dans les résidences, contribuent très peu à l'approvisionnement énergétique d'une maison, surtout lorsque la température est à la baisse. Le rendement

de ces additions attrayantes peut varier de moins 5% à 5%. Les portes de verre, les échangeurs de chaleur de type «heatilator» et même des modèles dont la combustion est alimentée par de l'air provenant de l'extérieur, permettent d'améliorer le rendement qui peut alors atteindre un maximum de 20%. Le problème des foyers vient du fait qu'il leur faut un grand volume d'air pour assurer une combustion efficace, et que cet air chaud vient de l'intérieur de la maison.

Mais si vous décidez tout de même de chauffer au bois, vous devriez utiliser un poêle hermétique, de bonne conception, et qui devra être installé dans la principale pièce de la maison. N'oubliez pas que les plus gros modèles ne sont pas nécessairement les meilleurs. Un petit poêle de conception perfectionnée, équipé de portes de verre, donne un rendement saisonnier de 65% supérieur à celui d'un calorifère classique au gaz ou au mazout.

Pompes thermiques

Les pompes thermi-

ques représentent un autre ajout important aux systèmes classiques de chauffage. Très efficaces lorsque la température se situe au-dessus du point de congélation, ces pompes le sont moins quand la température baisse. Il faut donc un autre système, électrique ou alimenté au moyen d'un combustible fossile, pour assurer le chauffage résidentiel. Il ne faut pas oublier ce nécessaire complément lorsqu'on choisit ce système de chauffage. Les nouvelles pompes thermiques, dont la propriété est d'absorber la chaleur de la terre, sont efficaces durant toute la saison de chauffage; cependant, le prix d'achat de ce modèle est élevé.

Calorifères au mazout

Le chauffage au mazout est toujours le mode utilisé dans la plupart des maisons canadiennes. Les modèles courants de calorifères au mazout équipés d'un brûleur avec gicleur en fonte offrent un rendement saisonnier d'environ 60%. Le remplacement de ce type de brûleur par le modèle à

tête de retenue et à injection sous pression utilisant les technologies élaborées par EMR, peut avoir une forte incidence sur le rendement du calorifère. Ces modèles assurent des économies de combustible atteignant 20% et même davantage.

Énergie, Mines et Ressources Canada cherche actuellement à mettre au point des calorifères plus efficaces. Les modèles à condensation ne sont pas toujours ce qui convient le mieux pour obtenir un rendement élevé de la combustion du mazout. Actuellement, les scientifiques d'EMR cherchent à concevoir des prototypes de systèmes à tirage induit ou forcé qui élimineraient l'utilisation d'un registre barométrique et porteraient le rendement saisonnier des calorifères au mazout à presque 90%. Les systèmes combinés de chauffage des locaux et de l'eau offrent d'autres possibilités en matière d'économies d'énergie. Tous ces niveaux de rendement énergétique contribuent à réduire les émissions de CO₂.

(Source: Énergie, Mines et Ressources Canada).

Comparaison des technologies de calorifères au gaz

Types de calorifère	Économies de combustible Calorifère classique	Rendement saisonnier
Classique avec veilleuse	base	60%
registre de tirage et	5-10%	63-66%
étincelle d'allumage	23-27%	78-82%
Calorifère à condensation	32-38%	88-96%

Il nous reste du VINYLE COUSSINÉ idéal pour le chalet À PARTIR DE

499\$
la v.c.

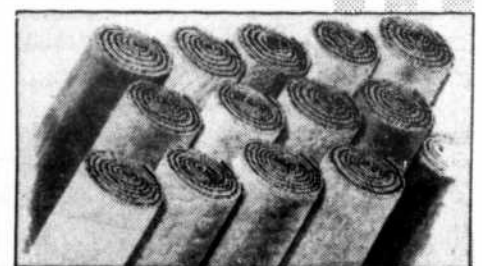
SUPER VENTE LIQUIDATION

TAPIS "SPECIAL EVENT"

LES TAPIS HARDING

Balance de rouleaux de 26 v.c. à 48 v.c.
Rég.: 19.95\$

Seulement
1295\$
la v.c.



LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE

777-0909

10, rue PAPINEAU, HULL (QC)

* Service GRATUIT à domicile

FISSURE DE BÉTON SOUDÉE À L'EPOXY

Monsieur

FISSURE
INC

"LA SEULE SOLUTION"

- DRAIN FRANÇAIS
- EFFONDREMENT DE SOL
- PERMIS R.E.C.Q.
- MEMBRE A.P.C.H.Q.
- TRAVAIL GARANTI



HULL-GATINEAU 243-6403

L'hypothèque inversée: une solution qui a ses défauts

L'hypothèque inversée? À première vue, trop beau pour être vrai.

Vous obtenez les fonds hypothécaires immédiatement (et vous pouvez disposer à votre gré d'une somme importante en argent liquide si vous le voulez); vous touchez un revenu mensuel régulier (à peu près exonéré d'impôt); et vous n'avez à faire aucun remboursement tout en continuant d'habiter votre propre maison et, entre-temps, vous

constituez un capital.

La solution idéale quoi! Pas tout à fait. Comme dans la plupart des «affaires en or», vient le moment de faire les comptes... et c'est là que le bât blesse.

D'abord, pour pouvoir obtenir une hypothèque inversée, vous devez être âgé d'au moins 60 ans et posséder votre propre maison sur laquelle l'hypothèque doit être pratiquement nulle.

Idéalement, vous devez

donc être quitte de toute obligation sur votre maison ou avoir au plus un faible solde hypothécaire impayé.

Évidemment, il vous est toujours possible de vendre votre maison et d'investir les capitaux ainsi obtenus si vous voulez avoir la certitude d'encaisser ce qui vous appartient. Mais où vivre alors? Une maison plus petite? un logement? une résidence pour aînés? Ces solutions manquent peut-être d'attrait.

Grâce à l'hypothèque inversée, il n'est pas nécessaire de déménager; vous restez chez vous. En outre, vous n'avez pas à rembourser votre emprunt hypothécaire avant que votre maison soit vendue, peu importe le moment auquel la vente aura lieu.

Quel est le montant que vous pouvez espérer tirer d'une hypothèque inversée? Cela dépend de votre âge, de la situation géographique et de l'état de votre maison, ainsi que des taux d'intérêt hypo-

thécaire en vigueur. Par exemple, un propriétaire de 75 ans dont la maison vaut 300 000 \$ obtiendrait environ 60 000 \$, tandis qu'un propriétaire de 65 ans obtiendrait pour la même maison environ la moitié de cette somme.

L'importance de l'écart entre le montant d'une hypothèque inversée et celui d'une hypothèque courante s'explique: puisque vous ne faites pas de remboursements, le bailleur de fonds inclut dans son calcul un facteur d'intérêt qui se trouve réglé au moment de la vente. Voilà précisément où l'hypothèque inversée perd de son intérêt.

Supposez que votre hypothèque inversée est de 60 000 \$ et que deviez, après cinq ans, rembourser 115 000 \$. Dans dix ans, la somme passera à 222 000 \$, dans 15 ans, à 428 000 \$ et dans 20 ans, à 825 000 \$.

Bien sûr, la valeur de votre maison augmentera elle aussi; mais même si

elle s'apprécie chaque année en moyenne de 8%, une maison dont la valeur est aujourd'hui de 250 000 \$ vaudra 365 000 \$ dans cinq ans, en somme beaucoup moins que ce qui résulte de l'application du taux de 14% de l'hypothèque inversée.

Comme toute chose, les hypothèques inversées comportent des avantages et des inconvénients. Outre le fait qu'elles vous permettent d'habiter votre propre maison, l'hypothèque inversée vous permet de bénéficier de l'appréciation de votre maison.

Un inconvénient majeur, toutefois: vous ne pouvez léguer votre maison à un héritier, elle doit être vendue.

Finances-Santé est une chronique de conseils financiers d'intérêt général présentée par les comptables agréés du Canada. Stuart Hartley travaille chez BDO Ward Mallette.

STUART HARTLEY, C.A.

VENTE 5^{ème} ANNIVERSAIRE

Rabais de 10% à 50%

Sleeptek

✓ OREILLERS 10% à 50% de rabais

✓ OREILLERS 2 pour 9.99\$

qualofil

✓ COUVRE-MATELAS 50% de rabais

coton/poly 39" - 54" - 60" - 78"



1 ENSEMBLE QUEEN en mousse
Avec support de métal

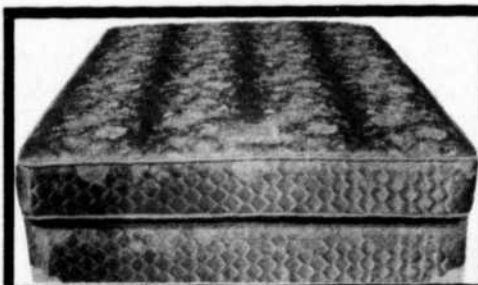
Rég.: 665.00\$

Spécial

Anniversaire:

\$562.90

ÉCONOMIE 102.10\$



1 ENSEMBLE DOUBLE ressorts
Avec support de métal

Garantie: 15 ans

Rég.: 497.00\$

Spécial

Anniversaire:

\$427.00

ÉCONOMIE 70.00\$



1 ENSEMBLE SIMPLE ressorts
Avec support de métal

Garantie 10 ans

Rég.: 349.00\$

Spécial

Anniversaire:

\$294.00

ÉCONOMIE 55.00\$

Sleeptek

70 Boul. Gréber 568-7520
(PLACE FARMER)



TOITURE

- Toits plats en goudron
- Bardeaux d'asphalte • Isolation
- Toitures de tous genres



17 FONTAINEBLEAU

Une toiture en bon état vous sauvera des ennuis! Travail garanti!

INSTALLATION PAR DES SPÉCIALISTES
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

568-1920

Entrepreneur licencié
Estimation gratuite

Toiture
SAUMURE
Isolation Ltée

RÉNOVATIONS

TOURNESOL

APPELEZ DÈS MAINTENANT

PAS DE PAIEMENT
AVANT DÉCEMBRE 1990

PAS D'INTÉRÊT
(SI CRÉDIT ACCEPTÉ)



ÉVITEZ LA TPS

MANUFACTURIER LOCAL
DÉMONSTRATION À DOMICILE
& ESTIMATION GRATUITES
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

TOURNESOL À VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
& MEMBRE BBB

REVÊTEMENT - SOFFITE - FASCIA

ET BEAUCOUP PLUS...

TOURNESOL

66 BOUL. LORRAIN GATINEAU

663-1174

TRUCS

Clef à molette

Quand votre clef à molette est bloquée et son ouverture trop grande, diminuez-la en glissant une pièce de 25 cents entre ses mâchoires et l'objet à saisir.

Cleps

Lorsque les clefs commencent à grincer, plongez-les de temps en temps dans l'essence de térébenthine.

Clou

Pour éviter les coups de marteau sur les doigts lorsque vous enfoncez un long clou, mettez-le en place avec une petite boule de mastic que vous enlèverez lorsqu'il sera presque enfoncé. Quant aux petits clous, piquez-les dans un morceau de carton que vous tiendrez au moment de les planter. Ou encore, lorsque vous le frappez avec un marteau, servez-vous d'une pince à sourcils.

Afin de prévenir des coups de marteau maladroits sur le mur, faites un trou assez grand au centre d'un morceau de contre-plaqué, puis passez le clou dans ce trou avant de le clouer dans le mur.

Pour que le revêtement du mur ne s'écaille pas lorsque vous plantez un clou sur une surface peinte ou laquée, collez du ruban adhésif à l'endroit où vous plantez le clou. Une fois le clou enfoncé, enlevez ce ruban protecteur.

Afin que le clou tienne mieux, mouillez-en la pointe avec de l'eau très salée; ainsi, lorsqu'il aura rouillé, il tiendra encore plus fermement dans le bois.

Avant de planter un

clou dans une baguette, émoussez sa pointe en la frappant de quelques coups de marteau, ainsi vous éviterez de fendre le bois.

Si vous devez enfoncer un clou dans du bois dur, percez des avant-trous un peu plus petits. Puis écrasez légèrement la pointe du clou avec un marteau avant de le planter pour ne pas faire éclater le bois. Ou encore enduisez la pointe du clou de cire à parquets, cela

facilitera sa pénétration.

Pour éviter de fendre le bois à son extrémité, prenez toujours une pièce de bois un peu plus longue avant de clouer. Puis vous pourrez toujours scier le morceau qui dépassera.

Pour que le clou pénètre plus facilement dans le bois franc, trempez la pointe du clou dans la graisse, dans l'huile ou même mouillez-la de votre salive.



Gilberte
Chatelain
561-7575



84,900.00\$

Du lundi au jeudi: de 13h à 20h et
Samedi et dimanche de 13h à 17h

GILBERTE CHATELAIN 561-7575

SUBVENTION
JUSQU'À
7000.00\$

(achetez avant la T.P.S.)

SEMI-DÉTACHÉ
neuf

OUVERT AUX
VISITEURS

1321 Boul. Maloney

Union du Canada
Assurance-vie



Union of Canada
Life Insurance

VOUS RECHERCHER UN
PRÊT HYPOTHÉCAIRE?

UN RABAIS DE
1/2%

SUR DES PRÊTS DE 1 AN À 5 ANS
Aux nouveaux emprunteurs qui souscriront en
même temps à une police d'assurance vie.

NOUS
OFFRONS

ET
DE
PLUS

- AUCUN FRAIS de demande d'emprunt si vous souscrivez en même temps à une police d'assurance vie selon vos besoins.
- TAUX d'intérêts CONCURENTIELS
- TAUX d'intérêts GARANTIS (pour 60 jours de la demande)
- CONSEILS et SERVICES GRATUITS

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS OU VENEZ NOUS RENCONTRER
POUR CONNAÎTRE AUSSI NOTRE EXCELLENT CHOIX DE
PRODUITS D'ASSURANCE POUR:

- Votre protection personnelle
- La planification de votre retraite
- La protection de votre famille
- Des placements intéressants
- La couverture de votre prêt

HÂTEZ-VOUS CAR CETTE OFFRE EST POUR UN TEMPS LIMITÉ!

Tél.: (613) 237-3660

325, rue Dalhousie, Ottawa, (Ontario)

SALAIRE MINIMUM:

Nouveaux taux le 1^{er} octobre 1990

Nouveau salaire minimum en vigueur le 1^{er} octobre 1990

Taux général: 5,30 \$ l'heure

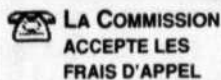
Taux particulier:

- salariés de l'hôtellerie et de la restauration qui reçoivent habituellement des pourboires 4,58 \$ l'heure
- domestiques qui résident chez leur employeur 202 \$ la semaine

La Commission des normes du travail rappelle que les salariés de moins de 18 ans ont droit au même taux du salaire minimum que les salariés âgés de 18 ans et plus.

RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement supplémentaire au sujet du salaire minimum ou du préavis de licenciement, adressez-vous au bureau de la Commission des normes du travail de votre région.



BAIE-COMEAU	589-9931	MATANE	562-2010	ROUYN-NORANDA	797-0202
HULL	772-3019	MONTREAL	873-7061	SHERBROOKE	820-3441
JONQUIERE	695-1940	QUEBEC	643-4940	TROIS-RIVIERES	371-6661

Avant de renvoyer un employé, lui donner un préavis, c'est bien normal !

Un employeur qui décide de licencier un salarié ou de le mettre à pied pour au moins six mois doit au préalable lui donner un avis écrit à cet effet (préavis).

Selon la Loi sur les normes du travail, le préavis doit permettre au salarié d'avoir un délai de:

- une semaine s'il a trois mois de service;
- deux semaines s'il a un an de service;
- quatre semaines s'il a cinq ans de service;
- huit semaines s'il a dix ans de service.

Si l'employeur ne remet pas de préavis au salarié, il doit lui verser lors de son départ, une indemnité égale au salaire habituel de l'employé pour une période équivalant à celle du préavis.

Dans certains cas, l'employeur n'est cependant pas obligé de remettre un préavis.



Gouvernement du Québec
Commission des
normes du travail

Les SPÉCIAUX pour l'automne Des PRIX COMPÉTITIFS!

VITRERIE OLYMPIQUE ENR.

VITRES - MIROIRS - THERMO
RÉPARATION DE TOUT GENRE
BOIS - ALUMINIUM - MOUSTICHAIRE - MIROIRS
PORTE-PATIO - DEVANTURE DE MAGASINS
CALFEUTRAGE "CAULKING" - MURS DE MIROIRS
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Estimation
GRATUITE

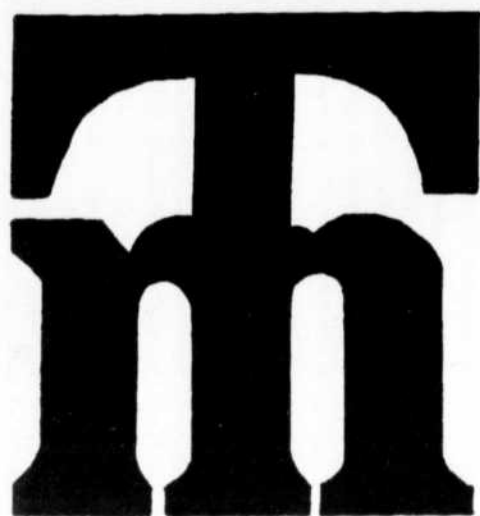
778-2927

SERVICE
24 HEURES

PIERRE
(soir) 568-2739

153 rue Eddy, Hull
(Québec)

PLUS DE 38 ANS D'EXPÉRIENCE:
FORT, STABLE ET SÉRIEUX



En matière d'armoires de cuisine,
portes et fenêtres, voyez les
SPÉCIALISTES
de **THÉO MINEAULT inc.**

NUMÉRO SANS FRAIS

1- 800 - 567 - 1224

ROUTE 148 ANGERS, QUÉBEC

986-3190

155 COLONNADE NEPEAN, ONT.

727-0626

1454 CYRVILLE GLOUCESTER, ONT.

744-8244

ENTRETIEN

L'utilisation des foyers et des poêles à combustion

De nos jours, le foyer est utilisé pour agrémenter la qualité de vie. Cependant, l'installation ou la construction d'un tel système de chauffage peut, dans certains cas, provoquer des pertes de chaleur. Le registre du foyer devrait être fermé lorsque le foyer n'est pas utilisé, sauf lorsque la cheminée est utilisée pour la ventilation. Cependant, n'oubliez jamais d'ouvrir le registre avant d'allumer un feu, puisqu'une pièce peut être envahie par la fumée en très peu de temps.

Les grilles pare-étincelles faites de métal ne requièrent pas d'entretien particulier. Quant aux portes vitrées, on peut utiliser un lave-vitre ordinaire pour l'extérieur de la porte et un nettoyeur contre la créosote pour l'intérieur. Une porte de verre trempé n'est pas garantie contre les chocs. Ce type de porte est cependant très résistante, sauf si elle est frappée en certains points qui sont particulièrement vulnérables.

Une porte vitrée peut aussi éclater, si elle est soumise à une grande chaleur en un court laps de temps. Si on brûle une très grande quantité de carton en même temps, la température monte et redescend à une vitesse

extrême. La vitre n'a pas le temps de prendre son expansion, qu'elle se rétracte immédiatement, provoquant ainsi l'éclatement du verre.

Les poêles à combustion lente requièrent un ramonage régulier, effectué par un entrepreneur privé. Le ramonage exécuté par la municipalité n'est pas nécessairement fait en fonction de ce type de poêle.

L'utilisation de tout autre combustible que le bois sec et naturel n'est pas recommandée. Les produits chimiques évacués lors de la combustion de bois teint ou peint, de contre-plaqué ou de plastique, adhèrent aux parois des tuyaux de raccordements et entraînent des risques de feux de cheminées. Ces produits chimiques constituent en plus des vapeurs nocives non perceptibles. Ces vapeurs sont responsables de certains maux tels que les nausées ou les maux de tête.

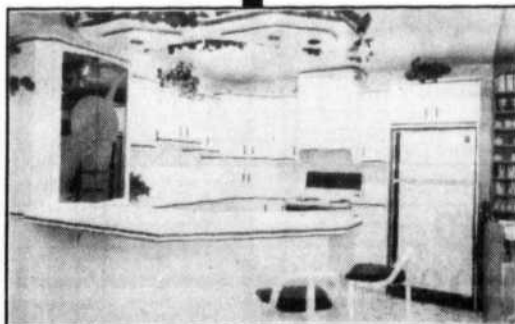
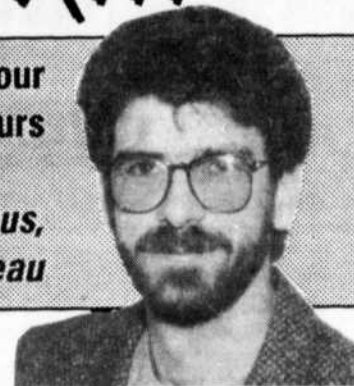
La Garantie des maisons neuves de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) est heureuse de vous offrir ce bloc d'information, sur l'entretien d'une des composantes de votre maison neuve.

VOUS SONGEZ À REDONNER À VOTRE CUISINE UN

Nouveau Look!!!

Je me rendrai personnellement chez-vous pour
vous faire une estimation et croquis de vos futurs
armoires, meubles et accessoires.

Prenez rendez-vous,
Benoît Boileau



NOUS SOMMES AUSSI DES EXPERTS EN FABRICATION DE RAMPES D'ESCALIER ET UNITÉ MURALE
Profitez de notre visite pour une estimation.



LES BOISERIES BOILEAU INC.

251, rue VICTORIA, THURSO 985-3501 - 985-3019



LES ENTREPRISES PROGESCO INC.

PROFESSIONNEL EN GESTION DE
CONSTRUCTION

- Choix et supervision des sous-traitants
- Coordination des sous-traitants
- Administration et comptabilité

(819) 595-0970



DANUVECO LTD.

PRIX SPÉCIAUX

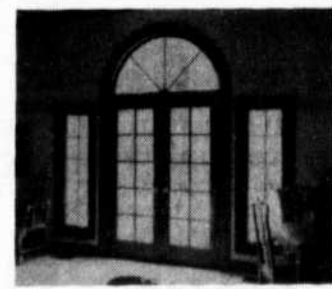
Rabais pour tous ceux qui veulent
économiser notre énergie l'hiver prochain.

HEURES D'OUVERTURES

Lundi, 12h00 à 17h00 Mardi et mercredi, 9h00 à 17h00
Jeudi et vendredi, 9h00 à 20h00
Samedi, 10h00 à 15h00

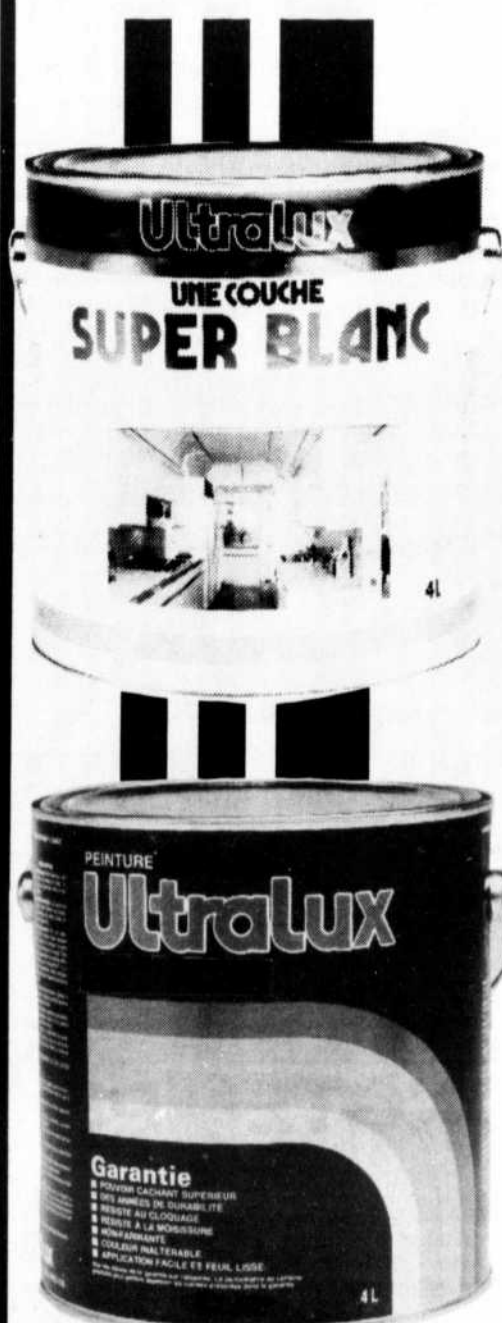
815, boul. de la Carrière, suite 109
Hull (Québec)

HUNT



(819) 595-5868

pas une seconde à perdre !



Peinture

VENTE

PRIX
régulier:

ÉPARGNEZ

ÉMAIL pour porches
et planchers Latex gris,
ALKYDE SABLE

\$15.99

39.95\$

\$23.96

TEINTURE ucp
SEMI-TRANSPARENT
solide, 3 couleurs

\$7.88

10.97\$

\$3.07

LATEX SUPER BLANC
Une couche velouté ou
semi-brillant

\$20.99

41.99\$

\$21.00

PERMATHANE
Jaune #8859

\$15.99

36.95\$

\$20.96

PLANCHER DE BOIS FRANC
Permthane Plus plastique liquide
fini satiné ou brillant. #8800 4L.

\$25.88

38.95\$

\$13.07

PLAFOND ALKYDE
MAT #206-1, 4 L.

\$13.99

28.25\$

\$14.26

FINI MÉLAMINE
Toutes couleurs,
4 litres.

\$25.88

39.95\$

\$14.07

VELOUTÉ LATEX ou
SEMI-BRILLANT
(Intérieur)

\$23.88

36.95\$

\$13.07

STORES VERTICAUX

75"X84" **99⁰⁰\$**
rég.: 129.00\$

84"X84" **119⁰⁰\$**
rég.: 149.00\$

PAPIER PEINT

Sunworthy ou Décorlux
EN CATALOGUE
JUSQU'À

30% DE RABAIS
(sauf tissu)

MOULURE DÉCORATIVE

REPLICO

25% DE
RABAIS

DÉCOR

Ultralux

460 St-Joseph
Hull, 770-5577

Promenades de l'Outaouais
Gatineau, 561-0286

374 Notre-Dame
Gatineau, 663-8325

Place Lavigne
420 Wilfred Lavigne
Aylmer (côté Top Banana)
(819) 684-2523



Mail Convent Glen
6505 Jeanne D'Arc
Orléans, Ont.
837-7065

1033 boul. St-Laurent
Ottawa, Ont.
741-7112

Mail Terry Fox
500 rue Hazeldean
Kanata, Ont.
831-0374

ENTREPÔT de peinture
160 rue Spruce, Ottawa, Ont.
235-3800

TAUX 11 3/4% 1 AN

MAISONS BOCA HOMES



Dans les
Manoirs Lavigne
boul. Wilfrid Lavigne à Aylmer

Heures
Lundi au jeudi
13h00 à 20h00
Samedi et dimanche
13h00 à 17h00
Fermé vendredi

Vérifiez nos spéciaux

682-2918

BUREAU DES VENTES
McCONNELL
Ch. AYLMEH

Century 21 L'équipe qui bouge dans l'Outaouais!
MARCEL JOLY INC. COURTIER 776-3332
569 boul. St-Joseph, Hull

La direction des immeubles
CENTURY 21 MARCEL JOLY INC.
est heureuse de vous présenter
Les agents qui se sont le plus
distingués durant le mois
d'AOUT 1990

CLAIRE PRÉVOST
Agent inscripteur

YVON LAROSE
Agent vendeur

NOUVEAU

Un guide pour les relations entre propriétaire et locataire

Entendons-nous est le titre d'une brochure éditée par la Régie du logement et destinée à tout propriétaire ou locataire qui veut tout savoir sur cet organisme créé il y a dix ans et trouver enfin la clef des bonnes relations.

Dans ce guide abondamment illustré, on y puise, ça et là, mille et un conseils pour prévenir les conflits ou, lorsque des difficultés surgissent, dénouer l'impasse.

Farci d'exemples démontrant que les solutions de compromis sont nombreuses, cette brochure, même si elle vaut son pesant d'or, est gratuite!

On peut se la procurer en s'adressant à: Les publications, Régie du logement, Direction des communications, 1, rue Notre-Dame Est, 11e étage, Montréal (Québec), H2Y 1B6.

LES EXPERTS

GEO. MONTPETIT LTÉE
59 RUE EDDY - HULL, QUÉ. - TÉL.: 777-3583
PEINTURE - TAPISSERIE - COUVRE-PLANCHER - TAPIS

BEAU POUR LONGTEMPS

27⁹⁹\$
ou moins les 4 litres
SUPER LATEX FINI PERLE
Blanc (163-110)*
Base pâle (163-301)**

28⁹⁹\$
ou moins les 4 litres
SUPER ALKYDE FINI SEMI-LUSTRE
Blanc (130-110)*
Base pâle (130-301)**

23⁹⁹\$
ou moins les 4 litres
SUPER LATEX FINI MAT-SATINÉ
Blanc (160-110)*
Base pâle (160-301)**

23⁹⁹\$
ou moins les 4 litres
APPRÊT-SCHEUR COUCHE DE FOND AU LATEX
Blanc (165-125)



SICO
SUPER LATEX
INTERIEUR FINI PERLE
163-110 4 LITRES

SANS MERCURE

* Offert sans supplément dans chacune des 250 teintes pastel du système Décorama.
** Bases pâles offertes dans chacune des 520 teintes pastel du système Décorama 2000 moyennant un léger supplément.
Cette offre se termine le 2 novembre 1990.

SICO
L'ART DE LA COULEUR

Protéger votre investissement contre les intempéries de la nature!!!



SICO
PROTECTEUR
POUR PAVÉ DE BÉTON
4 LITRES CLAIR 225-13

CONSEIL

Pourquoi attendre à l'automne?

- Parce que l'automne est la saison idéale pour peindre l'extérieur de sa maison.
- Parce que le printemps, le bois est chargé d'eau et que la peinture adhère mal au bois humide.
- Parce que le printemps, le soleil ardent peut faire cloquer la peinture sur le bois chargé d'eau.
- Parce qu'à l'automne le bois a eu le temps de bien sécher au soleil chaud de l'été.
- Parce qu'ayant bien ventilé la maison, toute l'humidité a été éliminée.
- Parce que le soleil est moins ardent.
- Parce qu'une partie de la saleté qui s'est déposée au cours de l'hiver aura été lavée par les pluies.
- Parce que les vacances sont terminées et que vous aurez plus de loisirs pour faire un bon travail.

Parc Rivermead
BIENVENUE

TAUX D'INTÉRÊT 11 3/4 1 AN



Pour renseignements: **595-0501**

J. Lafontaine
CONSTRUCTION INC.

MAISONS DE QUALITÉ
• Adjacent au prestigieux "PARC CHAMPLAIN"
• Près du terrain de golf • Près du Pont Champlain

ACHETEZ MAINTENANT. ÉVITEZ LA T.P.S.
VOTRE SATISFACTION EST NOTRE PLAISIR

Chemin Mc Connell
Bureau des ventes
Chemin Aylmer
Pont Champlain

HEURES D'ACCUEIL
Lundi au jeudi: 13h à 17h et 18h à 20h
Vendredi: fermé
Samedi et dimanche: 13h à 17h

SCOUTS ET GUIDES

avec
François-Pierre
Gingras



En effet, nous revê-
nons du Yukon emballés
par l'hospitalité sans pré-
tention des Yukonais, qui
reflète un plaisir de vivre
dans un environnement
beaucoup moins pollué
que le nôtre. Nous avons
vécu des moments pas-
sionnants en pleine nature
sauvage avec le géologue
ALAN DOHERTY et le
sous-ministre **JOHN**
CORMIE, ex-chef scout.

Whitehorse au Yukon,
adresse ses salutations aux
scouts et guides de l'Ou-
taouais. Il invite particu-
lièrement pionniers et
aînés à envisager un
camp-échange avec les
scouts yukonais. Pour
plus de renseignements,
communiquer avec l'au-
teur de cette chronique au
568-6813.

**ESTELLE MIT-
CHELL**, animatrice à la
ronde francophone des
jeannettes de Whitehorse,
nous prie de transmettre

ses amitiés aux jeannettes
de l'Outaouais. Toute
ronde intéressée à corres-
pondre avec les jeannet-
tes du Yukon devrait com-
muniquer avec **SUSAN**
McDOUGALL -
GAGNON au 568-0149.

Une vingtaine de pion-
niers de Lunel, dans le
sud de la France, ont été
reçus cet été à la Maison
du citoyen de Hull, à l'oc-
casion de leur passage
dans l'Outaouais. Les
kamsok de la cordée Nia-
piska (Saint-Pierre-Cha-

nel) leur avaient rendu
visite quelques semaines
auparavant.

Aux dires de **DIANE**
CHARTRAND (Caribou
responsable), les
kamsok de la cordée Nia-
piska sont revenues gran-
dies de l'expérience d'ou-
verture sur le monde qu'a
constitué leur voyage-
échange en France du 30
juin au 22 juillet derniers.

La cordée de Saint-

Pierre-Chanel tient à
remercier et envoie «mille
mercis et gros bisous» à
tous ceux et celles qui ont
contribué à l'aboutisse-
ment de ce rêve collectif,
soit en achetant leur pain,
en donnant leurs bou-
teilles, en participant aux
lave-autos ou en man-
geant des hamburgers au

IGA Mont-Bleu.

Au cours de l'été,
DANY et **CARL**
LÉVESQUE se sont joint
au poste Pays du matin
calme. Ces pionniers, sous
la direction de **GAËTAN**
PELLETIER et

PIERRE SÉNÉCAL, se
préparent à participer au
Jamboree mondial qui
aura lieu en Corée en
1992. Pour les inscrip-
tions de dernière heure,
téléphoner au 827-2800.

JOHN GRAINGER,
chef d'une unité de Ven-
turers (pionniers) de

GILBERTE CHÂTELAIN
Agent
Immobilier

COURTAMAX
AGENCE IMMOBILIÈRE INC.

ANDRÉ POTVIN
Agent
Immobilier

Courtier - 1124 Boul. St-René Ouest, Gatineau

17 MEDITERRANEE, COTE D'AZUR - Tout ce que vous rêvez à prix réaliste. Appelez dès maintenant. JACQUES MIRON 568-5362	HULL - Nouveau sur le marché. 11 Père Eugène Gauvin. Semi-détaché, situé dans un cul-de-sac, très propre. JACQUES MIRON 568-5362	ANGERS - Grande belle maison, à paliers multiples. Bien construite. \$145,000. GILBERTE CHATELAIN 561-7575	4 ST-ALEXANDRE - Grande maison 3 c.c., salle à manger, foyer, garage, piscine. Revenu au sous-sol. \$129,000. GILBERTE CHATELAIN 561-7575
12 ET 56 DE PIERREFONDS - Très grandes maisons en rangée à 76,000\$ et 73,000\$. Les meilleurs prix du quartier. Téléphonez-nous pour une visite. CHANTAL LAPORTE LISE PARADIS 561-5220	MAISON OUVERTE - 72 DE MIN-GAN - Bung. neuf de 2 ch. Plancher de bois franc au salon avec plafond cathédrale. Financement à 100% disp. CHANTAL LAPORTE 561-5220	HULL - 87 - 89 RAYMOND - Dépanneur et restaurant et 4 logis. Terrain 12,000 p.c. Demandons 499,000\$. Financement facile. YVON BRUNET 561-3222 code 92	HULL, coin St-Henri et Chénier - Bâtisse commerciale (dépanneur - take-out) et logis de 5 c.c. et garage. Demandons \$154,000, comptant à discuter. YVON BRUNET 561-3222 code 92
AYLMER, RUE DES PAYSANS - Bungalow high ranch, 3 c.c., terrain paysager. Maison impeccable. Vaut une visite! PIERRE MIRON 568-7071	AYLMER, RUE DU GRAND CALU-MET - Bungalow 3 c.c., salle familiale, terrain paysager, secteur Seigneurie. Vaut une visite! PIERRE MIRON 568-7071	DES TREMBLES - Spacieuse, grand terrain, s. fam. et s. lav. au r.d.c., 3 c.c., belle cuisine, toit cathédrale. ANDRÉ POTVIN 778-4366	JOSEPH BAKER - Près du parc Gatineau. A quelques minutes d'Ottawa. 3 c.c., garage, petit terrain, grande terrasse. Rue tranquille. ANDRÉ POTVIN 778-4366
DES TULIPES - Coquet semi-détaché neuf, 3 c.c., terrasse à l'étage. S. à manger, grand terrain, orienté au sud. ANDRÉ POTVIN 778-4366			
GATINEAU - Jusqu'à 7,000\$ de subvention (si admissible), - semi-détachés neufs, - à partir de 76,900\$. AVIS AUX INVESTISSEURS - 2 semi-détachés, - possessions rapides, - déjà loués jusqu'en juin 1991. CHANTAL LAPORTE ET LISE PARADIS 561-5220			

Century 21
DES DRAVEURS INC.

**306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744**

GATINEAU - Paliers multiples, neuf, de 2,225 p.c., 2 s. de bains complètes, garage, près de l'autoroute 50, très bien décoré. Vaut une visite.	GATINEAU - Neuf 2 étages, très luxueux, air climatisé central, four encastré, Jenn-Air, échangeur d'air, piscine et beaucoup plus. À qui la chance?	AYLMER - Prix réduit \$60,900, maison de 3 c.c., extérieur rénové. Très propre, idéal comme 1ère maison.
GATINEAU - Duplex 2 c.c., & garçonnière. Très propre, beau terrain, secteur recherché. À voir. ANNE BARD 561-0022 code 236	ATTENTION - Superbe résidence de 2,200 p.c. avec beaucoup d'extra, dans un secteur de prestige Côte d'Azur. NOUVELLE INSCRIPTION - HULL - Joli bungalow tout brique, 3 c.c. au R.D.C., sous-sol fini, peut être loué. AGOSTINHO BOTELHO 561-0022 - code 388	
GATINEAU - Condominium split, 2 c.c., garage, 3e étage. Très propre. Vaut une visite.	CANTLEY - Près du Ch. des Érables, maison d'un an, 1,200 p.c., 3 c.c., garage, sur un acre boisé.	GATINEAU - Superbe bungalow, secteur paisible, boisé à l'arrière, s. familiale au R.D.C., cuisine d'été, sous-sol bien aménagé, piscine, foyer, beaucoup d'extra. PAULETTE SAVAGE 561-3222 poste 361
TEMPLETON - Bungalow de 3 c.c., garage double sur lot de 14,335 p.c. BOB DALTON 561-0022 - code 395	- Lot avec piscine creusée, fosse septique, puits. Besoin d'une maison. - Val-des-Monts: 158 acres sur R-6, zonage agricole. POINTE-GATINEAU - Près des Promenades, triplex, const. 89, 2 de 2 c.c. et 1 de 3 c.c., revenus \$1,800/mois. MARCEL LORTIE 561-0022 code 255	

Construire soi-même...

service personnalisé à domicile
... pour une consultation gratuite
communiquiez sans tarder avec
Léo Perrin
au
728-9578
**Ouvert du
lundi au vendredi
de 7h à 17h**

RICHARD ST-LOUIS BUILDING
Materials Ltd.

Qualité et service à votre satisfaction
Ensemble complet pour maison

Bois de charpente Contreplaqué	Fermes de toit Bardeaux	Murs secs isolant	Bois traité Portes et boiseries
--------------------------------------	----------------------------	----------------------	---------------------------------------

90, chemin Bayview Ottawa
(Livraison gratuite) (minimum \$75)

JOYEUX RETRAITÉS

avec
Jean
Belleau

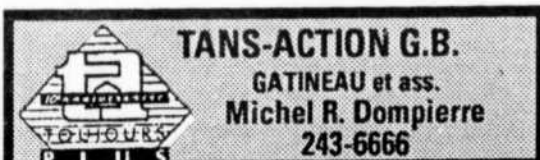
TERRAIN (60 X 100) avec services, vue superbe, prêt à construire. \$29,900. nég. À qui la chance?

CONDO COMMERCIAUX à vendre ou à louer dans le parc Gréber (500 p.c. ou plus). Informez-vous!

COMMERCIAL BUNGALOW

493 Des Erables - 2 c.c., salon, cuisine, s. de bains (bain tourbillon avec douche), mur en cadres, plancher en marbre, terrain de 20,000 p.c., superbe terrassement \$83,900. nég. C'est à voir!

PRIX RÉDUIT À \$93,000. NÉG. Côte d'Azur, rue Rayol, 3 c.c., salon, cuisine, s. à manger, 1 1/2 s. de bain. Grand deck, terrain clôturé. Vaut une visite.



Michel R. Dompierre
243-6666

CONDO-CONDO-CONDO De Grondines 2 c.c., garage, 3ième étage, négociable \$81,000

MAISON MOBILE Terrain de 8,500 p.c., aucun frais de location. Terrain 3 c.c. en très bonne condition

DE LUCERNE 2 c.c., solarium, garage. Super propre \$78,000

UNIFAMILIAL 2 c.c., terrain 50x100. Pour le bricoleur \$60,000

UNIFAMILIAL 3 c.c., garage att., superbe terrain chot. Vaut une offre \$100,000

UNIFAMILIAL "NEUF" A palier avec garage. Terrain 6,100 p.c. Évaluation banque 117,000 \$110,000

UNIFAMILIAL "NEUF" 2 c.c., Terrain 50x100. Moderne, s. sol fini. C'est vendu à \$87,000

POURQUOI PAYER PLUS?

JDM BRUNET 3%
Courtier Pour vendre votre propriété

777-9550

OU VOUS ETES LES PREMIERS

GATINEAU, 289 Pierre-Lafontaine - Semi-dét. de qualité supérieure sur terrain de 7,500 p.c., incluant piscine, aspirateur central, garage porte-élect. 3+1 c.c., construit très récent.
GILBERT SAVAGE 771-2512

HULL, 265 Champlain - Maison de 3 c.c., salon, s. à manger. Très bon pour professionnel. N'hésitez pas, appelez-moi. Prix réduit.
JEAN-PAUL FOURNEL 776-4804

GATINEAU, 288 St-André - Const. 1985. 4 logis en brique, 1 de 3 c.c., 3 de 2 c.c. Rapportant \$21,840/an. Loués avec baux.

HULL, 106 Valin, Parc de la Montagne - Semi-détaché + logis au s.-sol, 3+1 c.c., s. manger, loué \$610/mois, s.-sol 3 pièces, loué \$350/mois. Prix \$84,900.

LAC ST-PIERRE W. - Joli chalet isolé, 3 c.c., cuisine, salon, véranda, bord du lac, tout équipé, eau source, Ch. Lockhart, 20 m. de Hull.

HULL, 111 Montclair - Bung. 3 c.c., s. à manger, cuisine armoires de chêne, très propre, tapis sur plancher dur, près des centres.
GÉRARD DANIS 771-2358

HULL, 132 Brodeur - Bungalow, 3 c.c., vinyle, s.-sol sur ciment. Inclus remise. \$77,500.

HULL, 13 Cartier - Bungalow brique et aluminium. 3 c.c. Armoires en chêne, sortie d'extérieur au s.-sol est aménagée. Inclus: piscine avec acc., remise.

HULL, 137 Durocher - Duplex 2+1 c.c., avec revenu de \$300/mois. 2 compteurs. \$106,000.

HULL, 13 rue Charron - Superbe 2 étages, brique et alum. 3 c.c., 4 s. de bains, plancher de bois franc. Rénové au complet. Plus revenu de \$415/mois. Impeccable. Pour professionnel.

BELLA JOANISSE 827-1283

HULL, 18 Moussette - Bungalow-split (plafond cathédrale). 3 c.c., s. fam., foyer au salon. Logis 2 c.c. au sous-sol. Très propre.

TEMPLETON, 24 Desrosiers - 4 logis de 2 c.c. tous loués avec baux. Pas chauffés, ni éclairés, revenus bruts \$17,280/an. Rue tranquille.

GATINEAU, 211 Hubert - Terrain 11,841 p.c. clôturé. Maison mobile 1973, toute rénover. Tapis + vinyle. (La campagne en ville).

TEMPLETON, 1646 Mauriac - 2 étages, 2 c.c., sous-sol part. aménagé, poêle comb. lente au salon. Logis de 1 c.c. à l'étage. Bon prix!
JESSY SICARD 595-1958

AYLMER, 252 Des Prés - Maison à palier, 1,795 p.c., 1988, armoires en chêne, s. man., 3 c.c., s. fam., foyer, porte-patio, terrain 7,623 p.c.

GATINEAU, 471 Durocher Ouest - Bungalow 3 c.c., façade brique, s. sol part. aménagé, stat. double pavé. Terrain 60 x 100. Prix \$75,000.

HULL, 128 Jolicoeur - Bungalow 3 c.c., bois franc, armoires modernes, salle à manger, s.-sol part. aménagé. Garage, 2 stat. Piscine h.t. avec deck, fournaise élect., air pulsé, air climatisé central. Plusieurs extra inclus. Faut la voir!

HULL, 148 St-Raymond - Bungalow 1120 p.c., 3 c.c., bois franc, s. sol aménagé, garage, terrain aménagé 60 x 100. Zonage professionnel. Prix réduit \$105,000.
JEAN VÉZINA 777-5589

SERVICE 24 HEURES

Le Grand orchestre de la GRC sera au Collège de l'Outaouais le vendredi 12 octobre prochain répondant ainsi à l'invitation du club d'Age d'Or ST-PIERRE CHANEL qui organise cette soirée pour la Fondation du même nom afin d'obtenir

Après avoir quitté la présidence de l'Association des Aînés de la Cabane en bois rond, GASTON LAFLEUR a aussi abandonné son poste de gérant de la Cabane. Le président par intérim,

de santé, de refuser la présidence qui lui revenait.



Quatre bénévoles qui ont fait un travail remarquable lors du tournoi de golf du club St-René: Thérèse Lacombe, Adèle Vermette, Laurent Châteauneuf et Yolande Gravel.

la construction d'un centre communautaire. Il y a seulement 650 places au Collège et les billets se vendent 10\$ chacun. 770-8906.

Daniel Blais a accepté le poste après que Madame ANTOINETTE LAMOUREUX, la première vice-présidente, ait été obligée, pour des raisons

Parce qu'il n'a reçu le procès verbal de la réunion de juillet qu'au début de septembre, le président DANIEL BLAIS a dû remettre à la mi-octobre l'avis d'assemblée spéciale qui verra à désigner un président. Souhaitons que si Daniel Blais pose sa candidature à ce poste qu'on saura reconnaître le dévouement dont il a fait preuve depuis le départ de Gaston Lafleur.

Le tournoi de golf organisé par le club d'Age d'Or St-René a certainement été l'événement marquant de l'été. On ne permettra donc de continuer à en parler cette semaine encore.

L'ENSEIGNE D'UN GAGNANT



111, boul. St-Joseph
HULL
771-2121

HULL, HAUTES-PLAINES, 8 DE LA GALÈNE - Semi-détaché 2 étages avec garage. Informez-vous

AYLMER, PARC CHAMPLAIN, 35 ST-MALO - Superbe bungalow, 4 c.c., terrain de 1/2 acre, garage double. Hyp. transférable de \$105,000 1995

Lise Soroka 782-3585

HULL - Maison 2 étages en plein c.-ville avec possibilité d'un bachelors (revenu), garage, grand terrain paysager. Très bon prix.

CONDO À BON PRIX! - Pour moins de \$ 65,000. Devenez propriétaire d'un condo 2 c.c., 2 balcons, garage, bien éclairé et aéré. Une chance à ne pas manquer!

Alcide Dupuis 787-8008



Serge Laprante
561-3222
code 106

À NE PAS MANQUER

PERKINS - Bungalow de 2 ans, près des lacs, site enchanteur. 16 kms de l'autoroute. Réduit à \$76,500. \$ Bon \$ Prix \$

CANTLEY - 50 Ste-Élizabéth, joli bungalow à seulement \$79,900. À la campagne près de la ville. Faites une offre!



Charles Labelle 561-3222
code 350

Almer - Secteur recherché, terrain de plus de 30 000 pi. car. boisé, arbres matures. À ne pas manquer!

BANLIEUE D'AYLMER! Belle propriété, terrain boisé de plus d'un acre. À vous pour seulement \$96,900. ou meilleure offre!

Nicole Labelle 771-2121

7 Boland, Hull - Bungalow 3+1 ch. à c., s. sol fini, abri d'auto semi-fermé. Grand lot de 7 000 pi. car. avec arbres fruitiers. Hyp. à 12 3/4%. Possession rapide!

24 logis - Brique et aluminium, 15 ans, complètement loué, toit 1985. Avec comptant, hypothèque à 9 1/2% possible. Informez-vous!

Location commerciale à \$8.00 le pi. car. N. N. N. près des Galeries de Hull. Espace de 1 500 pi. car. disponible immédiatement.

Claude Gougeon 776-2018



TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS

Courtier Inc.

Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull

776-5564

"FIEZ-VOUS À NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!.."



C'EST LE TEMPS D'AGIR - Devenez propriétaire, offrez-vous le luxe d'un condo avec vue sur Gatineau. 2 ou 3 c.c., foyer, 2 balcons, pour seul \$59,900. Appelez-moi pour information.
RENÉ LEDUC 561-3222 code 505



MAISON EN RANGÉE - 2 étages, 3 c.c., + sous-sol, type condo, très bien située. (90-089) **BRICOLEURS ATTENTION!** - Chelsea, endroit tranquille et paisible, 2 étages, à rénover, 3 c.c.

CANTLEY - Gros bungalow, sous-sol hors-terre, très propre, 1 acre de terrain. (90-465)

HULL - Immense 2 étages, beau terrain double, 3 c.c., garage, beaucoup d'extra. (90-392)

JOSÉE GROULX 778-4260

ROUTE 148 - MASSON - 86.30 acres à Masson. Terre agricole ou pâturage, près de tous les services. (90-554)

1051 ALEXANDRE - TEMPLETON, GATINEAU - Triplex, possibilité de \$18,000 revenus annuels, style québécois, très propre, spacieux.

MICHEL BOULANE
561-3222
code 525

HAUTES-PLAINES, HULL - Prix réduit, condo 2 c.c., construction supérieure, aubaine à \$64,900. (90-314)

DUPLEX - C.V. DE HULL - Investisseurs! Près par Jacques-Cartier, bons revenus, zone hauteur. (90-179)

COTE D'AZUR - PRIX RÉDUIT - Neuve, luxueuse, 4 c.c., 2,450 p.c., bois franc, aucun voisin arrière, aubaine! (90-295)

74 DUMAS - 3 logis, 2 résidentiels et un commercial, rénové, excellent pour petit commerce. (90-429)

6 LOGIS HULL - MONT-BLEU - R.B. \$195,000, tous loués avec baux, possibilité de balance prix de vente, rénové.

GASTON LEMIEUX
778-4134 - 776-5566

RIVIERA DE LUXE - Maison mobile, 2 c.c., salle à dîner, très grand salon. (90-566)

CHEMIN FREEMAN - Entrepôt à louer, location raisonnable, pour tout genre d'ouvrage. (90-326)

RAVIN BLEU - Maison en rangée, tout brique, avec garage, très bien décorée.

ROGER RENAUD 771-2278

NOUVEAU TOUT BRIQUE - Bungalow de 1150 p.c., 2 foyers, salle familiale, terrain de 75 x 100. (90-627)

2 ÉTAGES MONT-BLEU - 5 ANS - Bien situé, près de l'école et tous les services, garage double. Faut voir!

GUY BÉLANGER
776-5566 - 776-1255

COMPLÈTEMENT RÉNOVÉE - Une propriété en excellente condition, armoires et toutes les fenêtres sont changées, plancher de bois dur partout, sous-sol très bien aménagé, bon secteur. (90-496)

VINCENT BERTRAND 663-9737

EN PLEIN CŒUR DE HULL - Édifice commercial 4 logis + restaurant, revenus \$2,569/mois. Appelez-moi. (90-154)

2 DUPLEX À HULL - Rues Garneau et Iberville, un de 2, autre de 3 c.c. (90-156 - 90-091)

BON INVESTISSEMENT - 4 logis loués pas chauffés, ni éclairés. Appelez pour informations. (90-540)

FERNANDO CUNHA 561-3222 - poste 517

GATINEAU NEUF, PRIX RÉDUIT - Bungalow 3 c.c., armoires mélamine, grand terrain libre. (90-236)

HULL, 4 LOGIS RÉNOVÉ - 2 X 3 c.c. + 2 X 2 c.c., chauffage séparé, revenus annuels \$20,520. (90-297)

GATINEAU - DUPLEX - 3 c.c., plus logis de 1 c.c., loués, pas chauffés, pas éclairés, \$73,900. (90-454)

PARC RIVIERA - UN BIJOU - Maison mobile 1984, 2 c.c., salon, cuisine, aire ouverte, impeccable. (90-587)

ATTENTION HULL - Secteur Wrightville, unifamiliale, garage, 2 c.c., \$72,000. (90-619)

HULL SECTEUR DU MUSÉE - 2 logis de 2 c.c., plus 3 logis 1 x 2 c.c., 2 x 1 c.c., bons revenus, rénovés. (89-607)

TOURNAIE - Secteur en demande. Bungalow impeccable avec piscine creusée, sous-sol fini, rénové, \$94,900. (90-601)

JACQUES NOEL 561-1878

CENTRAL À GATINEAU - La perle rare, rénovée en entier, fenêtres «Aero», portes, toit, électricité, tout y a passé. Cour superbe, \$77,500 seulement. (90-259)

PAULINE NOEL 568-3756

ST-ROSAIRE, 13 ALINE - Bungalow 2+2 c.c., 2 s. de bains, piscine creusée, \$87,500.

5 RUE RENAUD - Duplex R.D.C., 1+2 c.c., sous-sol, haut logis, 1 c.c., abri d'auto, \$85,000.

PARC RIVIERA - Maison mobile, 3 c.c., galerie, remise, \$34,900, propre. (90-370)

GRÉBER - Parc industriel, rue de Varrenne, façade 97', sup. 21,540 p.c., \$39,900. (89-645)

GATINEAU, 638 WATT - Gatineau, rue Watt, bungalow brique, 1,200 p.c., 3 c.c. + s. familiale, 4e c.c. au sous-sol + gargarinère louée \$275/mois, abri auto, terrain 9,110 p.c.

GISELE MORIN 561-1057 - 561-3222 - poste 504

GATINEAU - NOUVEAU - 2 étages, 3 c.c., sous-sol non fini, piscine, possession 1-10-90, \$73,900. (90-574)

GROS BUNGALOW - GATINEAU - Tout brique, 28 x 42, sous-sol fini, garage, piscine, hypothèque 11%. (90-505)

MONT-BLEU - 4 logis tout brique, revenus bruts \$22,200, chauff. électricité, \$169,500.

ROBERT WOODSTOCK 568-0568

121 BOURQUE, HULL - Unifamiliale, 2 c.c., sous-sol semi aménagé, piscine hors-terre. (90-613)

LAC CAYAMANT - Terrain 96 acres avec bois et 20 acres cultivables, ruisseaux. (90-614)

JEANNINE G. GRAVELLE 777-0552

PRES DE L'HOPITAL - CEGEP - Parc de la Montagne, joli bung. rénové, logis 1 c.c. au sous-sol, 3 c.c., pour proprio, plus salle à manger et s. familiale. Venez nous faire une offre. (90-534)

LOGEZ-VOUS À BON MARCHÉ - Gatineau, jolie maison en rangée, 3 c.c., salle familiale, cuisine-dînette, tapis de qualité, 1 1/2 s. de bains, seulement \$65,500. (90-204)

CLAUDE TESSIER 771-6372

ROBERT POIRIER
561-1959

LOCAUX À LOUER - GATINEAU - Mini centre, boul. La Savane, commerces ou bureaux, neufs, taux très avantageux. (90-597)

HULL TRIPLEX - Aubaine, proprio muté à l'extérieur du pays. Faites une offre. Bon revenu, près de l'université et du centre-ville. (90-019)

ROGER BOURBONNAIS 643-1845

COMMUNICATION-QUÉBEC

avec
Pierre
Cousineau



Guide touristique en France

Etre guide touristique pendant trois mois, en France, ça vous intéresse? Si vous poursuivez actuellement des études post-secondaires, que vous maîtrisez bien le français et l'anglais, et que vous possédez de l'expérience en tant que guide touristique ou interprète, tentez votre chance! Le ministère des Anciens combattants recherche actuellement les guides de l'été prochain pour le monument de Vimy, en France, qui commémore la bataille de la crête de Vimy en avril 1917. Les étudiants choisis sont bien payés, mais doivent se

loger et se nourrir. Évidemment, il faut connaître un peu l'histoire de la Bataille! Les étudiants intéressés peuvent appeler à Communication-Québec au 772-3232. Ne traînez pas la patte: la date limite est le 1er décembre 1990.

Changement de serrure

Certaines personnes pensent, à tort, qu'elles peuvent changer les serrures de leur appartement comme elles le veulent. La loi précise que ni le propriétaire, ni le locataire ne peuvent, sans obtenir l'assentiment de l'autre partie, changer les serrures des portes d'accès au

logement. Cette réponse vaut autant pour la porte d'entrée de l'immeuble que la porte d'entrée du logement.

Véhicule tout-terrain

Le règlement sur les véhicules tout-terrain interdit la conduite d'un tel véhicule avant l'âge de 14 ans. Comme les motocyclistes, les conducteurs de véhicules tout-terrain doivent obligatoirement porter un casque protecteur. De plus, il est illégal de circuler sur des chemins publics. Et si on veut traverser un terrain privé, il faut obtenir l'autorisation du propriétaire. L'utilisation des sentiers spécialement aménagés à

cette fin est encore la façon la plus sécuritaire de s'amuser au volant d'un véhicule tout-terrain.

Le Code Morin

Le Code Morin du nom de son auteur Victor Morin, a été écrit et publié en 1938, dans le but de déterminer les procédures de délibérations en Chambre. Le président de l'Assemblée nationale s'inspire quelques fois du Code Morin, pour les délibérations en Chambre. Le Code Morin peut

COMMUNICATION-QUÉBEC
772-3232

servir pour toutes les assemblées: ses principes servant à baliser une réunion. Il peut servir à une

association d'étudiants, un club de l'Age d'Or, ou un Comité de planification. Le «Guide de procé-

dure des assemblées délibérantes» est disponible à peu de frais dans la plupart des librairies.

Century 21
MARCEL JOLY INC.

L'équipe qui bouge dans l'Outaouais!

776-3332

569 boul. St-Joseph, Hull
COURTIER

HULL - Condo, Place des Sorbiers. Près du CEGEP. 2 c.c. Bonne hyp. Prix \$62,000.
GATINEAU - Montée St-Amour, bung. 3,600 p.c. avec 2 logis. Rapportent \$940/mois. Terrain 1 acre, piscine creusée. Prix \$160,000.
POINTE-GATINEAU - Nouvelle inscription. Bung. 2 étages, 3 & 1 c.c., s/manger, s/sol fini, piscine avec deck.
GATINEAU - Semi-détaché neuf, 1,440 p.c. Choix de finitions intérieures. Hyp. 11 1/4%, 1 an.



AYLMER, CH. COOK - Bung. 1342 p.c., 3 c.c., s.-sol fini, P.C.L., salon avec foyer, 1 1/2 acre, à 60 min. du centre-ville.

STÉPHANE DOMPIÈRE 783-9116

RÉSULTATS MAXIMUM

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC 770-1616

Hull inc. courtier



SUPERBE SPLIT LEVEL - Centre-ville Gatineau. Rue tranquille. 3+1 c.c., s.-sol fini, garage double. Piscine h.t. Terrain bien aménagé. Rabais de 4% sur hyp. Hâtez-vous. (90-185)
ALBERT MARELLY



PREMIÈRE ANNONCE - De l'espace à revendre, cour et maison spacieuses et bien entretenues. 1450 p.c., salle fam. avec porte patio donnant sur la cour. Piscine. Avoir de plus près.
PIERRE-ANDRÉ GAREAU 561-3222 c. 33



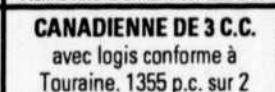
PROPOSITION ÉCONOMIQUE - Templeton. Bung. 3 c.c., pl. bois franc, très propre. Rénové avec goût de fond en comble. Elle est la seule du genre! (90-249)
BERNARD A. CANTIN



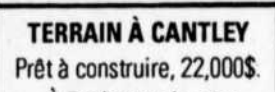
POUR \$114,900 - Vous pourriez être propriétaire de cette canadienne avec 3 chambres à coucher, 2 s. de bains, salon, deck, terrain de 9750 p.c. Garage, entrée pavée double. Rabais de tous d'intérêt 4%. (90-068)
ANNE-MARIE LAFLEUR



TERRE DE 78 ACRES - A Notre-Dame de la Salette, avec garage 31 x 19 et maison mobile. Idéal pour chasse, 2 ruisseaux sur terrain. \$45,000. (90-272)
ANNE-MARIE LAFLEUR



CANADIENNE DE 3 C.C. - avec logis conforme à Touraine. 1355 p.c. sur 2 étages. Logis de 2 c.c. au sous-sol, clôturé, près de tout. Hyp. 11 1/4%. \$125,000. (90-273)
ANNE-MARIE LAFLEUR



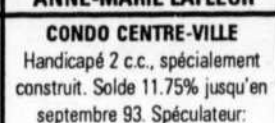
TERRAIN À CANTLEY - Prêt à construire, 22,000\$. À 5 minutes du pont Alonzo. Faites une offre! (90-000)
MARIE-REINE GASCON



UN BIJOU - Bungalow, Gatineau. 3 vastes chambres. 2 s. de b. Foyer. Piscine. Rabais 4% sur hypothèque. Hâtez-vous. (90-250)
ALBERT MARELLY



BUNGALOW TOUT BRIQUE - tout rénové. Avec logis pour parents de 2 c.c., grand deck, entrée pavée double à Touraine. Près de l'autoroute. (90-230)
ANNE-MARIE LAFLEUR



CONDO CENTRE-VILLE - Handicapé 2 c.c., spécialement construit. Solde 11.75% jusqu'en septembre 93. Spéculeur: Garçonnière \$68,000. Saisissez l'affaire pour 15,000\$ de moins. (90-167)
JEAN-PIERRE BELLANGER



MAISON EN RANGÉE À HULL - À louer avec option d'achat ou à vendre. Possession immédiate. Frais peint, très propre. (90-100)
MARIE-REINE GASCON



DUPLIX HULL - 2 c.c. et 1 c.c., près des Galeries de Hull. Bon revenu, semi-commercial. Faut voir. (90-229)
MARIE-REINE GASCON



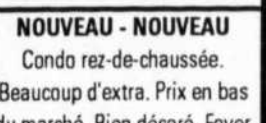
RUE BOGAGE - Tout redécoré et impeccable 2+1 c.c., backsplit, salle fam. avec foyer, 2 s. de bains superbe. Piscine creusée. Tapis et vinyle neufs. (90-261)
ANNE-MARIE LAFLEUR



TULIP VALLEY SHERWOOD FOREST - 15 min. du centre-ville, style moderne, const. en 1989, concept ouvert, 3 c.c., plancher en chêne, terr. d'un acre très privé. \$129,000. (90-246)
GILLES LETELLIER 827-0951



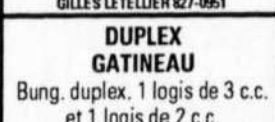
LARRIMAC - Très privé avec beaucoup de charme, plancher en pin, foyer en pierre, grande cuisine. Récente addition avec 3 c.c., 1 acre. Prix raisonnable. \$118,000. (90-217)
GILLES LETELLIER 827-0951



NOUVEAU - NOUVEAU - Condo rez-de-chaussée. Beaucoup d'extra. Prix en bas du marché. Bien décoré. Foyer en marbre. Fini l'entretien extérieur. (90-191)
MARIE-REINE GASCON



PREMIÈRE ANNONCE - Bungalow, Gatineau. Construction récente. Quartier tranquille. Parfait pour jeune couple. (90-245)
ALBERT MARELLY



DUPLIX GATINEAU - Bung. duplex, 1 logis de 3 c.c. et 1 logis de 2 c.c. Revêtement aluminium. Revenus \$13,800. par an. \$85,000.
NORMAND LEPAGE



POUR VOTRE PREMIÈRE PROPRIÉTÉ - Beau petit bung., 2 c.c., sect. paisible, très abordable. Très bonne condition. Faites d'une citrouille un carrosse! (90-253)
BERNARD A. CANTIN



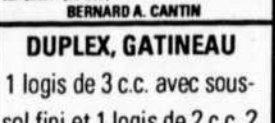
11% - 3 ANS - Votre première maison au 59 Garneau, Hull. 2 c.c., garage 16 x 22. Réduit à 74,900\$. Saisissez l'occasion. (90-170)
JEAN-PIERRE BELLANGER



TRES COMME IL FAUT - Comme vous! Bung. à paliers impeccable à l'int. comme à l'extérieur. Voyez et traitez vous enfin comme vous le méritez! Vite, vous ne serez pas déçu! (90-248)
BERNARD A. CANTIN



SEMI-DÉTACHÉ DE LUXE - 1500 p.c., 1 1/2 s. de bains, foyer, garage, bain tourbillon, sous-sol fini. Templeton. \$87,900. (90-070)
JEAN-PIERRE BELLANGER



DUPLIX, GATINEAU - 1 logis de 3 c.c. avec sous-sol fini et 1 logis de 2 c.c. 2 étages, colorlock. Revenus \$11,700. par an. \$89,000.
NORMAND LEPAGE



HULL, DUPLEX - Rue Laval. 1 logis de 2 ch. à c., et 1 logis de 3 ch. à c., stucco et rénové. Très bien situé. Près du centre-ville. Revenus \$11,400. (90-066)
NORMAND LEPAGE



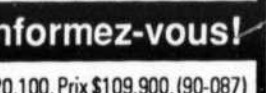
4% Un RABAIS DE TAUX plein d'intérêt - Informez-vous!
HULL - Bâtisse commerciale avec 5 logis plus local commercial. Emplacement de choix. (89-672)
ALBERT MARELLY



POUR RÉUSSIR DANS LE MONDE DES AFFAIRES - Il faut avoir une longueur d'avance sur la concurrence. Endroit idéal pour bureau ou petit commerce. Près des principales voies de circulation.
PIERRE-ANDRÉ GAREAU 561-3222 c. 33



5 LOGIS - Pte-Gatineau. Revenu \$20,100. Prix \$109,900. (90-087)
DUPLIX, HULL - 2 x 2 c.c., revenu \$10,320. Prix \$76,500.
DUPLIX, HULL - 2 x 2 c.c., revenu \$10,680. Prix \$69,900.
2 TERRAINS CLOTURES - en cèdre, prêts à construire. Prix \$21,900 ch. (90-164)
BUNG. - Templeton. Neuf. 2 x 3 c.c., prix \$109,900. (90-020)
BUNG. - Templeton. Brique, 3 c.c., avec piscine creusée. Prix \$82,900.
FAITES UNE OFFRE! MICHEL McLEOD



BEAU, BON, ÉCONOMIQUE & PLUS - Coquette québécoise, 1984 3 c.c., 2 s. de bains. Concept ouvert. S.-sol semi-fini. Une aubaine à \$82,900. négociable.
LOUISE LAVIGNE 787-6808

Century 21
MARCEL JOLY INC.
569, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 4A1
Burr. (819) 776-3332 Fax. (819) 776-6153
Rés. (819) 771-1824 Pagette (613) 783-9996

GRANDE PROPRIÉTÉ, PRÈS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS - Cinq c.c., const. 1974, brique et pierre, fenêtres alum., foyer & P.C.L. Possibilité de logis au s.-sol (déjà fini). Rue Michaud via ch. de la Savane.
MARCEL SPOONER
Agent Immobilier
Chaque franchise est indépendante et autonome

GATINEAU - NOUVEAU - Près des Promenades de l'Outaouais, bung. tout brique, 3 c.c., grande s. fam., terrain boisé et clôturé

PORT DE PLAISANCE - Joli condo de 2 c.c. 6 appareils élect. inclus. Vue sur la colline Parlementaire et Musée des civilisations. Prix réduit. Peut aussi se louer avec ou sans promesse d'achat. Occupation à discuter.
ATTENTION - CENTRE-VILLE HULL - Vous désirez partir en affaires, en voici l'occasion. Édifice commercial avec 2 logis à l'étage. Idéal pour un bar-restaurant ou bureaux d'affaires. Près des édifices fédéraux. Appelez-moi vite.
HULL - BOUL. ST-JOSEPH - Local commercial 1250 p.c. à louer. Conforme aux spécifications de la ville. Idéal pour professionnel. Appelez-moi.
PRÈS DU CEGEP DE HULL - Condo de 2 c.c. avec grand balcon. Prix réduit et occupation immédiate. Hypothèque à 11 1/4% transférable.
MARCEL LEFEBVRE 594-1104

HULL - Duplex près de St-Joseph. Logis 2 x 2 c.c. \$86,500

BEAUTÉ, CONFORT & CHALEUR À L'HONNEUR - Superbe paliers multiples: 1598 p.c. au R.D.C. & 795, autres paliers 3 c.c. & possibilité de 2 autres. Bois franc, 2 s. de bains, garage double. Grand terrain. \$132,000.
241 DES JACINTHES - Joli paliers multiples, 4 c.c., s. fam., 1 1/2 s. de bains. Garage double. Aucun voisin à l'arrière. Beaucoup d'extra. À voir.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS - Dimanche de 1h00 à 4h00. Semi-détaché avec garage. Possession immédiate. Votre hôtesse: Claire Prévost.
CLAIRE PRÉVOST 593-5333

STE-CÉCILE DE MASHAM - DOMAINE BIRON - Maison admirablement située, à l'entrée du lac Philippe. 3 c.c., s.-sol fini. Piscine, grand terrain paysager.
DUPLEX RÉNOVÉ - 2 c.c. & 3 c.c. loués non chauffés, non éclairés. Climatiseur centrale. Excellent revenu.
5 LOGIS RÉNOVÉS - Chauffage au gaz. Grand stationnement. Secteur résidentiel recherché.
JARDINS DU CHATEAU - Voisinage prestigieux. Maison de qualité de 1873 p.c. sur 3 niveaux. 7 pièces. 2 foyers.
THÉRÈSE AQUIN 771-8199

GATINEAU, 620 NOBERT, SEMI-DÉTACHÉ - Très propre, 1740 p.c., 3 c.c., 2 s. de bains, s.-sol avec s. fam. Terrain clôturé 32' x 100', piscine, remise. Faut voir.
INVESTISSEUR: HULL 7 LAROCHE, 6 LOGIS, PRIX RÉDUIT - Toit refait septembre 90. Bâtiment de brique. Revenus \$32,700/an. Terrain 50 x 210, remise, garage.
HULL 63 ET 55 DAVIS, PRIX RÉDUITS - 2 duplex rénovés, 2 x (1 & 3 c.c.). Garage. Revenus de \$13,200 et \$13,800/an.
GATINEAU 631 ET 633 HURTUBISE - 4 logis de 2 c.c., 4 compteurs élect. Const. 1984. Revenus de \$24,660/an. Taux d'intérêt de 12 1/2% garanti pour un an.
MASSON/BUCKINGHAM, COMMERCE EN PLEINE EXPANSION - Site idéal, chemin achalandé. Terrain de 50,236 p.c. Chiffre d'affaires de \$200,000/an. Possibilité de louer 2 autres locaux, comprend aussi un bung. de 3 c.c.
YVON LAROCHE 594-1700

REMAX HULL INC. 50, rue Noël, Hull - J8Z 2M4 **770-1616**



Agents Immobiliers, courtier

SOCIÉTÉ

Écoute ton corps

Le Centre Écoute ton corps débute une session de cours de sept semaines, à Hull, ce soir, à 19h30 à l'Auberge de La Gare, 205 boul St-Joseph. Pour réservations, composer le 1-800-361-3834.

Association des stomisés

L'Association des stomisés tiendra sa réunion mensuelle ce soir, à 19h30, à la salle communautaire de l'église Jean XXIII, au 1194, St-René, à Gatineau. Dr. Claude Boucher sera la conférencière invitée. Pour informations: 776-5363.

Eckankar

Les sociétés Eckankar organisent une série de discussions sur «l'influence de nos actions de nos vies passées sur notre vie présente», tous les mercredis du mois de septembre, à 19h30, au 240, boul. St-Joseph, suite 3, à Hull. Pour plus de détails, composer le 771-5353.

Société de généalogie

La première réunion mensuelle de la Société de généalogie de l'Outaouais a lieu ce jeudi 20 septembre, à 20h00, à l'Edifice Jos-Montferrand, à la salle S-120. Pour renseignements: 684-1158.

Joie de vivre

Le mouvement Joie de vivre organise une soirée d'information pour les personnes séparées ou divorcées. La rencontre aura lieu, à 20h00, le 21 septembre au 115 boul. Sacré Coeur, à Hull. Pour information: 778-3287.

Spiritualité du Carmel

Lé Père G. Polignac donnera des enseignements sur la prière à l'école de Thérèse d'Avila le samedi 22 septembre, à 19h30, au Centre Sainte-Marie, 124, rue Ste-Marie, à Hull.

Vente pour enfants

C'est le dimanche 23 septembre que se tiendra une vente de vêtements et d'articles usagés pour les enfants de 0 à 12 ans, entre 11h00 et 16h00, au Centre de la Petite Enfance, situé au 122, rue Berri, à Hull.

Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb de Touraine organisent leur Rallye-automobile annuel le dimanche 23 septembre. Pour informations: 568-3230.

JARDINS LAVIGNE - IMPECCABLE - 3 c.c. Salon avec foyer. Salle familiale au rez-de-chaussée. Cour très privée. À VOIR! \$123,900 (#9002114) CÉCILE B. BEAULIEU 778-0389 - 684-2260	AYLMER - Très beau semi-détaché. Chaudière. Duplex. 2 c.c., grandes pièces. Très propre. Près de tous les services. (G9002051) PEARL BINET 777-5657	GATINEAU \$85,000 - Confort d'été. Superbe paysagement. 2 remises, grande cour. Patio, allée pavée. PCL (G9001695) LOUISE GUILBERT 561-0317	HULL - Bungalow 3 c.c., foyer, PCL piscine h.t. Clôturé, très propre. Centre-ville. Près de tout. (G9001987) FRANÇOIS JR. CLÉROUX 787-8111	GATINEAU - Pour vous entrepreneurs. Triplex + garage (720 p.c.). Rénové en 89-90. Demeurez et louez et profitez de ce grand garage. (G9002029) FRANÇOIS JR. CLÉROUX 787-8111	POSSESSION IMMÉDIATE - COTE D'AZUR \$98,900 - Vraie aubaine. 2 étages, 3 c.c. S. manger, salon avec bay window. S. sol pleine grandeur. Demandez une visite. (G9001674) ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223
GATINEAU \$76,900 - Beau bungalow 3 c.c., garage, s. jeux s.-sol. Terr. clôturé. Toiture refaite 89, finition ext. brique. Venez visiter. (G9000845) ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223	HULL - Centre-ville - Près Terrasses Chaudière. Duplex. 2 c.c., grandes pièces. Très propre. Près de tous les services. (G9002051) MONIQUE HOTTE 568-2214	ST-PIERRE WAKEFIELD \$222,500 - Maison de rêve sur 2.2 acres. 5 c.c., 4 s. bains. Piscine intérieure. À voir. (G9001249) NORMAND JUTRAS 684-8116 ou 598-7007	GATINEAU \$102,000 - Un bijou de maison 3 c.c., air climatisé. Magnifique cour. Près de tout. À voir. (G9002112) NORMAND JUTRAS 684-8116 ou 598-7007	CENTRE-VILLE HULL - Nouvelle inscription. 4 logis, près de Place du Centre. Bien entretenue. Très central. (G9002131) MONIQUE HOTTE 568-2214	ANGERS \$79,900 - Nouveau sur le marché. Achetez d'une première maison. J'ai ce qu'il vous faut. Bungalow, 1975, rénové, style colonial. Grandes pièces. (G9002146) RICHARD MARANDA 778-9607
POINTE-GATINEAU \$87,900 - Logez-vous à prix modique. Triplex. Idéal pour propriétaire occupant qui peut bricoler. Voisin Parc La Baie. Invest. potentiel. (G9001908) PATRICIA TREMBLAY 643-2202	GATINEAU \$83,900 - 364, Victoria. Cuisine et dinette. Piscine, gazebo. Grand terrain. Beaucoup extra. (G9001816) CLAUDE BRAZEAU 663-7243	MONT-BLEU \$77,000 - Moins cher qu'à louer pour cette maison en rangée. 3 c.c. Bois franc. Près des écoles et parc. Idéal pour 1ère maison. (H9001444) PIERRE GRENIER 770-0834	HULL - Près école, parc. Maison en rangée de 3 unités. Située sur le coin. 3 c.c. Garage. 2 étages. Terrain paysager donnant sur le golf. (H9001884) RITA MORISSETTE 594-0666	WRIGHTVILLE - Duplex tout rénové. Zonage rés. et commercial. Garage double. 4 stat. Rue Brodeur. À voir!! (H9001151) ANDRÉE PLOUFFE 595-1845	PARC DE LA MONTAGNE - \$89,900 - Prix réduit pour vente rapide. Appelez immédiatement. (H9001774) LUCIEN BRISSON 776-6486
GATINEAU - \$119,000 - Incroyable. Prix réduit \$119,000. Devanture superbe. Bungalow très propre. Terrain 19,000 p.c. Passez devant. 805 Notre-Dame. (H9001309) VICKY BERTRAND 669-1982	ST-ROSAIRE - Magnifique bungalow, 2 c.c. plus 1. Plancher bois franc. Armoires en pin. Plusieurs extra. Grande cour. Appelez-moi. (H9001917) DENIS DUCHESNE 243-7568	HULL, PRÈS DE L'HÔPITAL - Boul. Moussette. Jolie 2 c.c. Très propre et bien entretenue. Prix pour vendre! (H9002014) MICHEL ROBILLARD 776-4182	MANDOR DES TREMBLES - Impeccable. 3 c.c. Superbe salle familiale. Cour clôturée. FAUT VENDRE. Profitez de cette occasion. (H9002125) FERNANDE SIROIS 771-2705	PARC DE LA MONTAGNE - FAUT VENDRE 1428 p.c. Plancher bois franc. 4 c.c. Salle à manger. Fournaise électrique, air climatisé. Piscine. Face à l'école. (H9000862) FERNANDE SIROIS 771-2705	HAUTES-PLAINES - Maison neuve. Plafond cathédrale. 1800 p.c. pour seulement \$154,900. Une vraie chance, n'attendez pas. (H9000331) FERNANDE SIROIS 771-2705
DES OISEAUX - Toute offre sera considérée. REPRISE DE FINANCE. Grand split 3 c.c. Salle familiale ouverte sur la cuisine. Garage. Terrain 100 x 100. (H9002093) FERNANDE SIROIS 771-2705	RIVIERA \$27,900 - Pour débiter dans la vie, rien de tel qu'un chez-soi. 2 c.c., chauff. élect., remise, achat judicieux. (MMG9001229) HELENE ET SIMON VEILLEUX 663-1222	PERKINS - Nouvelle inscription. Projet résidentiel récent. Beaucoup de confort, bon achat pour prix. (MP9002081) JOHANNE FLEURY 663-1222 - 671-3551	GATINEAU \$31,500 - Pour se loger à très bas prix avec beaucoup d'espace. Modèle Glenaele de 3 c.c. (M9001956) LAURENT QUIROUET 643-3583 - 663-1222	TRES CHIC \$115,000 - Bungalow entrée split 3 c.c. Vitrum «Hot tub» maison exceptionnelle. Une visite vous convaincra. (H9000132) JEAN-PAUL HURTUBISE 643-9089 - 663-1222	GATINEAU - Neuf, luxueux, attrayant. Inclus four enc., plaque ch., lave-vaisselle. Bain tourbillon, bidet, etc... (M9001627) LAURENT QUIROUET 643-3583 - 663-1222
TEMPLETON - Maison neuve, prête pour occupation. Très belle finition. Beaucoup de rangement. Pour plus de détails. (MJ9002062) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222	VIL. COTE D'AZUR \$70,000 - Secteur de choix. Const. 85. Cuisine ensoleillée, arm. mélamine. 3 c.c. Incl. 3 appareils ménagers. Poss. 1-10-90. (MG9001085) DIANE TREMBLAY 663-5648 - 593-1958	ANGERS \$79,900 - Excellente condition. 3 c.c. Sous-sol fini. Plusieurs arbres matures. Appelez pour visiter. (MT9001979) MARC LAVERDURE 643-1897 - 782-4365	TEMPLETON - Superbe maison, finition de qualité. Possibilité d'une hypothèque de 11%. Construction récente. (MJ9001658) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222	VAL-DES-MONTS \$68,500 - Possession immédiate. 45 x 27, 3 c.c., abri, deck, armoires pin. Poêle à bois. Terrain boisé 1 acre. (MP9001745) DIANE TREMBLAY 663-5648 - 593-1958	TEMPLETON - À qui la chance? Prix demandé inférieur à l'évaluation municipale. Près de tous les services. (MJ9001366) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222
TEMPLETON \$73,600 - Duplex tout rénové, aubaine à ne pas manquer. Pour investisseurs. Ou se loger à très bon prix. (MJ9001956) LAURENT QUIROUET 643-3583 - 663-1222	AYLMER - 687 Beaumont - \$100,000. (H9001170) AYLMER - 76 Des Tréflés - \$114,000. (H9001251) AYLMER - 52 Chamberlin - \$79,900. (H9001525) AYLMER - 350 Boucher - \$109,000. (H9001592) AYLMER - 48 Woods - \$119,000. (H9001664) AYLMER - 236 De La Colline - \$154,000. (H9001962) AYLMER - 60 Lakeview - \$114,000. (H9001916) NANCY PÉMENT 684-4708	BATISSEZ! - Beau terrain, 1 acre. À 6 km. de Hull. AYLMER - Terrain avec services, 60 x 110. Beaux arbres. LUCETTE NICOLAU 684-7863	AYLMER - Terrain zoné. Duplex ou semi, 100 x 100, \$20,900. 127 Prentiss - Occupation rapide. Salle à diner, 3 c.c., 1,400 p.c. UN BIJOU! 41 Charles - Bungalow, garage, terrain 60 x 100, \$79,500. NICOLE KEELEY 684-4837	NOUVELLE INSCRIPTION - 1,400 p.c., 3 c.c. Grand terrain 4626 p.c. Seulement \$82,000. (H9002163) PAIERS MULTIPLES - 3 c.c., 2 salles familiales, foyer. (H9002164) UNIFAMILIALE - 2 étages, 4 c.c. Salle familiale. Seulement \$88,500. (H9002039) CAMPAGNE - Bungalow 3 + 1 c.c. Salle familiale. Terrain 41,948 p.c. (H9001053) LOUISE GOSSELIN 684-7121	3 LOGIS - \$89,900 - Revenu \$13,800. (H9001972) JARDINS LAVIGNE - \$108,700 - 3 + 1 c.c. (H9001460) JARDINS LAVIGNE - 5 c.c. Salle familiale, Foyer brique, \$104,500. (H9002117) AYLMER PARC - 4 c.c. Salle familiale. Foyer, \$105,000. (H9001738) SEMI - 3 + 1 c.c. Piscine, \$77,000. (H9001024) JOSETTE SERGUIER 684-2283
\$79,500 - Aubaine, 2 étages. 4 c.c., négociable. (G9001282) \$79,900 - Secteur Mont-Bleu. Condo luxueux, 2 c.c. Vue panoramique. Vaut une visite. (GB9001327) JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282	ATTENTION INVESTISSEURS - Terrain 30,000 p.c., tout juste à côté du nouveau poste de police de Gatineau. (G9002172) RG 6 GATINEAU - Garage 32 x 40 x 14' haut. Grande maison rustique. 2 étages. 2ème maison à être finie. Remise. Terrain 54,764 p.c. (G9001197) ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223	GATINEAU \$97,500 - Bungalow rénové, 260, Hillside, 3 c.c., toit cathédrale. S.-sol aménagé. Plusieurs extra. (G9002169) LAC LÉTOURNEAU \$29,500 - Terrain 3.20 acres. 295 p. au bord de l'eau. Prêt à construire. Prix réduit plus bas que l'évaluation mun. (G9001700) MADELEINE PINSONNAULT 663-1521	POINTE-GATINEAU - Payant, payant. Dépanneur bien situé. Excellent chiffre affaires. Livraison, pain frais, à ne pas manquer. (GR90-013) RICHARD MARANDA 778-9607	HULL - \$199,000 - ÉDIFICE À BUREAUX - Édifice à 12 bureaux. 3 salles de bains. Cuisine au sous-sol. Salle de conférence. Air climatisé central. 10 stationnements. Libre immédiatement. Voisin de Place Cartier. ANDRÉE PLOUFFE 595-1845	CANTLEY - 2 maisons neuves très bien situées, 3 c.c. Terrain 1 acre, immédiat. Canadienne, seulement \$109,900, Gatineau. VICKY BERTRAND 669-1982 GATINEAU - Super aubaine, vente avec perte. Bâtiment, terrain zoné commercial. Doit vendre vite! (M9000293) PAULINE TARDIF 669-4050 - 663-1222
TEMPLETON - Très belle maison avec sous-sol. Très bien aménagée. Terrain de 18,000 p.c. (MJ9001827) BOUCHETTE \$81,000 - Très belle terre agricole avec beaucoup de bâtiments. Située en bordure de la route 105. (MZ9001590) MAURICE VANDAL 663-9193 - 663-1222	VAL-DES-MONTS - RÉDUIT - Chalet disponible immédiatement. À qui la chance? (MP9001746) TERRAIN - Lac Bataille, bord du lac, 43,750 p.c. (MP9001358) VAL-DES-MONTS - Domaine petit ruisseau, beau gr. terrain. Site unique. (MP9001911) TEMPLETON - Terrain emplacement de choix. Haut-Plateau. (MJ9001690) HELENE ET SIMON VEILLEUX 663-1222	PERKINS \$77,900 - Nouveau sur le marché. 1,300 p.c. Jenn-Air, four en-cas, micro-ondes, lave-vaisselle. Salle de bains moderne. (MP9002133) VAL-DES-MONTS - Beau choix de terrains. 10.5 acres, 109 acres, Mont-Cascades 1 acre. Réalisez vos rêves. (MP9001713 - MP9002168 - MP9002167) JOHANNE FLEURY 663-1222 - 671-3551	GATINEAU - Bien localisée, maison 3 c.c. Près de tous les services publics et des écoles pour débutants. (M9001489) GATINEAU - 1 1/2 étage, très bien rénové à l'intérieur, avec garage. Plancher de bois franc. (M9001610) MAURICE VANDAL 663-9193 - 663-1222	TERRAINS \$7,500 - \$11,900 - LAC CHEVREUIL - À 30 minutes de la ville. Au bord de l'eau. 31,600 p.c. (MP9900625) MONT-CASCADES - À proximité des centres de ski, golf. Accès à deux lacs, à 15 minutes de la ville. (MP9001980) MARC LAVERDURE 643-1897 - 782-4365	VAL-DES-MONTS ET GATINEAU - Vous cherchez à être votre propre patron? J'ai ce qu'il vous faut. Restaurant ou fleuriste. (MR90-010) (MR90-019) LAC PLUMBAGO - Coquet chalet, idéal pour amateur de pêche et randonnée de bateau. Prêt à vous recevoir. (MP9001845) DIANE FORGET 663-6730 - 663-1222

GATINEAU 315 boul. Gréber - 561-0223 **GATINEAU** 400 boul. Maloney - 663-1222 **HULL** 490 boul. St-Joseph - 770-9221 **AYLMER** 210 ch. d'Aylmer Centre commercial Glenwood - 684-2260